Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Vì Bắc-Việt đã lọt hẳn vào gọng kìm khống chế của Trung-Cộng

NGA-XÔ TỪ CHỐI THAM DỰ MỌI SÁNG-KIẾN

NĂM THỨ 2 — SỐ 505 8 TRANG 3ĐỒNG CHỦ NHẬT, THỨ HAI 5, 6-12-1965 (NGÀY 13, 14 THÁNG MƯỜI MỘT ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh—Saigon Đ.T. 25.977 ★ Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

VẬN-ĐỘNG ĐÌNH CHIẾN

● **NGA CÒN BẬN LO BẢO VỆ ĐÔNG-ÂU**

● ***Dù sao toàn dân Nga cũng đã được nghe tiếng nói của Tự Do khác luận điệu T.C.***

MẠC TƯ KHOA 3-12 UPI.— Trái lại với mọi lời dự đoán, Điện Cẩm Linh đã từ chối không tham dự bất cứ sáng kiến nào nhằm đưa đến một cuộc ngưng chiến ở Việt Nam, ngoại trưởng Anh Michael Stewart vừa cho biết như vậy, ngày hôm nay. Ngoại trưởng Stewart họp báo ở Mạc Tư Khoa loan báo rằng Nga Sô đã bác bỏ lời đề nghị ông đưa ra trên đài vô tuyến truyền hình ở Mạc Tư Khoa kêu gọi Nga sô cùng đứng ra với Anh quốc để triệu tập một hội nghị hòa bình.

Theo lời ngoại trưởng Stewart thì ngoại trưởng Gromyko vẫn duy trì quan điểm cho rằng Nga sô không có thẩm quyền thương thuyết thay cho Bắc Việt và cứ đòi trước hết là Mỹ phải ngưng oanh tạc miền Bắc cũng triệt thối quân đội đã.

Ông Stewart nói rằng ông không hề thấy một sự thay đổi nào trong quan điểm cứng rắn của Nga sô về Việt Nam trong suốt tuần lễ hội kiến với các nhà đương cuộc sô viết.

Được hỏi rằng ông có đề nghị gì mới về Việt Nam để chuyển cho Hoa Kỳ hay không thì ông Stewart đáp rằng: Tôi nghĩ là không. Tôi ngỡ là có. Ông nói: tôi cho Nga sô hay rằng nếu họ cứ tiếp tục cãi vã xem ai có lỗi trong tình hình Việt Nam, thì không có thể thỏa hiệp được, trái lại nhân danh là đồng chủ tịch hội nghị Giơ Neo tại sao lại không suy nghĩ về hiện tình và triển vọng cho tương lai.

1 XEM TIẾP TRANG 8

Phái đoàn Thượng Nghị Sĩ Hoa Kỳ hội kiến với các nhà lãnh đạo Việt-Nam

MANSFIELD CA NGỢI NHÂN-DÂN V. N. tái thiết nông thôn, xây dựng dân-chủ

● **Phái-đoàn bày tỏ lòng khâm phục nỗ lực của chính quyền dưới sự lãnh đạo của Trung-tướng Thiệu và sự đóng góp của Mỹ**

SAIGON.— Phái đoàn Thượng Nghị Sĩ Hoa Kỳ do ông Mansfield cầm đầu bắt đầu tiếp xúc với các nhà lãnh đạo Việt Nam và giới hữu trách Hoa Kỳ. Theo bản tin của cơ quan Việt Nam Thông Tấn Xã thì Phái đoàn đã được Trung Tướng Nguyễn-văn-Thiệu, Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia tiếp kiến. Theo bản tin của Pháp tấn xã thì trước khi hội kiến với Trung Tướng Nguyễn-văn-Thiệu, Phái Đoàn đã được Thiếu Tướng Nguyễn-cao-Kỳ, Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương tiếp kiến. Các hãng thông tấn khác như UPI, AP, Reuter chưa có tin tức gì về cuộc viếng thăm này.

Hội kiến với Trung tướng Thiệu

SAIGON (VTX) 3-12.— Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ Tịch Ủy ban Lãnh Đạo Quốc gia đã tiếp phái đoàn Thượng nghị sĩ Hoa kỳ do ông Mike Mansfield hướng dẫn hồi 11 giờ sáng nay tại Dinh Gia Long.

Phái đoàn đã trao đổi quan điểm với Trung tướng Chủ tịch, và tìm hiểu tình hình chính trị, quân sự, xã hội cùng các khía cạnh khác của Việt Nam.

Nhân dịp này, phái đoàn bày tỏ lòng khâm phục trước các nỗ lực của chính quyền dưới sự lãnh đạo của Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu và hài lòng về sự đóng góp của Hoa kỳ cho Việt Nam. Phái đoàn còn ca ngợi lòng hy sinh quả cảm của dân chúng Việt Nam trên đường tái thiết nông thôn và xây dựng dân chủ.

Phái đoàn gồm Thượng nghị sĩ Aiden, đảng Cộng Hòa ở Nermont, Mudie, Dân chủ ở Maine, Inouye, Dân chủ ở Hawai và Boggs Cộng Hòa ở Delaware do ông Mike Mansfield, lãnh tụ phe đa số ở Thượng viện, đã đến Saigon hôm qua và dự định lưu lại đây hai ngày. Trước khi đến Saigon, phái đoàn đã ghé các thủ đô Ba Lê, Mạc Tư Khoa, Bucarest, Ngưỡng Quang, Nam Vang, Vạn Tượng và Vọng Các.

Hiện diện trong cuộc hội đàm còn có Trung Tướng Phạm Xuân Chiểu, Tổng thư ký Ủy ban Lãnh đạo quốc gia và Đại sứ Hoa Kỳ Henry Cabot Lodge. Cuộc hội đàm đã chấm dứt hồi 11 giờ 40 trong bầu không khí thân mật.

Hội kiến với Thiếu tướng Kỳ

SAIGON 3-12 AFP.— Thượng nghị sĩ Mike Mansfield (tiểu bang Montana, lãnh tụ Khối Dân chủ tại Thượng nghị viện Hoa Kỳ) cầm đầu một phái đoàn gồm 5 thượng nghị

6 XEM TIẾP TRANG 8

LẦN ĐẦU Ở ĐÀ-NẴNG

Phóng thử hỏa tiễn chống máy bay

ĐÀ NẴNG 3-12 AP.— Hôm thứ sáu, hỏa tiễn Địa không Hawk của Hoa kỳ đặt tại Đà Nẵng, Chu Lai được phóng thử lần đầu tiên, dùng phi cơ không người lái làm mục tiêu.

Cuộc phóng thử hỏa tiễn này được thực hiện tại căn cứ Chu lai, khoảng 50 dặm về phía Nam Đà Nẵng.

Những phi cơ không người lái (có Radar kiểm soát) do những phi cơ của Hải quân Hoa Kỳ phóng ra để dùng làm mục phiêu. Hai dàn hỏa tiễn đầu tiên đã bắn trúng mục tiêu nhưng chỉ bắn lấy trúng đích mà không gây hư hỏng nhiều. Như vậy những phi cơ không người lái đó lại có thể sửa chữa lại để dùng nữa.

Hoa Kỳ bao giờ cũng sẵn sàng

chấp nhận kết quả của cuộc bầu cử thật sự tự-do

HOA THỊNH ĐỐN 2-12-Reuter: Nhân một bản xem trước khoản đài các nhân vật trong chính phủ của tiểu ban Michigan thứ trưởng William Bundy tuyên bố rằng nếu sau một cuộc tuyển cử thực sự là tự do mà nước Việt Nam trở nên cộng sản thì Hoa kỳ sẵn sàng chấp nhận kết quả đó.

Nhưng ông nói thêm rằng ông không sợ kết quả của một cuộc tuyển cử tự do.

Ông tin rằng người Mỹ có thể nhận sự may rủi đó, vì lẽ dân Việt Nam nếu ưng những gì Hà nội cống hiến đã không chống Việt cộng.

hồi 5g30 sáng thứ bảy

V.C. BẮN TIỂU LIÊN, NÉM LỰU ĐẠN đặt 120 ký Plastic, giết 10 người

Chất nổ đào hố sâu ngập đầu người

● **Có 129 bị thương (12 phụ nữ — 9 trẻ em)**

Sáng nay vào lúc đông đảo dân chúng tụ tập tại Bến xe để bắt đầu một ngày kiếm sống thì bọn Cộng sản đã cho nổ một trái mìn lớn ngay tại bến Nguyễn cư Trinh lấy cớ là khủng bố các Mỹ kiều cư trú tại các căn nhà gần đó. Kết quả 10 người thiệt mạng và 129 người bị thương. Vụ khủng bố tàn bạo lại có ý nghĩa một ngọn đòn quyết liệt quất vào mọi vận động hòa bình. vụ khủng bố đã xảy ra đúng 1 ngày sau khi Thượng nghị sĩ Mansfield — một nhân vật nổi tiếng chủ hòa của Mỹ — vừa tới Saigon sau khi đi một vòng thế giới để mở cuộc vận động tái lập hòa bình tại VN.

SAIGON — 4-12 theo UPI.— Bin Đình Metropole của Quân Đội Mỹ ở đường Trần hưng Đạo đã bị quân khủng bố Việt Cộng phá hoại lúc 5 giờ 30 sáng thứ bảy.

Ba tầng dưới bị hư hại nặng. Cửa kính vỡ tan tành. Tường mặt trước bị sập. Mảnh kính bắn tung tóe ra đến đường phố giữa khách sạn Metropole và bệnh viện của Hải Quân Mỹ.

Cách xa đó hơn cây số, người ta thấy khói lửa bốc cao, khi tiếng nổ đầu tiên vang dội. Quân cảnh đã dùng xe jeep chắn đường ngay lập tức. Rồi lại có một tiếng nổ phụ trước tòa bin đình ít lâu sau đó. Dân chúng đứng xem cho rằng đó là lựu đạn..

Bin đình Metropole cao 7 tầng lầu, xây cất bằng bê tông. Thường thì độ 100 quân sĩ Mỹ đủ các ngành trú ngụ tại đó.

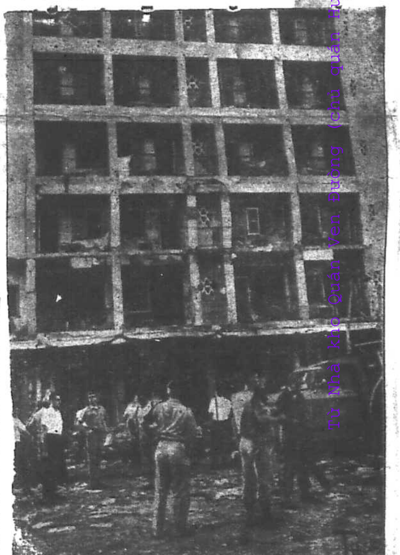
Đội Cứu Hỏa Việt Nam đã tới nơi dập tắt ngay được ngọn lửa, và quân đội Việt Nam đã tới nơi giữ gìn trật tự.

Quân cảnh ở tại chỗ cũng cho rằng, tiếng nổ nhỏ thứ hai là lựu đạn. Quân cảnh cho dân chúng đứng xem bên ngoài hay rằng còn một trái nữa chưa nổ khiến mọi người mọi tản hết.

Nhưng trái mìn thứ hai không nổ.

Theo tin ban đầu thì người ta cho rằng bọn khủng bố chứa chất nổ trên hai chiếc xe. Một chiếc tiến tới, quân cảnh ra ngăn, thì liền bị bắn trọng thương, chiếc xe thứ hai liền tiến lên. Những người trong xe thứ hai nhảy lên chiếc xe thứ nhất rồ máy chạy mất.

2 XEM TIẾP TRANG 8



Về vụ lãnh thổ Cao-Miên có thể bị dội bom

SI-HA-NÚC CHÍNH THỨC THÚ NHẬN VÕ KHÍ TRUNG-CỘNG QUA CAO-MIÊN

● **NHƯNG SI-HA-NÚC CHỐI KHÔNG HỀ TIẾP VIỆN VIỆT CỘNG**

NAM VANG 3-12 (AFP).— Nói đến tỉnh Svay riêng của Caomiên sẽ rao là nhiều khi bị quân lực Việt Nam oanh kích bằng phi cơ và xâm nhập, thái tử Sihanouk nhắc đến lời tuyên bố của ông Alexis Johnson theo đó phi cơ Mỹ sẽ tuần sát trên lãnh thổ Miên và xử dụng võ khí nếu cần, và ông hoàng Kơ-Me lý luận rằng «giả thử quân lực của Miên tổ chức một đoàn quân xa tiếp tế cho các đồn hẻo lánh ở biên thùy, thì là phi cơ Mỹ thả hồ dựa vào mệnh lệnh đã truyền cứ tấn công đoàn xe và làm tê liệt hoạt động của quân đội Miên.»

Lời tuyên bố của Si ha núc cho thấy nỗi lo sợ của ông ta. Vì ông có nói với vẻ thêm có ý ân hận. Si ha núc nói rằng : «thật ra việc dự định oanh tạc Cao Miên là do Saigon và Vọng Các đưa ra chớ giới chính thức Mỹ lâu có xác nhận ? »

Về bài bình luận của Joseph Alsop trong tờ NEWYORK HERALD TRIBUNE tố cáo Cao Miên tiếp tế võ khí Trung Cộng cho Việt Cộng, qua hải cảng Sihanoukville, Sihanouk bảo chứa rằng ai cũng biết các võ khí của Trung Cộng gửi cho quân đội Cao Miên đều đưa đến hải cảng đó. « Nhưng Cao Miên chưa đủ giàu có để mà tặng những võ khí ấy cho Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam ».

Sau ký giả Seymour Topping của báo NEWYORK TIMES, mà cuộc điều tra tại chỗ đã có lợi cho Cao miên, hôm thứ Ba Sihanouk lại mời một ký giả Mỹ khác, của WASHINGTON POST chẳng hạn, hãy thử đến điều tra tỉ mỉ ở vùng biên giới mà xem.

Và việc 2 trung sĩ Mỹ được thả về ở trên đất Cao miên, giới ngoại giao Hoa kỳ ở Saigon vẫn không cắt nghĩa được sự câm lặng của nhà cầm quyền Cao miên sau khi ra lệnh phóng thích 2 trung sĩ Mỹ hôm 29-11, mà bọn Việt cộng đã thả về.

Nguồn tin Hoa kỳ tối thứ Sáu cho hay Tòa Đại Sứ Úc, đại diện quyền lợi của Hoa kỳ ở Nam Vang, vẫn chưa tiếp xúc được với 2 hạ sĩ quan Mỹ nói trên. Thông cáo của Bộ Quốc Phòng Cao miên nói rằng «vì lý do nhân đạo, Cao miên đã cấp chiếu khán thông qua cho 2 quân nhân ấy.»

Ngoài ra theo tin UPI thì trong cuộc tiếp xúc với Thượng Nghị Sĩ Mansfield để trả lời câu nói của Ô. Mansfield có ý gián tiếp khuyên Si ha núc hãy giữ đất Cao Miên cho người Cao Miên, Si ha núc đã trắng trợn đáp lại rằng «Cao Miên trông cậy hoàn toàn vào Trung cộng vì chỉ có Trung cộng tôn trọng quyền lợi của Cao Miên.»

Lời tuyên bố của Si-ha-núc như gáo nước lạnh dập tắt mọi ý định giải hòa của ô. Mansfield với xứ Cao Miên bé nhỏ và đánh hanh.

Cùng trong ngày thứ năm

B.52 OANH TẠC *ba nơi một lúc*

SAIGON.— Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho biết có một phi cơ Skyraider của Hải quân Hoa kỳ đã bị hạ trong khi thực hiện một phi vụ võ trang tuần thám ở cách Đồng hới 40 dặm về phía Tây Tây Bắc. Không thấy phi công nhảy dù và hiện phi công đã được coi như mất tích. Phi cơ dự cuộc cấp cứu báo cáo thấy xác chiếc Skyraider ở dưới đất nhưng không thấy phi công đâu cả.

Trong ngày thứ Năm các phi cơ Hoa kỳ đã thực hiện 16 phi vụ võ trang tuần thám trên lãnh thổ Bắc Việt sử dụng trên 65 tấn bom và đạn đại bác 20 ly để oanh kích các mục tiêu địch trong khu vực Đồng Hới, Thanh Hóa, Điện Biên Phủ, miền Bắc khu phi quân sự, phía Tây phía Nam và Tây Nam Hà Nội.

Trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa một số oanh tạc cơ B-52 đã oanh tạc ba mục tiêu tình nghi có Việt cộng ngày thứ Năm, một mục tiêu ở trong khu vực Chu Prong và hai mục tiêu khác ở phía Tây Bình Dương.

KỂ TỪ ĐẦU NĂM TỚI NAY

PHI CƠ VIỆT-MỸ ĐÃ THỰC HIỆN *52.846 phi vụ oanh tạc*

SAIGON.— Kể từ đầu năm nay cho tới cuối tháng 11-65, các phi công thuộc Không lực Việt Mỹ đã thực hiện tổng số 52.846 phi xuất chống du kích quân Việt cộng ở miền Nam Việt Nam trong số có 20.657 phi xuất do các phi công Việt Nam và 32.189 phi xuất do các phi công Hoa kỳ đảm trách.

1 Phi xuất tác chiến là 1 chuyến bay của 1 phi cơ tấn công một mục tiêu địch. Khởi đầu với 764 phi xuất hồi tháng giêng qua, các phi công Hoa kỳ đã lần lần gia tăng con số này lên tới 3.293 phi xuất nguyên trong tháng 11-65. Trong khi đó, không lực Việt Nam Cộng Hòa cũng đã tăng cường được 2.655 phi xuất tác chiến trong tháng này, trung bình mỗi ngày 265 phi xuất.

Ngoài ra, trong tháng 11-65, Không lực Việt Mỹ cũng đã bay 1.447 lần để tấn công các cơ sở ở Bắc Việt và đã dội 2.686 tấn bom xuống các mục tiêu địch cùng bắn hàng ngàn đạn đại bác 20 ly và phi đạn 70 ly.

Đáng kể nhất trong các cuộc không tập ở Bắc Việt là 6 vụ tấn công các giàn hỏa tiễn địa không và 2 vụ tấn công các cơ sở yểm trợ hỏa tiễn ở Đông Em. Đông Em thuộc tỉnh Phủ lý chỉ cách thủ đô Bắc Việt có 35 cây số về phía Tây Nam, và là mục tiêu gần Hà nội nhất đã bị phi cơ đồng minh oanh kích.

HỘI ĐỒNG TƯ VẤN VÀ THẢO HIẾN PHÁP

Chính phủ xúc tiến thành lập

SAIGON.— Nguồn tin thông thạo cho hay một chương trình xây dựng dân chủ sắp được lần lần thực hiện.

Theo nguồn tin trên thì một Hội Đồng Tư Vấn có thể được thành lập nay mai.

Cũng theo nguồn tin trên thì vấn đề soạn thảo một dự án hiến pháp cũng sắp được tiến hành.

Phó Thủ Tướng Bắc-Việt thú nhận tại Bắc-Kinh :

Bắc-Việt phải quay trở lại *TÌNH TRẠNG KINH-TẾ TRƯỚC 1954*

● **Tỉnh nào sản-xuất lấy nhu-cầu cho tỉnh đó**

● **Lần đầu tiên Ba Lan tố cáo Trung Cộng làm hại Bắc Việt**

ĐÔNGKINH 3-12-UPI.— Nghe đài Bắc Kinh loan tin của cơ quan thông tấn Trung Cộng người ta hay rằng Hà nội vừa mở một hội nghị cao cấp để thảo luận về kế hoạch phát triển kỹ nghệ địa phương trong 2 năm 1966-67. Đấy là bằng chứng xác nhận rằng những cuộc oanh tạc của Mỹ đã buộc Cộng sản Miền Bắc phải trù hoạch trở về với chính sách sản xuất ngay tại địa phương cho địa phương tiêu thụ và hạn chế bớt những dự án phát triển kỹ nghệ trung bình trở về với những dự án tiểu quy mô.

Đài Bắc Kinh cho biết rằng Lê thanh Nghị, Phó Thủ Tướng kiêm ủy viên Trung ương Đảng Bộ Cộng Sản Bắc Việt đã triệu tập một hội nghị cao cấp, và chính Nghị tường trình rằng điều kiện chiến tranh hiện hữu chống oanh tạc của Mỹ buộc phải áp dụng chính sách sản xuất ngay tại địa phương, tận dụng nguyên liệu các địa phương để bảo đảm sự sản xuất và tiêu thụ của địa phương.

Đây là một trong một số ít bằng chứng mà Hà Nội chính thức công nhận rằng những cuộc oanh tạc hàng ngày của Mỹ đã gây tổn thất cho nền kinh tế Bắc Việt.

Mặt khác theo tin Reuter, thì tờ Cờ Đỏ, cơ quan của quân đội Nga sô ngày 3 tháng 12 tiên liệu rằng ông bộ trưởng quốc phòng Mc. Namara có thể sẽ gửi từ 100 đến 200 ngàn quân đội Mỹ sang Miền Nam trong một cuộc leo thang

Tuy nhiên tờ Cờ Đỏ không nói rõ là tại sao Hoa Kỳ lại phải tăng cường quân lực và mở rộng chiến tranh.

Ba Lan tố cáo Trung Cộng

VARSOVIE 3-12 (Reuter).— Kể từ năm 1961, khi bắt đầu có cuộc tranh chấp ý thức hệ gây rạn nứt trong khối Cộng sản, hôm qua Ba Lan đã tung ra một bài đả kích Trung Cộng nặng nề nhất.

Trong một bài xã thuyết đăng trên báo «Trybuna Leidu», cơ quan ngôn luận của đảng cộng sản Ba Lan, Ba Lan đã tố cáo Bắc Kinh là cố tình ngăn cản sự thống nhất hành động

Bài xã thuyết không ký tên nhưng phản ảnh quan điểm của các lãnh tụ Ba Lan, là dấu hiệu đầu tiên của sự rạn nứt giữa Varsovie và Bắc Kinh. Bài báo này chứng tỏ rằng Ba Lan đã bỏ thái độ «trông chờ» từ trước đến nay và đã quyết định triệt để ủng hộ chính sách của Mạc tư Khoa về vấn đề này.

Trước khi Ba lan xác định lập trường này trong khi ông Brejnev, đệ nhất bí thư đảng Cộng sản Nga bí mật qua thăm Đông Đức, Đông Đức cũng đã cực lực đả kích Trung Cộng. Hai biến cố này khiến người ta nghĩ rằng tại các thủ đô Đông Âu đang có sáng kiến đưa Trung Cộng lên ghế bị cáo trước dư luận của Cộng sản Thế giới

Đề giải trí cho các chiến sĩ Quân Đoàn II

Trung tâm Khang Lạc đầu tiên *đã thiết lập tại Pleiku*

PLEIKU.— Một trung tâm Khang Lạc đầu tiên của quân đội đã được thiết lập tại Pleiku, dành làm nơi giải trí cho các chiến sĩ của Quân Đoàn II sau những giờ phút giao khó ngoài trận địa. Ngày hôm qua, Thiếu tướng Vĩnh Lộc, Tư lệnh vùng II Chiến thuật kiêm Đại Biểu Chính phủ Cao Nguyên Trung phần đã tới khánh thành trung tâm này.

Trước sự hiện diện của các vị Thượng tọa, Đại Đức, các vị Linh mục, các thân hào nhân sĩ và hàng trăm chiến sĩ, Thiếu tướng Vĩnh Lộc đã nói qua về ý nghĩa của sự thiết lập trung tâm khang lạc và nhấn mạnh về cái nhu cầu bức thiết của nó. Thiếu tướng lại cũng còn khéo léo rào trước đón sau để tránh những sự xuyên tạc ác ý của những hạng người bủ lạn, đạo đức giả.

7 XEM TIẾP TRANG 8

GIỜ CHÓT

T. C. đánh thuế các thứ viện trợ của Nga cho Bắc-Việt

BẮC KINH 4-12 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao tại đây cho hay Trung Cộng hiện đã buộc Nga phải dùng Mỹ kim và Vàng để trả các khoản thuế quan và cước phí chuyên chở các thứ hàng (võ khí, thuốc) của Nga giúp Bắc Việt đi qua đất Tàu. Trung Cộng không chịu lấy tiền rúp của Nga.

Gái điếm ở Mã-Lai

kiếm nửa triệu trong vòng một tuần

KUALA LUMPUR (UPI) 4-12 Báo STRAITS TIMES hôm thứ sáu tiết lộ rằng ở tiểu bang Sabah thuộc Mã lai Á, những gái điếm hạng luých kiếm được mỗi tuần 3.000 Mỹ kim (lối nửa triệu bạc Việt Nam theo hối suất chợ đen)

Một tin điệp của một thông tín viên ở Jesselton cho biết một tổ chức buôn phấn bán son có tổng hành dinh đặt tại Tân gia Ba, hiện vẫn nhập cảng mỗi tháng 50 gái điếm hạng luých từ Tân gia Ba, Mã lai và Hương cảng. Các cô ả đó chỉ lưu trú tại Jesselton 2 tuần lễ mà thôi.

Tờ báo cho biết rằng các gái điếm ấy được «phân phối» đi các quận, phần lớn được đưa về vùng Sandakan và Tawan trên bờ biển Đông Bắc, nơi mà quân đội Anh và Mã Lai Á hiện trú đóng.

Số tiền của họ kiếm được bị «tổ chức» cắt mất một phần lớn.

Ngân Hàng Mỹ quốc

Đã nộp đơn *lập chi nhánh ở Sài gòn*

SAIGON 3-12.— Một phát ngôn viên của Cơ quan viện trợ Mỹ (U.SOM) hôm nay loan báo rằng Ngân hàng Quốc gia Việt Nam đã nhận đơn của Mỹ quốc Ngân hàng yêu cầu được cấp một giấy phép để thiết lập một chi nhánh ở Saigon. Chi nhánh ngân hàng này sẽ cung cấp đầy đủ những dịch vụ thương mãi nếu được thiết lập tại đây.

Mỹ quốc Ngân hàng và Hiệp hội Quốc gia Kinh doanh và Tiết kiệm, tổ chức hệ thuộc, đã nạp đơn sau một cuộc nghiên cứu lâu dài và tỉ mỉ về tình hình kinh tế Việt Nam và sau những cuộc thảo luận với các viên chức của Tòa Đại sứ Mỹ và USOM.

Tin này Chính Luận đã loan báo cách đây vài tháng vì cho rằng đây là một dấu hiệu cụ thể về việc Hoa kỳ giữ vững lời cam kết với Việt Nam.

CỰU PHÓ TỔNG-THỐNG NIXON LÊN TIẾNG

Phe đối lập đòi Tổng thống

TẬN DỤNG KHÔNG-QUÂN VÀ HẢI QUÂN

quét sạch VC ở miền Nam

★ **Lúc này không có thương thuyết gì hết**

HOA THỊNH ĐỐN (AP) 3-12 Ông Everett M.Dirksen, lãnh tụ Cộng Hòa trong Thượng Nghị Viện Hoa Kỳ, tuyên bố rằng có nên ném bom Hà nội, Hải phòng hay không, đó là một việc nên để cho các nhà lãnh đạo quân sự ở Việt Nam quyết định thì tốt hơn.

Trái ngược với một vài lãnh tụ Cộng Hòa khác đã thúc giục mở rộng các trận oanh kích Bắc Việt, ông Dirksen đã nói với các ký giả hôm thứ năm : «Những người ở ngay tại chỗ có đủ thẩm quyền hơn để quyết định».

Về thái độ của Cộng Sản đối với vấn đề thương thuyết, ô. Dirsen nói: «Chúng ta sẽ phải triệu tập bao nhiêu hội nghị khi mà Hồ chí Minh tuyên bố : bao giờ người ta rút quân đi, chúng tôi sẽ có hội nghị ? Làm sao chúng ta triệt thoái được quân đội mà không bị mất mặt trước toàn thế thế giới?»

Tận dụng Hải — Không quân

NỮU ƯỚC (UPI) 3-12, Ông Nixon, cựu Phó Tổng Thống Hoa Kỳ, hôm 3-12 đã lên tiếng kêu gọi Hoa Kỳ nên sử dụng dồn dập mạnh

3 XEM TIẾP TRANG 8

Cố Tổng Thống Phu nhân

Bà Kennedy KHÔNG TÁI GIÁ.

NỮU ƯỚC (UPI) 3-12.— Sử gia của tòa Bạch ốc là ông Athur M. Schlesinger, hôm thứ năm, đã tỏ ý không tin rằng bà Jacqueline Kennedy có ý định tái giá. Tuy nhiên ông nói thêm, nếu bà ấy quyết định tái giá, chắc rằng công chúng cũng tán thành.

Vốn là tác giả cuốn sách nói về chính phủ Kennedy « Một nghìn ngày » đang công bố trong tuần này, ông Schlesinger đã được phỏng vấn trong một buổi vô tuyến truyền hình, về phản ứng của dư luận đối với trường hợp tái giá của bà quả phụ cố Tổng Thống Kennedy. Ông đáp :

« Tôi không tin rằng bà Kennedy có những ý nghĩ nào về chuyện tái giá. Chắc rằng nếu có khi nào xảy ra câu chuyện như vậy, công chúng sẽ tán thành bất cứ quyết định nào của bà Kennedy về vấn đề ấy. Nhưng nếu câu chuyện như vậy xảy ra trong một thời gian còn lâu, thì tôi sẽ ngạc nhiên lắm ».

Tủ Nhà Kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thần châu tứ dị

Trường thiên võ hiệp
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

— Kỳ 115 —

HỒI THỨ HAI MƯƠI BA

BÍCH MỤC CỐC !

Âu Dương Phụng nói xong, liền lấy bảy con chim én màu tía cầm ở trên mái tóc xuống và giơ tay ném luôn, chứ không điệu bộ như khi ở trước Thúy Vân Bích trên núi Vân Đài.

Diệu Không đạo nhân không quen biết Tử Vũ bao giờ, tất nhiên y không nghi kỵ gì hết, liền giơ tay lên ném luôn bảy hạt Nhật Nguyệt châu ra một lúc.

Vu Tuấn tướng trận tỷ thí ám khí này Ngưng Bích thế nào cũng cam tâm nhận thua chứ không sai. Ngờ đâu, sự thật lại trái hẳn điều mà chàng đã tưởng tượng. Ngưng Bích không chịu lép vế, nghiến răng mím môi ném luôn bảy mũi Như ý trâm ra một lúc. Nàng không những không ném vào những bộ vị không quan trọng của Đường Tử Vũ mà hai người kia đã ném, mà hình như mũi kim của nàng lại nhắm yết hầu và các nơi yếu điểm của Tử Vũ mà bắn tới.

Tử Vũ bị năm cái vòng gang trói chặt ở trên mâm năm trâu phân xác không sao cử động được. Như vậy những mũi kim, hạt châu và chim én của ba người ném trúng như vậy tất nhiên y phải đau đớn vô cùng.

Ngờ đâu, sự đời xảy ra nhiều lúc trái hẳn sự tưởng tượng của mọi người. Ba môn ám khí lợi hại như thế bay tới người của Tử Vũ rồi, bốn bề đều im lặng như tờ. Mọi người chỉ trông thấy trên cái mâm năm trâu phân thây, hình như chỉ phát hiện có một thứ ám khí thôi.

Thì ra, bảy hạt châu với bảy con chim én, khi bay tới cách cái mâm chừng một thước, hình như gặp phải một cái bình phong vô hình, đều rớt cả xuống đất, chỉ có bảy mũi kim của Ngưng Bích là đều cắm cả vào tai cái vòng ở trên cổ của Tử Vũ thôi, dù thấy tài ba ném ám khí của Ngưng Bích lợi hại như thế nào ? Bảy mũi kim ấy đều cắm sâu vào trong cái vòng sắt, đầu mũi kim còn hở ra bên ngoài một chút, nhưng Tử Vũ không hề suy suyển một chút nào hết.

Tình hình vừa xảy ra đó đã có người lên ngay Hoa Vũ Bình báo cho Tiểu Ngọc với Mộng đại sư hay, còn những người khác, ai nấy đều thắc mắc và nghi ngờ, nhưng không ai dám lên tiếng nói cả, nên nhất thời bốn bề yên lặng như tờ.

Bảy mũi Như Ý trâm ném xuyên qua cái vòng gang, mà không trúng vào da thịt của Tử Vũ, như ấy con có thể nói là thủ pháp ném ám khí của Ngưng Bích rất lợi hại thôi, nhưng còn bảy con chim én với bảy hạt Nhật Nguyệt châu, tại sao khi ném tới gần Tử Vũ, lại cùng bị rớt cả xuống đất như vậy ?

Cái mâm năm trâu phân xác bày ở giữa quảng trường, xung quanh đó chỉ có Ngưng Bích, Âu Dương Phụng và Diệu Không đạo nhân ba người với năm con trâu thôi, chứ không một nhân vật nào ở gần đó cả.

Sự kỳ lạ này người ta chỉ có một giả thuyết có thể giải thích được là chắc Đường Tử Vũ bị trói ở trên cái mâm ấy, thế nào cũng có một môn võ công rất cao minh, như là Phật môn Vô Tướng Thần Công hay là Đạo gia Vô Hình Cương Khí còn lợi hại hơn cả Bích Mục Thiên La của Diệu Tiểu Ngọc mới luyện thành công nữa.

Nhưng giả thuyết ấy không vững, vì chỉ có Tiêu Lục, anh em Bắc Nhạc Song Tiên là không biết võ công của Tử Vũ như thế nào thôi, chứ còn Mộng đại sư, Diệu Tiểu Ngọc với Vu Tuấn các người thì biết rõ vị thần thâu này lắm. Y chỉ sở trường về môn khinh công thôi, chứ còn võ học của y, thì chỉ có thể miễn cưỡng được liệt vào hạng thượng thừa thôi, nhưng khi so tài với những cao thủ thuộc hạng thượng thừa, thì y là người tầm thường nhất.

Mọi người đều im lặng một hồi, Ngưng Bích liền lên tiếng nói trước : Nàng mỉm cười nói với Âu Dương Phụng và Diệu Không đạo nhân rằng :

— Sự thắng bại của trận thứ nhất này, hai vị tính toán ra sao ? Hai mươi mốt mũi ám khí của chúng ta, không có một mũi nào ném trúng vào người của Đường lão tiền bối bị cột ở trên mâm năm trâu phân thây kia, như vậy trận đấu này có thể coi như là hòa không ? Rồi chúng ta lại bắt đầu so tài đến trận thứ hai, tỷ thí nội công chân khí ?

Diệu Không đạo nhân với Âu Dương Phụng vừa kinh hãi vừa thắc mắc, cử động ngăn người ta chẳng nói chẳng rằng, sao Tiểu Ngọc ngồi ở trên Hoa Vũ Bình phải lớn tiếng nói vọng xuống ?

— So tài thì phải công bằng. Nhật Nguyệt châu với Câu Hồn Tỳ Yến chưa bắn trúng đích đã rớt xuống đất, còn Như Ý trâm thì mũi nào cũng bắn xuyên qua vòng gang; tuy bên trong có điểm khả nghi, nhưng trước khi chưa biết rõ nguyên nhân, trận tỷ thí ám khí này vẫn phải phán cho Ngưng Bích đắc thắng.

Mộng đại sư với Vu Tuấn nghe thấy Tiểu Ngọc nói như vậy, đều nhận thấy nữ ma đầu này quả thực cao minh hơn Triệu Tiểu Lục các người nhiều và lời nói của nàng ta còn bao hàm một khí phái phong hoa lãnh đạo quần ma nữa.

Âu Dương Phụng nghe thấy sư phụ nói như thế liền cau mày lại, nhưng đôi mắt hung ác của nàng ta chỉ đảo quanh một vòng, đã vội nhìn Diệu Không rồi vừa cười vừa nói :

— Diệu Không đạo trưởng, trận thứ hai là so tài phần khí nội lực, chúng ta nên so tài bằng cách nào, xin đạo trưởng quyết định cho ?

Nàng vừa nói vừa đưa mắt nhìn Tử Vũ, ngầm ra hiệu cho Diệu Không đạo nhân.

Diệu Không đạo nhân thấy mình đã dùng đến tám thành công lực ra ném bảy hạt châu, như vậy dù có là sắt đá cũng bị ném thủng. Sao bảy hạt châu đá đó chưa tới đích đã bị rớt xuống như vậy ? Trong lòng đã kinh ngạc và không phục rồi. Bây giờ y lại thấy Âu Dương Phụng đưa mắt ra hiệu cho mình, nên y khẽ gật đầu, tỏ vẻ đã hiểu biết ý định của Âu Dương Phụng rồi.

Diệu Không đạo nhân liền gật đầu đáp :

— Chúng ta khỏi cần phải tìm kiếm cái gì khác để so tài nữa, cứ việc lấy người lão ăn trộm già ra thi thố...

Nói tới đó, y đưa mắt nhìn lên trên Vũ Bình. Ngờ đâu, Tiểu Ngọc lại đột nhiên lớn tiếng nói :

— Tỷ thí chân khí nội lực khác hẳn ám khí, các người muốn lấy Đường Tử Vũ ra để so tài cũng được, nhưng cấm không được giết chết y, vì y là người mà bổn tiên nương ghét hận nhất, nên bổn tiên nương phải cho y được nếm mùi năm trâu phân thây. Vì vậy phải để cho đầu óc của y vẫn còn tỉnh táo, như vậy y mới biết sự đau khổ khi bị năm con trâu xé xác như thế nào ?

Âu Dương Phụng nghe thấy sư phụ mình nói như thế đã hiểu ý ngay, vì trận đấu ám khí vừa rồi kết quả một cách bất ngờ như thế, chỉ sợ Đường Tử Vũ lại có trò khác giở ra, nên mới định nhân cuộc so tài chân khí nội lực này làm cho Tử Vũ bị tổn thương, nhưng phải giữ lắm sao để cho y vẫn còn sống sót mới được.

Âu Dương Phụng đã biết ý của sư phụ mình rồi, liền cười giọng giảo hoạt nói với Diệu Không đạo nhân tiế :

— Diệu Không đạo trưởng đã nói như vậy, tất nhiên Âu Dương Phụng tôi thế nào cũng xin theo, nhưng vừa rồi ân sư vừa nói nên để cho lão ăn trộm già đừng chết hẳn, thì lát nữa y mới được hưởng thụ mùi vị của sự phân thây xé xác như thế nào ?

Ngưng Bích nghe thấy 2 người nói chuyện như vậy, cứ cau mày cúi đầu xuống, hình như đang suy tính việc gì ? Vu Tuấn cũng lo âu hộ Tử Vũ vô cùng. Còn Mộng đại sư nhận thấy cuộc tỷ thí ám khí vừa rồi đã có chuyện kỳ lạ như xuất hiện, thì tất nhiên lão này Tử Vũ cũng không thể nào bị thương được đâu ? Vì vậy bà ta cũng muốn nhân lúc này để ý xem người nào đã ngấm ngầm ra tay giúp y, và giúp đỡ bằng cách nào ?

Các người cũng nghi ngờ và lo âu, riêng có một mình Tiêu Thiên Tiếu, người đã bị trúng phải Kim Tằm cổ trùng và bị Âu Dương Phụng cứ quấy quả hoài thì rất ung dung thôi, lúc nào cũng thấy y thốt ra những tiếng cười ha hả.

Diệu Không đạo nhân nghe thấy Âu Dương Phụng nói xong liền cười như điên như khùng và đáp :

— Ngũ âm chưởng lực của bần đạo đã luyện, có thể đánh vỡ một tảng đá ở sau một tờ giấy, hay đả thương một người ở sau một miếng sắt. Bần đạo sẽ chỉ làm cho lão ăn trộm già bị kinh hoàng mà không bị tổn thương, nhưng cái mâm sau lưng y sẽ có một dấu vết bàn tay của bần đạo để lại.

Nói xong, y tiến lên bốn bước. Trong khi đi, y đã vận công điều tức rồi. Y đứng ở chỗ cách Tử Vũ bảy tám thước, giơ chưởng lên ngang ngực, từ từ đẩy tay về phía trước. Quả nhiên chưởng của y đưa ra rất nhẹ nhàng, không có một tiếng động nhỏ nào cả.

Vu Tuấn biết Ngũ Âm chưởng lực là một môn chưởng lực âm độc rất thượng thừa dù người hay đá ở sau một tờ giấy hoặc một tấm sắt cũng vẫn có thể bị kình lực của y đả thương hay đánh vỡ, nhưng sự thực tờ giấy với miếng sắt kia vẫn bị tổn hại một cách vô hình rất nặng nề.

Như vậy, chưởng này của Diệu Không đạo nhân đánh ra, tuy cái mâm ở dưới người của Tử Vũ có một dấu vết bàn tay rất sâu thực, nhưng tạng phủ của vị thần thâu ấy cũng sẽ bị tổn thương rất nặng, ít nhất võ học của y cũng sẽ bị phế hết.

Mọi người trông thấy Tử Vũ nằm ở trên cái mâm, áo ở trên ngực của y chỉ rơi rung động, người bị âm hàn chưởng lực tập kích cũng phải rùng mình một cái và trợn hai mắt lên liếc nhìn Diệu Không đạo nhân.

Diệu không đạo nhân đắc trí cười ha hả và nói tiếp :

— Âu Dương cô nương, làm ơn ra xem cái mâm ở chỗ sau lưng của lão ăn trộm già có một dấu vết bàn tay như bần đạo vừa nói không ?

(Còn tiếp)

THƠ

Hoa tím

Em vẫn thích mặc áo dài — màu tím
Bay vẫy vùng — bên đọt lộ hoàng hôn
Nghe cô đơn mãi tràn ngập linh hồn
Tay với níu cho mình — vùng kỷ niệm
Anh nhớ chăng những lần anh âu yếm
Khẽ thì thầm giọng ấm ốm ru êm
Gót Gia Long rỏ tuổi ngoan hiền
Em vẫn thích trong anh — em thần tượng
Nhưng đổ vỡ — em đâu hoài tâm tưởng
Ôi ! đau buồn nặng chĩu cả bờ vai
Nhớ thương anh thêm đầy xéo hình hài
Màu mực tím đan đầy thơ đau khổ
Đường em đi chỉ có hoa đổ vỡ
Tiếc nuối ngày trọn vẹn giữa tay anh
Hoa tả tơi rơi xuống mặt đường buồn
Trong hoang vắng bầu trời giăng mây tím
Yêu anh lắm nhưng em đành câm nín
Vì biết rằng tình quá mong manh
Tình tuổi dại sẽ làm tóc thôi xanh
Em u buồn và em mãi yêu anh

THÙY TRANG MLC
(Nhóm Hoa pensée)

SỰ LẠ XỨ NGƯỜI

Những cuộc phiêu lưu ái tình TẠI CỰU KIM SƠN

★ TỐ NGỌC

- Mỗi năm có 43.000 phụ nữ Mỹ tới Cựu Kim Sơn.
- Trên những con đường tới nơi ăn chơi này, nườm nượp những xe cộ, nhất là các xe bỏ mui của những ông hảo ngọt, tìm cách «cua» đào giữa lộ !

(Tiếp theo và hết)

Tại Cựu Kim Sơn, vấn đề ly dị dường như cũng được dễ dàng, chẳng kém chi Reno. Có nhiều cặp vợ chồng tới đây xin ly dị, xin ly dị với những bằng cớ thật là vẩn vơ ẩm ớ. Theo luật sư Paul R. Anderson, một luật sư chuyên về các vụ ly dị ở Cựu Kim Sơn, thì : con số người ly dị tại thành phố này lên tới một mức khá cao, nếu có kém thì chỉ kém có Reno mà thôi. Tuy nhiên, số người làm lễ cưới ở đây cũng không kém. Dường như là họ không sao kìm hãm được sự việc lấy nhau khi một đôi bạn trai gái tới du lịch tại thành phố này. Họ hành động rất là... bốc đồng, rồi sau đó thấy nhau, ly dị cái rụp ! Trước thời thế chiến thành phố Cựu Kim Sơn ít có những vụ si-căng-đan, nhưng sau khi chi n tranh chấm dứt, thì nhiều vụ tác rối đã xảy ra tại đây và làm các nhà đạo đức phải buồn thúi ruột. Các nhà làm luật muốn tìm những biện pháp hữu hiệu để ngăn chặn sự bành trướng của một nền văn minh phá sản, nhưng lại gặp nhiều sự khó khăn...

Người ta muốn làm sống lại một đạo luật, định rằng : cứ hễ một đôi trai gái không phải vợ chồng mà ăn nằm với nhau trong một căn phòng là có tội. Nhưng rồi việc cũng không đi tới đâu. Một điểm lạ, là pháp luật ở Cựu Kim Sơn tuy có hơi lỏng lẻo một chút, nhưng những việc kiện cáo và những việc phạm pháp nếu đem so sánh với các tiểu bang khác, những thành phố khác, thì lại không có là bao nhiêu. Điều đó chứng tỏ không phải cứ đem luật ra mà buộc là có thể làm cho người ta phải kiêng dè.

Chính tại Cựu Kim Sơn đã sản xuất ra nhiều danh tài về mọi mặt. Có lẽ tại vì đời sống phóng túng tại đây đã đào tạo ra những mẫu người khác người. Nhiều văn sĩ nổi tiếng, trong số đó có những người đi tiên phong trong nền văn nghệ Mỹ phát xuất từ Cựu Kim Sơn, chẳng hạn như Jack Kerouac, Allen Ginsberg... Tại Cựu Kim Sơn cũng có những khu vực nghệ sĩ, trong đó người ta tìm thấy những ông văn thi sĩ râu xồm, tóc dài bù xù, đi dép lẹp kẹp, hoặc những ông nhạc sĩ hút thuốc khói um, tay cầm đờn ghi ta lên gảy những âm thanh não nuột. Các ông văn thi sĩ này uống rượu như điên, uống cà phê đắng như uống nước chanh... Họ là những người đa tình hơn ai hết, và một số lớn những phụ nữ ưa phiêu lưu mạo hiểm đã tìm tới khu vực này để cặp bồ, để làm một cuộc chu du không tiền khoáng hậu trong cuộc đời của họ.

Có một số người tới đây vui chơi, rồi chán đời không biết sống nữa bò ra giữa cầu Golden Gate nhảy xuống nước tự tử. Nhảy từ đâu tự tử thì có thì có thể được cứu thoát chứ nhảy từ trên cầu Golden Gate xuống nước thì chỉ có kềnh. Vì cầu này rất cao, và dưới thì là biển sâu. Cầu này có 6 hàng xe hơi chạy, và là một chiếc cầu treo nổi tiếng trên thế giới. Cầu được treo từ cột nọ sang cột kia, bằng một loại dây cáp khổng lồ.

Cựu Kim Sơn nổi tiếng về khu vực người Trung Hoa gọi là China Town. Các thủy thủ phi hành gia v.v. từ xứ tìm cách tới China Town vui chơi. Họ có thể tìm tại đây ... thứ Hương Cảng ngay trên đất Mỹ. Con gái Tàu lai Mỹ ở đây cũng đẹp lắm, và nó du mang quốc tịch Mỹ họ vẫn sống theo lối cổ truyền mang từ lục địa Trung Hoa tới. Họ không Mỹ hóa một chút nào, trái lại còn Tàu hóa một số người Mỹ là đằng khác.

Cựu Kim Sơn không phải là thủ phủ của tiểu bang Californie (thủ phủ của tiểu bang Californie là Sacramento), cũng không phải là thành phố lớn nhất trong tiểu bang này (thành phố lớn trong tiểu bang Californie là Los Angeles). nhưng nó có một sức hút rất mãnh liệt, đã lôi kéo người dân khắp nơi mò tới để du hý tưng bừng, và đem lại cho thành phố một nguồn lợi rất lớn về du lịch.

Người ta có thể tìm thấy ở Cựu Kim Sơn đủ thứ hàng quý giá ở Âu châu, hàng Ba Lê, hàng Viên... Những thứ hàng thượng hảo hạng mà ngay tại Nữu Ước hay Los Angeles cũng không có.

Khi màn đêm buông xuống, Cựu Kim Sơn bừng lên một ánh sáng tuyệt diệu. Lúc này người ta thấy đủ mọi hạng người xuất hiện, như là những con thiêu thân trước ánh đèn. Các cuộc o bắt mèo chuột cứ xảy ra nườm nượp.

Những thiếu nữ tới đây giải trí đi bách bộ trên công viên, đi dọc theo vỉa hè vừa để ngắm cảnh vừa để có dịp vẫy những chiếc xe long lẫy bỏ mui, do một chàng trai lái hầu đi cho một cuốc xe, và từ chỗ đó dẫn tới một cuộc giao du thân mật dây gay cấn sau này... Họ không phải là những gái làm tiền, nhưng chẳng qua vì trong một lúc bốc đồng đã mặc cho dòng đời muốn đưa tới đâu thì đưa, và họ cũng lý luận theo cái lối cũ nhảy : có mất vốn mất lãi gì đâu mà lo !

★ ★

Giới thiệu

Chúng tôi vừa nhận được cuốn « **TÔI SUY TƯỞNG** » gồm hơn 500 tư tưởng cấp tiến, do THU DƯƠNG VŨ VĂN THANH soạn.

Thành thật cảm tạ tác giả và ân cần giới thiệu cùng bạn đọc.

CHÍNH LUẬN

TỜ BÁO TIẾNG VIỆT ĐẦU TIÊN

● DUY SINH phái viên V.T.X

(Tiếp theo)

« Về vụ như tin dây thép gởi cho quan Tổng thống về việc vua Đồng Khánh băng hà đã chiếm cả trang một số 5, ngày thứ bảy mồng 2-2-1889, đóng khung đen, in chữ lớn, sắp một cột thay vì 2 cột như thường lệ :

«Hà Nội, ngày 31 janvier 1889

«Vua Annam, hiệu Đồng Khánh mới thăng hà nhằm ngày 28 janvier, tám giờ tối.

«Điềm bất tường đã bày ra một đôi ngày trước. Từ ngày 26 quan đại sứ về tới kinh thành, đã có dây thép báo cho quan Tổng thống toàn quyền rằng : Vua thọ bịnh nặng, đã 10 ngày rồi. Quan đại sứ có mời thầy thuốc Langsa tên là ông Cotte, là chánh Lương y ở tại nhà thương Thuận An, ngày ấy đều đi vào trong đền mà coi bệnh cho vua. Ông đại sứ lại đánh dây thép cho quan Tổng thống mà nói rằng : Ông Chánh lương y có chẩn mạch cùng đoán là bịnh thương thấp. Hoàng đế đã liệt nhược lắm có lẽ bịnh phải trở nặng, mười phần kể lấy năm phần.

Ông chánh lương y thăm bịnh một lần nữa, đến ngày 28, mười một giờ hai mươi phút buổi chiều, quan đại sứ lại đánh dây thép rằng 7 giờ bịnh trở, tối 8 giờ 5 phút ... băng. Ấy, vua Đồng Khánh có lòng với Nhà nước Langsa, dốc lòng làm theo các điều hòa ước mà làm cho nhà nước Langsa cùng nước Annam hòa hiệp cùng nhau.

• Quan Tổng thống đại thần liền đánh dây thép cho hai Cung cùng cho các quan trong triều cơ mật mà tỏ ra sự mình buồn rầu thương tiếc.

• Ông Cotte đã coi bịnh kĩ càng, đương lãnh làm một cái giấy mà nói về chứng bịnh vua đau làm sao, rồi đây sẽ in mà phát ra».

• Các tin dây thép mà còn đăng nguyên vẹn, có khi mang cả chữ ký của Thống đốc Nam Kỳ nữa thì dĩ nhiên là các lời dụ, lời nghị đều được loan dưới hình thức công báo rõ ràng hơn.

• Các lời dụ hoặc nghị ấy liên quan đến đủ mọi chuyện của Nhà nước từ việc hành chánh như nghị định 26-3-1884 của Thống Đốc Charles Thomson áp dụng hai đạo dụ 3-10-1883 về sổ bộ tịch (sinh, tử, giá thú) đăng ở số 16 ngày 19-4-1884, đến việc xã hội như nghị định ngày 29-2-1885 thưởng 5đ cho « Trần văn Sơn, làng Phước Thới, tổng Phước Điền Thượng (Chợ Lớn) vì có lòng ra công cứu vớt động 6 người khỏi phải chết chìm » (số 10 ngày thứ bảy 7.3.1885) hay như nghị định ngày 2.3.1885 « chuẩn ra 1000 đồng bạc chuẩn cấp cho những người bị cháy nhà tại làng Bình Đức, thuộc hạt Vĩnh Long đêm 18-2-1885 » (số 11 thứ bảy 14.3.1885)

Nghiên cứu phần gần như cong báo này, người ta có thể khám phá ra nhiều chuyện hay. Chẳng hạn như việc đày ông Nguyễn văn Tường và cha ông Tôn thất Thuyết ra Côn đảo ngày 1-4-1885 hoặc việc trả tự do năm 1885 cho một số người trong thiên địa hội bị đày tại Côn Đảo từ 1882, hoặc nhiều chi tiết về trường thông ngôn đã được ghi rõ trong nghị định ngày 7-3-1885.

• Một tỷ dụ khác không kém phần thú vị. Đó là nghị định về thể lệ khám Côn Nôn đăng ở «Gia Định Báo» số 5 ngày thứ ba 4-2.1890 mà sau đây chỉ trích một đoạn ngắn :

Phần 9 — Về sự nuôi tội nhơn

• Khoản thứ 55—Phần cấp dưỡng cho tội nhơn, mỗi ngày chia ra như sau này : 800gr gạo 250gr cá mặn, hoặc 750gr gạo, 400g cá tươi.

• Mỗi tuần lễ có hai ngày là ngày thứ năm và chúa nhựt, phần cấp dưỡng lại làm ra như sau này : 750 grammes gạo, 250 grammes thịt heo, 100 grammes rau đậu tươi.

• Bữa ăn thì phân ra như sau này : Sớm mai từ 1 giờ cho tới 5 giờ ruỗi; mai từ 2 giờ cho tới 11 giờ. Buổi chiều từ 3 giờ cho tới 6 giờ.

• Đồ gia vị cho phép các tội nhơn tùy ý mua lấy.

• Khoản thứ 56.— Mỗi ngày người quản việc canh giữ phải cho người ta đem củi cho đủ mà nấu đồ ăn, định cho mỗi tên tội nhơn là 500 grammes củi.

• Khoản thứ 57.— Các tội nhân phân bổ đi các nhà nào, như thế đi làm tội tớ thì sẽ lãnh đồ ăn chưa nấu.

Sau đoạn trích dẫn thú vị nói lên đời sống sung túc của phạm nhân thời bấy giờ, diễn giả đã nhận định rằng chế độ lao tù ngày xưa còn tiến bộ hơn chế độ lao tù hiện hữu tại các xã hội Cộng sản rất nhiều.

Sau đó, ông tiếp tục trình bày về lễ lối loan tin liên quan tới ngày 14 Juillet như sau :

«Hàng năm cứ đến khoảng cuối tháng 6 đầu tháng 7 lại thấy đăng một nghị định về ngày 14 Juillet như sau :

«Le Gouverneur de la Cochinchine française, officier de La Légion d'honneur de l'Instruction publique,

NGHỊ ĐỊNH :

Nhơn ngày lễ chánh chung, là ngày 14 juillet,

Đến ngày 13 buổi chiều, sẽ bắn 21 tiếng súng mừng rạng ngày 14 sẽ bắn 101 tiếng :

Các nhà quan, ban ngày kéo cờ, lại như trời tối, ban đêm đều phải thắp đèn.

Các Tòa thầm án, các phòng làm việc cùng các dinh trại thuộc về nhà nước cùng sở thầy, nội ngày 14 đều bãi việc quan.

Chuẩn cho bọc trò các trường Nhà nước cùng các trường Nhà nước giúp tiền nghỉ học một ngày.

Chuẩn cho các binh lính trong các đội ngũ ở tại Nam Kỳ cùng trong nước Cao Mên lãnh bánh rượu bằng hai.

Giao cho quan Đề đốc thống lãnh các đạo binh 200 đồng bạc, để mà phân cấp cho các quan binh.

Chuẩn 200 đồng bạc, cấp cho các đội các đồn linh tập.

Chuẩn 200 đồng bạc, giao cho quan Lại bộ thượng thơ cấp cho các đội lính lệ Bổn Quốc.

Chuẩn ra 200 đồng, giao cho quan Thượng thơ phân phát cho các địa hạt để mà bày các cuộc chơi.

Tại Saigon, Cholon, đều ủy cho các ông đốc lý sở tại bày cuộc vui chơi mừng ngày lễ, cả ngày đêm lễ ấy.

Saigon ngày 28 Juin 1884.
Charles. Thomson»

Cử tọa đã rúc rích cười một cách thú vị qua phần dẫn chứng của diễn giả về một bản thông cáo của «quan Tổng Thống» (Toàn quyền Đông Dương), cử tọa cười vì nhận thấy lề lối hành văn chân phương đến khôi hài. Cử tọa thú vị vì ngay từ thời thịnh trị của nạn bồi lộ đút của lót mà nhà cầm quyền lại ra thông cáo cấm ngặt lề lối ấy. Nội dung bản thông cáo như sau :

« Công trong phần Công Vụ, Gia Định báo đã đăng đi đăng lại từ số 26 ngày thứ Ba 29-6-1897 cho mãi tới số 43 ngày 26-10 mà bản thông cáo nguyên văn như sau :

« Đông Dương Tổng Thống Phủ Vụ.

Phòng văn quan Tổng Thống số 83.

Hà Nội, ngày mồng 5 Juin 1897.

Quan Tổng Thống gởi cho các quan Khâm sứ Bắc Kỳ, nước Nam, nước Cao Miên cùn, quan Thống Đốc Nam Kỳ.

Các quan,

Trong mấy chuyến đi nội cõi Đông Dương đây, các quan An Nam, cứ noi tục lệ xứ này, đến đem lễ vật mừng, từ thì mích lòng, nên khó mà từ. Tuy của ấy thường thường không đáng là bao nhiêu, dầu có thể phát liền cho nhà nuôi bệnh, cho quân lính sở tại cũng được, song chịu lấy của lễ ấy thì là nhiều đều cực lòng và bất tiện. Nghe ra như chúng ta cho phép làm một ha. việc theo thói cũ nhà nước An Nam, là đều chúng ta không hạp, là đều chúng ta phải làm cho tuyệt cho mau.

Như từ của lễ thì mích lòng, vậy muốn cho tiện việc thì trước phải ngăn ngừa những kẻ đi lễ thì là hay hơn.

Vậy xin các quan truyền cho các Công sứ hay là các tham biện phải cho viên quan chức việc An Nam trong địa hạt mình hay trước rằng có lời quan Tổng Thống Đông Dương định, từ ngày cho đến viên quan Phansa cả thảy, từ rày sắp tới, chẳng chịu thâu chút lễ vật nào hết.

PAUL DOUMER.

Từ rày sắp tới, cấm nhặt các viên quan văn võ Annam, bất kỳ bậc nào : *Đốc phủ, phủ, huyện, thông ngôn, ký lục, thơ ký, chánh tổng phó tổng cùng hương chức v.v.* chẳng được đi lễ, cũng thâu của lễ bất kỳ lúc nào, dầu ngày Tết cũng vậy.

Saigon, ngày 23 juin 1897.
Quan quyền Thống đốc Nam kỳ
NICOLAI.

(Còn tiếp)

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

THƯỚC ĐO

Trong nhà, thường thường phải có một cái thước để thỉnh thoảng có việc dùng đến. Loại thước đo đúng thường là loại thước làm bằng nhôm hoặc bằng gỗ sơn vàng nhập cảng từ ngoại quốc sang Việt Nam. Trông cái thước tuy tầm thường thế mà người mình vẫn chưa làm cho thật đúng. Nhất là loại thước của một số các bà hàng vải ngoài chợ thì lại càng... đáng nghi ngờ hơn.

Thứ thước dây của thợ may dùng lâu ngày có thể bị bai, bị nhão ra và lẽ dĩ nhiên sẽ bị xê xích chút đỉnh. Nếu bạn muốn vẽ một kiểu bàn ghế, kê đúng vào một góc nào đó trong nhà, mà không dùng thước đúng, vẽ họa đồ xong đưa cho thợ mộc bảo làm, đem về kê nhiều khi chật quá hoặc rộng quá. Đó là lý do tại sao sao mình phải dùng thước đúng, thật đúng....

Bây giờ, có nhiều loại thước dây bằng kim khí, cuộn tròn trong một bao bằng sắt, rất đúng. Tưởng mỗi nhà cũng nên có một cái thước tương tự, dài lối 2 thước tây, để dùng. Tuy nhiên chớ nên mua loại thước dây kim khí bé nhỏ, thường dùng có cái vòng trên để móc vào sâu chìa khóa, Loại thước này hay bị sai lầm, mỗi phân tây chỉ còn có hơn 9 ly một tị mà thôi.

---

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

Em BÙI HOÀNG MINH (SAIGON)

a) Mỗi người một trường hợp khác nhau. Bác sĩ đã nói thế là đúng.

b) Không đúng. Khai tại tiểu khu nơi mình ở.

c) Xin mẫu số ba ở tòa án Saigon. Lại đó hỏi sẽ có mẫu đơn khai.

Cô THÚY LỆ NHUNG (SAIGON)

a) Không sao cả.

b) Nên đi khám bác sĩ nhi khoa.

c) Vết đó không lặc đâu.

d) Không có cách gì, vì đó là thứ hàng xấu.

e) 11-7-1943 : 10-6 Quý Mùi.

f) Dùng đường tốt và trắng. Khi nấu đừng để đường bị cháy.

Em NHẠN ĐÀ (VĨNH HỘI)

a) 5 năm. Có khi được bổ nhiệm.

b) Không có thuốc chữa, vì đó là do bạch tiết ra. Tóc mềm là do bẩm sinh.

c) 14-10 Bính Tuất : 7-11-1946
29-7 (nhuận) Kỷ Sửu : 21-9-1949
18-3 Đinh Dậu : 17-4-1957
29-8 Kỷ Hợi : 1-10-1959
29-10 Tân Sửu : 6-12-1961

Ông VŨ HOÀNG (SAIGON)

Đó là acide chlo-hydrique.

Em NGUYỄN THỊ OANH (VĨNH BÌNH)

Đã lỡ khai vậy thì đành chịu mà thôi. Khai lại rắc rối lắm.

Bạn NGUYỄN QUANG VINH (SAIGON)

Tôi không hiểu trong thư bạn định hỏi điều gì. Vậy xin bạn gửi cho câu hỏi khác, sáng sủa hơn.

Bạn NGUYỄN VIỆT NAM (GIA ĐỊNH)

Những mục bạn đề nghị thì đã có người phụ trách rồi. Tuy nhiên nếu có thể, bạn gửi cho ... bài bình luận chính trị, xã hội v.v... Nếu lấy bút hiệu thì xin ghi số ở đầu bài để tiện việc thanh toán.

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

MỐI THÂM NỬA ĐỜI

— 121 —

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Hồng Loan vòng hai tay lên đặt dưới đầu, chỗ giữa mái tóc nàng và thân cây gỗ ghế. Nàng chú ý nhìn tôi :

— Anh cũng hút thuốc lá Lucky Strike hả anh ?

Tôi gật đầu.

— Anh nghiện thuốc Lucky, nghĩa là... anh chỉ hút có thuốc là Lucky, anh không thích thứ thuốc lá Mỹ nào khác hay là có sẵn thì hút, không sẵn anh hút thuốc lá khác cũng được ? ?

— Cũng được làm sao được ? Chỉ hút thuốc Lucky thôi.. Bần cùng bất đắc dĩ lắm mới phải hút thuốc khác...

Câu nói rất thường ấy của tôi làm cho nàng xúc động — Tôi không để ý ngay đến sự xúc động ấy của nàng sau câu nàng nói :

— Lạ nhỉ... ai hút thuốc lá Lucky cũng nói câu đó...

— Hồng Loan quen nhiều người hút Lucky lắm à ?

— Một người ..

Nàng mơ màng dựa đầu lên hai bàn tay, ngửa mặt nhìn lên trời đầy trăng.

Ánh trăng chiếu qua những tàu lá dừa xuống chỗ chúng tôi ngồi — Và khuôn mặt nàng, nằm trong một vùng tròn ánh trăng, sáng lung linh mơ mộng...

Khuôn mặt ấy sáng như một khuôn mặt bằng bạch ngọc.

Đôi mắt ấy như có ánh sáng từ bên trong chiếu ra.

Tôi hiểu và tôi hỏi ;

— Người Hồng Loan yêu cũng hút thuốc lá Lucky...

Vẫn ngước mặt nhìn lên trời trăng, nàng khẽ gật đầu.

Tôi biết nàng gật đầu qua cái cằm nhọn di động của nàng.

Và tôi hiểu tại sao đêm nay Hồng Loan nhận lời đi chơi với tôi. Không cần hỏi tôi biết rằng Hồng Loan có yêu một người giống tôi. Yêu mà không được chung sống cùng nhau. Vì nàng đã có chồng, vì người yêu kia đã có vợ, hoặc vì hàng trăm thứ làm cầm khác thường xảy ra trong những cuộc tình duyên, yêu đương. Và người nàng yêu cũng hút thuốc lá Lucky.

Và nơi đây, dưới hàng dừa này, bên con rạch này, đôi nhân tình ấy vẫn thường ngồi bên nhau. Những người yêu đương thường không thích chung dụng với người khác. Người yêu muốn trở về với thiên nhiên, vì yêu là cảm giác đầu tiên của con người, của cuộc sống. Theo một truyền thuyết đẹp, người đàn ông và người đàn bà đầu tiên của cõi đời này yêu nhau — trước khi thù ghét nhau — trong cảnh vườn thần tiên tuyệt đẹp. Vì vậy mỗi khi yêu—yêu chân thành — Những người đàn ông, đàn bà ở cõi đời ngàn năm xa cách Thiên đàng này lại dắt nhau tìm về Thiên đàng.

Thiên đàng của họ là những vùng cây lá gần hoặc xa nhất mà có thể tới, là những nơi chỉ có mình họ với nhau.

Tôi lại nghĩ đến Phương Ngọc.

Phương Ngọc hút thuốc lá Lucky — Chính vì bắt chước Phương Ngọc mà tôi hút thuốc Lucky. Có thể nào Hồng Loan lại là người yêu của Phương Ngọc không nhỉ ? ? Tại sao lại không ? Tôi đã hỏi Hồng Loan về chuyện này, và nàng đã chối. Nhưng biết đâu sự phủ nhận ấy lại chẳng là một lời thú nhận ? ? Ở những người đàn bà bí mật, sự nhìn nhận hay chối bỏ vẫn thường đảo ngược.

Hai chúng tôi ngồi im theo đuổi ý nghĩ riêng gió thổi rào rào qua những tàu lá dừa, tiếng nước chảy róc rách, tiếng xe chạy ngoài xa lộ vang rì rì nho nhỏ...

Chợt nàng hỏi :

— Anh ở phố nào ở Hà Nội ?

— Đường Thành, tôi đáp.

— Đường Thành ở gần Hàng Da ? phải không anh nhỉ ?

Tôi nhìn nàng, ngạc nhiên.

Tôi không ngờ Hồng Loan cũng biết về Hà Nội.

Tôi hỏi lại :

— Hồng Loan có ở Hà nội đấy à ?

— Có ở Hà nội trong hai mùa thu thật đẹp, Những mùa thu 1947, 1948.. Ông già của Hồng Loan đổi ra làm ở ngoài ấy — Hai năm ở Hà Nội lại vào Saigon — Hà nội có mùa thu, mùa xuân thích thật — Hà nội không buồn như ở Huế — Theo em, Hà nội thành phố đẹp nhất nước ta ..

— Nhiều người cũng nói như em...

— Hànội thành phố của tình yêu.

Nàng mơ màng như người nói một mình :

— Của thơ, của tiểu thuyết của áo nhung, áo len, của mùa cưới xin...

— Năm ấy, Hồng Loan mười bảy tuổi, Tuổi đẹp ở Hànội là tuổi con gái mười bảy. Thật đẹp. Hồng Loan chắc ở Hànội, tuổi nào của người đàn bà cũng là đẹp—Tân Hoài có mơ ngày trở về Hànội không ?

— Mơ chứ. Mơ nhiều... Ai là người Hànội mà lại không mơ trở về Hànội...

— Có phải chỗ này ngồi chơi thích không ?

Tôi gật đầu.

— Ừ. Thích... Mình không ngờ ở xa lộ này lại có chỗ ngồi chơi đẹp như thế này...

Sự thực là thoạt đầu, tôi coi thường xa lộ, nhất là khi thấy những người quanh tôi ồn ào bàn tán về chuyện đi chơi xa lộ. Tôi không thích chơi chung với nhiều người. Tuy tôi có qua lại nhiều lần ngoài kia nhưng tôi không ngờ trong này lại có chỗ ngồi đẹp đến thế này.

— Nếu chúng mình yêu nhau... ngồi đây còn đẹp nữa...

— Tự nhiên rồi...

Nàng nói đến chuyện yêu dương trước tôi, trong lúc tôi không biết cách làm sao để nói.

Việc Hồng Loan nhắc đến chuyện yêu đương trong khung cảnh này làm cho tôi biết rằng Hồng Loan không yêu tôi.

Với tôi, nàng là một người đàn chị. Vì nếu có một chút yêu hay có thể yêu Hồng Loan đã không nói đến chuyện yêu với tôi ở đây, đêm nay.

Tôi muốn thành thật hỏi nàng — «Chúng mình có thể yêu nhau được không ?...» Trong lúc tôi còn do dự, Hồng Loan cười nhẹ và nói tiếp :

— Ngày mình ở Thủ Đô, mình yêu mà mình không biết là mình yêu — Mãi sau này khi đi xa Hànội, khi đi lấy chồng, nhớ lại những ngày ở Hànội, mình mới biết là mình đã yêu.

Hồi niệm lại người ta sung sướng, dù là hồi niệm lại những chuyện buồn đau ! Hồng Loan cười như người cười một mình, tiếng cười sung sướng :

— Có một người ở Hà Nội yêu mình... Người ấy Tân Hoài biết đấy. Một người quen Tân Hoài... Anh ấy đi theo mình trên đường mình đi học... Anh ấy mỗi ngày đi qua nhà mình ít nhất là ba, bốn lần—Yêu nhau theo lối cổ điển « nhìn nhau không nói » mà...

Tiếng cười của nàng phát ra trong ánh trăng trong và nghe thật mến luyến, sung sướng :

— Có một hôm... buồn cười quá đi. Mỗi lần nghĩ đến, mình lại buồn cười. Anh ấy đi qua nhà mình đúng lúc mình đang đứng đan áo ở cửa. Hai người đi qua. Anh ấy đi với một người bạn. Vừa đúng đến cửa nhà mình thì... chiếc dép «sàng đan» của anh ấy đứt...

Dép đứt quai... nó nằm ngay đó... Anh ngượng lờ bộ... cứ thế đi luôn, một chân dép, một chân đất... Anh bạn của anh... Vì không yêu mình, nên không ngượng quay lại lấy dép... Mình buồn cười quá, mình phải rút lui ngay vào nhà...

Nàng ngửa mặt nhìn lên trời trăng, cười nhẹ một mình.

Tôi hỏi :

— Hồng Loan có gặp lại anh chàng «thộn» ấy ở Saigon không ?

— Gặp. Nhưng một thời gian sau mới gặp lại nhau. Theo mình thì quá lâu...

— Hồng Loan còn yêu người đó không ?

(CÒN TIẾP)

CẢI TỔ HOÀN TOÀN ĐƯỜNG LỐI GIÁO DỤC
chính trị trong quân đội VNCH

Trang 3 Số 505 Chủ Nhật 5, Thứ Hai 6-12-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Sàigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TẤM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

★ ĐẦU NĂM 1966, MỞ KHÓA HUẤN LUYỆN ĐẦU TIÊN TẠI ĐÀ-LẠT ĐÀO TẠO 200 SĨ QUAN CHIẾN TRANH CHÍNH TRỊ
★ Mỗi khóa dài 2 năm, tốt nghiệp được cấp bậc thiếu úy

SAIGON.— Dưới quyền chủ tọa của Trung Tướng Nguyễn-văn-Thiệu, Chủ tịch Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia, buổi trình diễn của Tiểu đoàn Trắc Nghiệm Chiến Tranh Chính trị đã được tổ chức tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung vào hồi 15 giờ 30 chiều 3-12-65.

Hiện diện trong buổi trình diễn này còn có Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương, Trung Tướng Nguyễn Hữu Có, Phó Chủ Tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương kiêm Tổng Uỷ viên Chiến Tranh và Xây Dựng; Luật sư Đinh Trịnh Chính, Uỷ Viên Tâm Lý chiến v.v..

Vấn đề đào tạo cán bộ chánh trị

Mở đầu buổi trình diễn trắc nghiệm Chiến tranh Chính trị, sau lời giới thiệu của Thiếu tướng Huỳnh văn Cao; Trung tá Nguyễn Vĩnh Nghi, Tham Mưu Trưởng Tổng Cục Chiến tranh Chính trị, đã trình bày cùng Trung Tướng Chủ tịch và quan khách chương trình đào tạo cán bộ Chiến tranh Chính trị.

Trung tá tham mưu trưởng nói rằng một dự án đào tạo cán bộ bộ Chiến tranh Chính trị theo một đường lối mới, khác hẳn với chương trình đào tạo cán bộ Tâm lý chiến trước đây, đang được hoạch định. Dự án này gồm có 3 phần :

1) Đào tạo cán bộ nòng cốt cho ngành Chiến tranh Chính trị.

2) Cải tổ các chương trình và phương pháp giáo dục Chính trị trong Quân đội, đặc biệt tại các Quân trường và Trung tâm Huấn luyện.

3) Thực hiện chương trình huấn đạo trong đơn vị.

Riêng về vấn đề đào tạo cán bộ Chiến tranh Chính trị, Trung tá Tham Mưu trưởng cho biết một khóa Sinh viên Sĩ quan Chiến tranh Chính trị gồm 200 khóa sinh có Tú Tài toàn phần qua một kỳ thi tuyển sẽ khai giảng vào đầu năm 1966 tại trường Chiến tranh Chính trị Đà Lạt.

Trung tá Tham Mưu trưởng còn tiết lộ một ngôi trường mới tại Đà Lạt với khả năng thu nhận 1.000 khóa sinh cùng một lúc đang được dự trù trong tương lai. Mỗi khóa học sẽ kéo dài trong hai năm và các khóa sinh sẽ tốt nghiệp với cấp bậc Thiếu úy niên địch và phục vụ trong ngành Chiến tranh chính trị của Quân-lực Việt Nam Cộng Hòa.

Với hai năm theo học tại trường Chiến tranh Chính trị, các sinh viên sẽ được huấn luyện một căn bản quân sự vững chắc và sẽ được giáo dục theo một chương trình văn hóa bậc Đại học.

3 điều tâm niệm mới của quân lực V.N.C.H.

Tiếp đó, Trung tá Vũ Quang, Cục Trưởng Cục Tâm Lý chiến, đã trình bày lên Trung Tướng Chủ tịch và các tướng lãnh 3 điều tâm niệm mới của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa để thay thế cho 7 điều giáo lệnh.

Trung tá Cục trưởng cho biết 3 điều tâm niệm mới của Quân lực sẽ được trình bày như sau : *Điều tâm niệm thứ nhất* : Tôi quyết tâm : Hy sinh vì Quốc gia, chiến đấu vì Danh dự, Sống chết với Trách nhiệm, Bảo vệ luật pháp, Tuân theo quân kỷ, Tôn trọng tín ngưỡng của mọi người.

Điều tâm niệm thứ hai : Tôi triệt để : — Đoàn kết nhất trí, Thương giúp đồng đội, Kính già yêu trẻ, Cứu trợ đồng bào lâm nạn, Quý trọng sanh mạng và tài sản của Dân, Đối xử đứng đắn với bảng binh.

Điều tâm niệm thứ ba : Tôi cương quyết : — Mua bán sòng phẳng, Mượn phải trả đủ, Hư phải bồi thường, Bảo toàn quân trang quân dụng, Không bê tha rượu chè, cờ bạc. Không trêu chọc phụ nữ.

Phương pháp giáo dục mới cho quân đội

Đến đây Trung tá Cao đăng Tường, Cục trưởng Cục Chính Huấn đã trình bày công tác trắc nghiệm và phương pháp giáo dục mới cùng mục đích những công tác chính huấn đã trình diễn. Sẽ công tác giáo dục chính trị bằng các phương tiện như ca vũ nhạc kịch, tuồng hò, báo chí v.v...và các sinh hoạt tập thể như hội nghị, hội thảo liên hoan v.v... Có 30 hình thiếu sích hoạt chính hiến đã được trắc nghiệm trước khi đem ra phổ biến ở một số đơn vị.

Trình diễn trắc nghiệm các hoạt động

Tiếp đó, tiểu đoàn tân lập 4/49 trình diễn một số nhỏ trong số hoạt động giáo dục chính trị trên, sau 2 tuần lễ trắc nghiệm. Đầu tiên là thi đua biện luận, mục đích rèn luyện khả năng biện bác để mỗi quân nhân có một ý niệm sâu rộng về ý tưởng quốc gia, có khả năng bẻ gãy luận điệu tuyên truyền của Việt Cộng và giải thích cho dân mọi đường lối của chính phủ. Sau khi dự lễ sinh hoạt tập thể, hội nghị danh dự đoàn kết, phòng Văn Khang và quan sát buổi trình diễn văn nghệ tiền tuyến, Trung tướng và các quan khách ra về.

SÁNG 3-12, TÒA ÁN QUÂN SỰ ĐÃ XÉT XỬ...
Đã từng cầm súng chống quân dân ta
3 Việt Cộng bị lên án... 2 năm tù

SAIGON (VTX).— Sáng 3-12, Tòa Án Quân Sự đã xét xử ba vụ hành động phá rối trị an và giữ chiến cụ bất hợp pháp. Phiên Tòa do ông Phạm Gia Hệ giữ ghế Chánh Thẩm và Trung Uý Ngô Khắc Tịnh, Uỷ viên Chánh phủ.

1) Nguyễn văn Lợi bí danh Thanh Hưng, 23 tuổi đã bị tuyên phạt 2 năm tù và tịch thu tang vật. Nội vụ như sau : Tháng 3-63, do sự tuyên truyền của tên Ba Trực, Tiểu đội trưởng dân quân Việt Cộng xã Phong Hòa (Rạch Giá) Lợi gia nhập hàng ngũ Việt Cộng. Y đã tham dự vào các công tác phá hoại như đào mô, đào tường, phá cầu. Tám tháng sau, y được thuyên chuyển sang xã Tân Phú Trung để gia nhập vào tiểu đội du kích. Và 3 tháng sau y được phong chức Tiểu đội trưởng. Tháng 3 năm ngoái, y được giới thiệu vào đảng Lao động và sau khi tuyên thệ, y lấy bí danh là Thanh Hùng. Đến tháng mười, y được chỉ định theo học khóa huấn luyện cán bộ quân sự tại vùng Rạch Sây xã Hòa Tân. Kế đó, y được giữ chức Uỷ viên quân sự xã, lãnh đạo du kích thoát ly và du kích tại nghiệp. Từ ngày đảm nhiệm chức vụ này, cứ 10 ngày, y lại chỉ thị cho tiểu đội du kích bắn phá vào đồn Nghĩa quân. Tháng chạp năm ngoái, y ra lệnh cho bộ hạ treo cờ giải phóng ở cách bót nhà thờ khoảng 500 thước. Đầu tháng hai năm nay, bọn y đang ẩn trú tại ấp Phú Quới thì bị quân đội bao vây và bị trực thăng xạ kích. Y ra lệnh tập trung du kích để phản công, nhưng vì lực lượng hành quân quá mạnh, y đành bó tay. Y bị bắt và bị tịch thu một súng trường Nga cùng 49 viên đạn.

2) Nguyễn văn Lốc tự Dung, thường dân 18t đã bị tuyên phạt 2 năm tù và tịch thu tang vật. Tháng 2 năm ngoái, do sự tổ chức của bí thư và phó chủ tịch bí thư VC xã Tân Phú Trung quận Sadec (Vĩnh Long), bị can ưng thuận hoạt động cho VC. Y giữ chức đội viên du kích thoát ly và được võ trang súng trường Nga và 30 viên đạn.

Từ đó, y có bổn phận đi bảo vệ hai tên Tám Lợi và Tư Đè, bí thư và phó bí thư. Ba tháng qua, y được tiến cử lên tổ trưởng tiểu đội thoát ly. Với chức vụ này, y có bổn phận hướng dẫn tiểu tổ đi bảo vệ an ninh cho các cán bộ Việt cộng. Nếu thấy quân đội hành quân, y bắn súng báo động cho cán bộ lẩn trốn. Tháng mười năm ngoái, y được cử đi học huấn luyện cấp tiểu đội trưởng tại Tầm Vu thuộc tỉnh Phong Dinh. Kế đó, y chỉ huy tiểu đội du kích thoát ly và vào tháng chạp năm ngoái, y dẫn tiểu đội đến bố trí tại bờ đai ấp Tân sinh nhà thờ, dùng loa tuyên truyền tin tức của Việt cộng.

Đầu tháng giêng năm nay, y rải truyền đơn và bắn phá đồn nghĩa quân nhà thờ, thuộc ấp Phú Mỹ, quận Sa Đéc (Vĩnh Long). Một tháng sau, y bị bắt trong khi đang cùng với đơn vị lo bảo vệ an ninh cho các cán bộ Việt Cộng về xã Tân phú Trung hoạt động. Y bị tịch thu một khẩu các bin và ba cấp đạn gồm 40 viên.

3) Trần văn Cường bí danh Trí, 18 tuổi, đã bị tuyên phạt hai năm tù và tịch thu tang vật.

Vào khoảng thượng tuần tháng 11 năm ngoái, bị can đang ở ấp Vĩnh Phú, Xã Vĩnh Hòa Hiệp (Rạch Giá), thì bị tên Hai, cán bộ Việt Cộng đến tuyên truyền y đi theo chúng. Năm ngày sau, y được dẫn đến xã Bình An (Kiến Thành) và được võ trang một khẩu súng trường Đức và 30 viên đạn. Đồng thời y được bổ sung vào Tiểu đội 1 thuộc đại đội Địa Phương quân Việt cộng, với tư cách đội viên. Y giữ nhiệm vụ canh gác và báo động tại cứ điểm Lò Hào Dầu, thuộc xã Bình An. Cuối tháng giêng năm ngoái, y được dẫn đến hương lộ số 3 (Kiến Thành) đấp mô cản trở sự lưu thông để bất thần phục kích quân đội khi đến phá mô. Trong một trận đánh diễn ra tại đây, y đã bị bắt và bị tịch thu một khẩu súng trường Đức. Do đó, y bị truy tố ra trước tòa án Quân sự.

TIN VẮN

— Theo Nghị định số 2115-QP ngày 1-12-65 của Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương Thiếu tá Trịnh hữu Nghĩa, quyền Tỉnh trưởng Chương Thiện, được cử chính thức giữ chức vụ này kể từ ngày ký nghị định này.

— 8 giờ sáng ngày 30-11, hàng ngàn giáo dân Quảng Tín đã cung nghinh tượng Đức Mẹ Fatima từ phi trường Ngọc Thọ về nhà nguyện văn phòng Tuyên úy Quảng Tín.

Hội đồng Đ.T. sắp bàn
Vấn đề nhà phố bắt cóc trẻ em và gái vị thành niên

SAIGON.— Hội đồng Đô thành sẽ khai mạc khóa họp tháng 12-1965 ngày thứ Hai 6-12-65, hồi 15 giờ, tại phòng hội nghị tòa Đô Chánh Saigon. Theo chương trình nghị sự thì khóa họp sẽ kéo dài 7 ngày và chấm dứt vào ngày 14-12-65.

Trong số những vấn đề quan trọng được mang ra thảo luận có một vài vấn đề sau đây : vấn đề nhà phố tại Đô thành, đấu thầu Hoa chi và thuế Snack-Bar, vấn đề bán cư xá của Đô thành cho công chức và xây thêm cư xá để hữu sản hóa công chức Đô thành, bắt cóc trẻ em và gái vị thành niên, công tác cải tiến dân sinh và vấn đề công quản xe buýt.

Bà lão 64 chống thuế VC
ngay giữa phiên họp của chúng
● Đồng bào quận Thiện Giáo phá rối các cuộc mít tinh do Việt-Cộng tổ chức

PHAN THIẾT.— Hiện nay đồng bào ở các vùng bất an ninh đang học lối chống đối chế độ hà khắc và hành động đàn áp của Việt Cộng rất mạnh mẽ. Có nhiều nơi nổi dậy chống đối ra mặt.

Một bà lão 64 tuổi ở Xã Hòa Vinh thuộc quận Thiện giáo, đứng lên trực tiếp chống đối chánh sách thuế khóa của Việt Cộng, nhân buổi họp do chúng tổ chức cách đây 3 ngày. Bà lão nói thẳng với bọn Việt Cộng rằng : « Các ông bảo rằng đi giải phóng cho nhân dân, giải phóng nào chẳng thấy mà chỉ thấy lúc nào các ông cũng bảo nộp thuế, già ngần này tuổi làm gì có tiền để đóng cho các ông, nhà tôi đang ở các ông bảo dỡ...đồng thời đồng bào ở xã Long Phú cùng quay lại chống đối bọn Việt cộng bằng cách gián tiếp như :

— Bí mật treo biểu ngữ đả đảo hành động phá đường gây trở ngại giao thông và chống lại chánh sách thuế khóa. — Phá rối làm ồn ào các cuộc mít tinh do chúng tổ chức và tìm cách thối thác không dự các cuộc họp do chúng tổ chức.

Trên đây là những lời phát giác của trên 30 gia đình đồng bào ở các vùng thiếu an ninh thuộc quận Thiện Giáo vừa mới lánh cư ra tỵ nạn Cộng sản tại quận này cho biết. (VTX)

Thi lấy bằng lái xe
có gì không vừa ý cứ việc khiếu nại

SAIGON.— Một nguồn tin thông thạo cho biết, do đơn thưa của một số dân chúng, Hội đồng Đô thành đã mời ông Chánh sự vụ sở kiểm soát xe tự động Saigon tới Hội đồng để trình bày về cách thức tổ chức : xét xe taxi—ty lưu thông — cấp thẻ chủ quyền — Thi bằng lái xe v.v.

Ông Giáp văn Thập, Trưởng Ban Giao Thông Công Chánh của HĐĐT đã cho ông Chánh Sự vụ Sở kiểm soát xe Tự Động Saigon hay là dân chúng rất thắc mắc và phàn nàn về những việc làm của Nhân viên Sở kiểm soát.

Ông yêu cầu ông Chánh sự vụ lưu ý tới những thuộc viên và cải tiến tác phong làm việc tại cơ quan này để phục vụ dân chúng hữu hiệu hơn. Ông còn cho biết thêm từ nay những đồng bào nào có điều gì thắc mắc khiếu nại về việc xét xe hoặc lấy bằng, thẻ chủ quyền v.v... thì cứ gửi đơn đến Ban 6 Hội đồng Đô thành để nơi đây can thiệp với Sở Kiểm Soát xe Tự Động Saigon.

V.C. gài lựu đạn sát hại 6 thường dân

PHƯỚC LỄ (VTX).— Ngày 29-11, sáu thường dân ở xã Phước Thọ, Quận Đất Đỏ (Phước Tuy) đi làm sớm đã đạp lầm phải lựu đạn của bọn Việt Cộng gài bẫy, ngoài vòng đai ấp tân sinh làm 1 người chết liền tại chỗ, và 5 người bị thương.

Sáng hôm sau, hàng ngàn đồng bào xã này đã dự đám tang chị Nguyễn thị Tấn, và sau đó họp mít tinh ở trước công sở xã lên án những hành động sát nhân của Cộng sản.

BA TẦU BỊ TÙ 3 THÁNG
vì làm tầu vị yểu giả
● Tống tiền cả người thân, cũng bị 3 tháng tù

SAIGON.— Giang Tân 31 tuổi và Tăng tô Hương 43 tuổi cùng bị bắt và tống giam ngày 6-10-95 về tội giả mạo tầu vị yểu BS và giúp phương tiện. Nội vụ ra tòa Sơ thẩm. Mặc dù nguyên cáo sản xuất đã xin bãi nại đối với 2 bị can, tòa vẫn xác nhận tội trạng nên xử phạt Tân 3 tháng tù ở 5000 vạ, và Hương 2 tháng tù ở.

SAIGON.— Do sự tố cáo của bà Diệp thị Huệ (cư ngụ tại đường Triệu Đà, chủ nhiều ghe chở hàng hóa đi lục tỉnh) nên ông Nguyễn văn Cần 52t bị bắt tống giam ngày 29-9-65 về tội toan tống tiền. Chuyện xảy ra như sau : theo cuộc điều tra của cơ quan hữu trách thì giữa ông Cần và bà Huệ quen biết nhau trong việc làm ăn nên ông Cần thường lui tới chỗ đậu ghe của bà Huệ ở bến Nguyễn Huệ. Vào hôm nói trên ông Cần chẳng rõ nghĩ thế nào mà bảo bà Huệ đưa 8000đ, nếu không ông sẽ báo cáo với nha hàng hải là ghe của bà thường chở dư trọng lượng đã định thì sẽ bị neo một nơi.

Bất thần bị tống tiền một cách trắng trợn, bà Huệ giả bộ thuận êm suôi lúc bấy giờ, rồi đem việc trình nhà chức trách. Trước tòa tiểu hình, mặc dù bị can không nhận tội, nhưng tòa vẫn căn cứ theo hồ sơ tuyên phạt Nguyễn văn Cần 3 tháng tù ở về tội toan tống tiền.

TIN VUI CHO CÁC SINH VIÊN ĐẠI HỌC
ĐÃ CÓ TẠM ĐỦ SÁCH VIỆT NGỮ CHO SINH VIÊN KHOA HỌC DÙNG
★ « VIỆT NAM ĐẠI HỌC TÙNG THƯ » ĐÃ DỊCH XONG 20 BỘ TOÁN LÝ HÓA, IN RA THÀNH TỪNG TẬP, BÁN RẤT RẺ

SAIGON.— Khi tiếng Việt được dùng làm chuyển ngữ, các ngành khoa Đại Học nhất là Đại Học Khoa Học, đang hết sức thiếu thốn tài liệu tham khảo bằng Việt ngữ. Vì thế, công việc dịch thuật ra Việt ngữ các sách giáo khoa, khoa học ngoại quốc mà Việt Nam Đại học Tùng thư đang theo đuổi là một công cuộc hết sức hợp thời và hữu ích.

Người ta được biết Việt Nam Đại Học Tùng Thư của ông Phạm Long Điền, 51/7 đường Nguyễn Trãi, Saigon đã dịch xong ngoài 20 bộ sách Toán Lý Hóa bậc Đại Học nghĩa là tạm đủ dùng cho sinh viên khoa học nước ta.

Sinh viên đại học không thể chỉ học những bài học trong lớp mà còn phải tra cứu nhiều sách vở để biết đi sâu vào một vấn đề và biết phê phán suy luận một cách đúng phương pháp. Do đó, như sinh viên Hoa kỳ chẳng hạn, sau một giờ học ở lớp, sinh viên còn phải đọc thêm năm bảy chương sách (theo sự đòi hỏi của giáo sư).

Sinh viên Việt Nam hiện nay không thể đọc ngoại ngữ một cách thông thạo với cái vốn ngoại ngữ học tại trung học (bảy năm, mỗi tuần chừng ba, bốn giờ). Hơn nữa, sách ngoại ngữ vừa khó mua, vừa quá đắt. Đó là hai lý do khác khiến công việc dịch thuật của Việt Nam Đại học Tùng Thư đáng được khuyến khích. Việc ấn loát chia thành từng tập nhỏ, mỗi tập dày khoảng 150 trang, chừng nửa tháng ra một tập. Giá bán rất rẻ hợp với túi tiền của học sinh. Sách rẻ vì không tính công dịch thuật và đóng thành tập.

Những sách đã được dịch xong và sắp được in ra là : — Quang học hình học của Bruhat và Marechal — Nhiệt học của Joyal — Điện học của Joyal. — Điện học — Quang học — Cơ học của Bruhat — Nhiệt động lực của Bruhat — Hóa học Đại cương của Lamirand và Joyal Hóa học đại cương và kim của Brasold — Kim loại Hóa học hữu cơ đại cương của Periselle — Toán nhiệt động lực — Toán Cơ học vật lý và âm học — Toán Quang học — Toán dòng điện một chiều — Toán dòng điện xoay chiều của Ricoux — Toán Vật lý đại cương của Bruhat.

3 giai đoạn chính trong việc in sách

Nhiều sách khác đã dịch xong và sắp được in ra. Việc in loại sách này sẽ gồm 3 giai đoạn :

1) Dịch các sách giáo khoa thuộc ba môn Toán Lý Hóa ra Việt ngữ để sinh viên có đủ tài liệu học tập ;

2) Dịch các sách mà giáo sư Đại học trong và ngoài nước thường dùng làm tài liệu trong khi giảng dạy hay khảo cứu để sinh viên tiện bề tham khảo và bổ cứu những gì đã học ;

3) In các tác phẩm khảo cứu, trước tác của các bạn trẻ.

Trao tặng quà Giáng sinh cho các chiến hữu ĐỒNG MINH

SAIGON.— Trong dịp lễ Giáng sinh sắp đến, để tỏ lòng biết ơn các phái bộ viện trợ các nước bạn và quân đội Đồng minh đang chiến đấu dũng cảm, tiêu trừ quân xâm lăng Cộng Sản tại Miền Nam Việt Nam, Thủ đô Saigon và các tỉnh trong toàn quốc sẽ tổ chức những buổi lễ trao tặng quà cho các chiến hữu Đồng minh trong những đêm cận ngày lễ Giáng sinh.

Số quà Giáng sinh được trao tặng sẽ gồm những tặng phẩm trong đó có khăn tay của các nữ sinh trung học toàn quốc, mỹ nghệ phẩm của các trường Mỹ nghệ, thiệp chúc mừng của Bộ ngoại Giao và lịch 1966 của Bộ Tâm lý Chiến cùng nhiều tặng phẩm khác.

Tại Thủ đô Saigon, buổi lễ trao tặng quà Giáng sinh sẽ được tổ chức tại Nhà văn Hóa vào đêm thứ Ba 21-12-65.

Trong hai tuần đầu tháng 11-65, tổng số qui chánh viên và thường dân tỵ nạn Cộng sản trở về với chính nghĩa quốc gia là hơn 1.000 người. Riêng trong tuần lễ từ 17-11 đến 23-11-65, số qui chánh viên lên thêm 330 người và thường dân tỵ nạn Cộng sản là 33 người. Ngoài ra, số vũ khí đã thâu được trong tuần từ 17 — 23-11-65 gồm 3 tiểu liên, 7 carbine, 14 súng trường, 39 lựu đạn, 934 viên đạn, 10 băng đạn và 1.020 dao găm.

Theo rõi việc trao xe
THANH NIÊN TRỪ GIAN bị mắng khéo

SAIGON.— Đến hôm 4-12-1965 đã có 25 tiệm giao xe cho khách. Trước thái độ quyết liệt của Tòa Đô Chánh, hầu hết những tiệm còn lại đã lập xong thủ tục cần thiết. Như vậy, chỉ mấy ngày nữa là mọi chuyện đều ổn thỏa.

Trong ngày 3-12-66, riêng tại tiệm Thanh Tâm 323 Gia Long, 5 đoàn viên Thanh niên Trừ gian có nhiệm vụ kiểm soát, đã phải ngồi «chực trăn» mà nghe «mắng vốn» tới hai lần chỉ vì khách hàng lầm tưởng là mọi sự chậm trễ đều do Tổng đoàn Thanh niên Trừ Gian gây ra cả. Có dư luận cho rằng đây là kết quả của trò chơi « khích tướng », do một số chủ tiệm ngoan cố tạo ra, để làm nản lòng những thanh niên có trách vụ kiểm soát mọi sự gian lận.

Ở một số tiệm khác, thanh niên trừ gian có đề nghị nên mở cửa tiệm trao xe cho đồng bào cả chiều thứ bảy và ngày chủ nhật, nhưng đều bị các chủ tiệm từ chối, viện lý do họ cần có ngày đó để thanh toán sổ sách.

Bác sĩ trực

Tối thứ Bảy 4-12-65 : từ 19 đến 6g sáng Chủ Nhật.
Trưa Chủ Nhật 5-12-65 : từ 13g đến 14g 30.

BS. Lê-văn-Hai	18, đường Nguyễn Trãi	Cholon
BS. Phạm-doãn-Đề	219, đường Võ Tánh	Saigon
BS. Nghiêm-thị-Thuần	480, đường Võ di Nguy, Phú Nhuận	Saigon
BS. Trương chí Lương	160, đại lộ Khổng Tử	Cholon
Tối Chủ Nhật 5-12-1965 : Từ 19g đến 6g sáng thứ Hai		
Trưa thứ Hai 6-12-1965 : Từ 13g đến 14g 30		
BS. Đặng-ngọc-Tung	86, đại lộ Khổng Tử	Cholon
BS. Nguyễn-Tường	5, đường Trần văn Thạch Tân Định	Saigon
BS. Vũ-Hùng	53, đường Trương công Định	Saigon

tin cần biết

Cấm xây cất nhà cửa trên đất công Cam Ranh

— Tòa thị trấn Cam Ranh thông cáo : Gần đây một số đồng bào đã chiếm cứ đất đai để khai phá không có giấy tờ hợp pháp, đã tự động làm đậu, cho xe đi đất phát cây để trồng trọt, gây nhiều sự trở ngại cho chính quyền địa phương, mặc dầu tòa tỉnh Khánh Hòa cũng như quận hành chánh Cao Long đã thông cáo nhiều lần. Hành động này đã đương nhiên vi phạm luật lệ cải cách điền địa đã được qui định, vậy tòa thị trấn Cam Ranh cần nhắc nhở đồng bào phải tuyệt đối tôn trọng luật lệ hiện hành và những thông cáo cũ. Cấm chỉ những sự chiếm cứ bất hợp pháp đất Công sản quốc gia. Tòa thị trấn Cam Ranh sẽ không cứu xét các đơn xin điều chỉnh tình trạng chiếm canh bất hợp pháp nói trên. Các rào dậu nhà quán cất trên đất công sẽ bị triệt hạ và giải tỏa cưỡng bách không được bồi thường. Mọi công tác canh tạo nhà cửa bằng vật liệu nhẹ trên công thổ hay tư thổ đều bị cấm chỉ cho đến khi có lệnh mới. Tất cả vi phạm trên đều bị trừng phạt theo luật lệ hiện hành.

Được chở heo trong giờ giới nghiêm

— Như tin đã loan trong số báo trước đây, sau khi giá thịt heo đã được ấn định chính thức, để giúp đỡ giới lái heo trong việc tiếp tế cho dân chúng Thủ đô, Tòa Đô chánh sẽ can thiệp với các cơ quan Quân, Dân chính trung ương và các địa phương dành mọi sự dễ dàng và quyền ưu tiên cho các xe chở heo qua đò hay di chuyển trong giờ giới nghiêm từ lục tỉnh về Đô thành.

Vậy giới lái heo gởi giấy đơn xin cấp giấy phép ưu tiên qua đò và di chuyển trong giờ giới nghiêm đến Phòng thâu đơn số 21, trước cửa Tòa Đô Chánh, ở số 86 đường Lê thánh Tôn, Saigon. Trong đơn phải ghi rõ tên chủ xe, số danh bộ và nơi cấp thẻ chủ quyền mỗi xe.

Không quân tuyển phi công, quan sát viên

— Bộ Tư lệnh Không quân cần tuyển một số sinh viên sĩ quan Phi công và Quan sát viên, và tân binh chuyên viên. Hồ sơ sẽ bắt đầu thâu nhận tại công trại Phi Long (Tân sơn Nhứt — Lăng Cha Cả), Trung Tâm Huấn luyện Không quân Nha Trang và Căn cứ Không quân Đà Nẵng trong giờ làm việc, những buổi sáng, kể từ ngày 1-12-1965 cho đến hết ngày 31-12-1965.

Gia Định mở lớp máy dầu cặn

— Lớp Huấn Nghệ miễn phí dạy ban ngày (Ban Máy Dầu Cặn) tại Trung Tâm Huấn Nghệ Giađịnh sẽ khai giảng khóa đầu tiên vào ngày 10-12-65.

Ai ghi tên xin học buổi sáng, phải có mặt hồi 8 giờ sáng và hồi 15 giờ với những người ghi tên xin học chiều. Danh sách có niêm yết tại : Nha Nhân Công (159 Pasteur Saigon, Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định (Đại lộ Lê văn Duyệt Gia Định).

— Sở Bưu Điện thông cáo : «Loại tem thơ «Thể dục và Thể thao» in ba màu theo lối chạm nổi gồm 4 giá tiền 0đ50 - 1đ00 - 1đ50 và 10đ00 sẽ bán tại các Bưu cục kể từ ngày 14-12-1965. Vào ngày phát hành đầu tiên, Chánh thâu Cục Saigon bán tem suốt từ 8 giờ đến 21 giờ và dùng nhật ấn «ngày đầu tiên» để đóng trên tem thơ vừa phát hành.

CẤM VỢ LÀM CHIÊU ĐÃI VIÊN KHÔNG XONG
Cảnh sát viên P.V.Yên nổ liền 6 phát
Bắn chết ngay mẹ vợ
● Người em vợ cột chèo bị thương trầm trọng.

BIÊN HÒA.— Vào khoảng 9 giờ đêm 2-12-65, một vụ án mạng rùng rợn đã xảy ra tại ngôi nhà số 8/7 trong xóm Đất Thánh, gần Thành kèn, đường Phan đình Phùng Thị xã Biên Hòa. Thủ phạm là ông Phạm văn Yên 27 tuổi, Cảnh Sát viên tùng sự ở Ty CSQG Biên Hòa. Không hiểu vì nguyên nhân nào, ông Yên đã nổ dùng súng lục bắn chết bà Nguyễn thị Gạo 54 tuổi (mẹ vợ), gây thương tích nặng cho ông Đặng văn Hòa 22 tuổi Binh 1 Không Quân (em vợ cột chèo) và đánh trọng thương cô Nguyễn thị Đúng 20 tuổi (em vợ).

Nhà chức trách địa phương được tin đến mở cuộc điều tra, bắt ông Yên, tịch thu khẩu súng, giải về cơ quan và chở các nạn nhân vào bịnh viện cứu cấp. Riêng ông Hòa vì vết thương rất trầm trọng nên được chở ngay về Y viện Cộng Hòa.

Hiện chưa rõ tấn thảm kịch gia đình này đã xảy ra trong trường hợp như thế nào và nguyên nhân vì sao. Tuy nhiên theo dư luận cho biết thì hình như ông Yên đã giận và ghen vợ là bà H. (làm nghề chiêu đãi viên), nên cấm cản thì bị gia đình bên vợ chống đối, do đó sanh cãi vã nhau.

Ông Hòa can thiệp, không hiểu lời qua tiếng lại gay cấn sao đó, ông Yên giận đánh ông Hòa nhưng bị ông Hòa quật ngã. Bị đòn đau, ông Yên mất khôn nên sẵn khẩu súng trong người, liền rút ra nổ luôn 6 phát vào người bà Gạo và ông Hòa rồi định hạ sát luôn cô Đúng nhưng súng hết đạn, ông Yên dùng súng đánh cô Đúng té gục. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra để tìm hiểu sự thật. (P.V)

Tầu hàng SÀIGÒN-VŨNG TẦU trúng thủy lôi

SAIGON.— Một chiếc tàu hàng mang tên «KINA» do hãng EAST-ASIAIC thụ thác trong khi di chuyển trên thủy lộ Saigon — Vũng Tàu đã trúng phải thủy lôi vào hồi 7 giờ 23 phút sáng ngày 2-12.

Sức công phá của thủy lôi đã làm cho chiếc tàu bị hư, tuy nhiên chưa ước lượng được sự thiệt hại là bao nhiêu. Nhân viên trên tàu không ai bị thương. (VTX)

từ QUÊ ra TỈNH

NHẬT BÁO THỜI SỰ MIỀN NAM TỤC BẢN

Nhật báo Thời Sự Miền Nam tiếp tục ra lại vào chiều Chủ Nhật 5-12-65, sau khi tạm nghỉ 4 ngày. Xin giới thiệu cùng bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường Ngôn Luận.

GIẢ ĐẠI UÝ LÀM TIỀN CHỦ XƯỞNG DỆT

GIAĐỊNH.— Cách đây hơn một tháng, Trần thiện M. tới xưởng dệt Thăng Long của ông Nguyễn huy Trọng ở 521/91 đường Nguyễn văn Trương Giađịnh tự xưng là Đại uý Chủ sự phòng Hành chánh bộ Nội vụ và hứa sẽ vận động lên cấp trên can thiệp cho ông Trọng được cấp thêm ngoại tệ để nhập cảng tơ sợi. Sau khi nhận tiền chè lá, M. còn lấy của ông Trọng cả rượu whisky và thuốc lá Salem trị giá tới gần 10 ngàn đồng nói là để đi «biếu» các ông lớn. Chờ đợi gần một tháng không thấy kết quả, ông Trọng liền tới Bộ Nội vụ hỏi thăm mới biết là ở đây không có ai là Đại uý M. cả. Ngày 2-12-65 ông Trọng đã đi trình nhà chức trách, tên Đại uý giả đang bị truy nã gắt. (SS)

HỌC SINH DỤ DỖ HỌC SINH

SAIGON.— Hồi 22 giờ ngày 2-12-65, nhân viên Cảnh sát quận Năm bắt cậu Trần văn C. 15 tuổi, về tội dụ dỗ vị thành niên bỏ nhà ra đi. Nguyên ngày 1-12, ông Nguyễn văn Giai, 47 tuổi, Giám đốc Cư xá Mỹ Kiều, ngụ tại số 17/10 đường Công Lý Biên Hòa đã gửi đơn tới nhà hữu trách tố cáo C. đã dụ dỗ con trai ông là Nguyễn văn Hữu Phúc 14 tuổi, bỏ nhà ra đi từ ngày 25-11-65. (VTX)

● PHONG I NGÀN KÉT LA VE CỦA CHỦ THẦU

SAIGON.— Bà Nguyễn kim H. chủ thầu chuyên chở ở 169 đường Hồng Thập Tự Saigon vừa trình nhà chức trách việc ông Năm tài xế vận tải xe số NBI-559 và ông Nguyễn văn S. tài xế xe vận tải số EC-4542 đã chở đi luôn 1 ngàn két la ve mà bà đưa để giao cho khách hàng. Hai ông tài nói trên hiện đang bị truy nã gắt. (SS)

TRỘM THỰC PHẨM CỦA MỸ KIỀU

SAIGON.— Hồi 20 giờ đêm 2-12 Đỗ văn T. 17 tuổi đã trèo tường vào kho chứa thực phẩm Mỹ tại đường Nguyễn văn Thoại, Tân Bình toan trộm thực phẩm. Nhưng một lính Mỹ gác tại đây trông thấy đã dùng súng tóm được. Trong lúc dẫn T. đi, người lính này không rõ loay hoay thế nào đã làm súng nổ khiến T. bị thương. (VTX)

CHUYÊN TRỘM XE RỒI ĐÓNG SỐ GIẢ ĐỂ BÁN

SAIGON.— Ngày 2-12-65, Nguyễn văn D. 21t. và Lê văn H. 18t. đang đi xe gắn máy trên đường Nguyễn văn Học Gia Định thì bị nhà chức trách chặn xét hóa đơn và bắt giữ. Cả hai đã nhìn nhận vừa trộm chiếc xe trên của ô. Nguyễn quý Ru tại bến Bạch Đằng và ở trong một tổ chức chuyên trộm xe gắn máy từ Saigon đem về Gia Định đóng số mới sơn lại rồi làm hóa đơn giả để tiêu thụ. (GC)

ĐI VÉT PA, LẺN VÀO NHÀ ĂN TRỘM

SAIGON.— Chiều 2-12, Trần văn M. (33 tuổi) ngụ tại đường Nguyễn Trãi cùng 1 thanh niên nữa đã lẻn vào nhà ông Bành văn Th. ngụ tại đường Lý thái Tổ trộm 2 chiếc ra đi ô, rồi chạy ra đường tẩu thoát bằng xe vespa. Ông Th. hay được nên đã đuổi theo và bắt được: Trần văn M. về bót, M. thú nhận cả chiếc vespa cũng là đồ trộm, xe được mang số giả. M. bị câu lưu để giải tòa. (S.S)

8 NGƯỜI TỰ TỬ CÙNG MỘT NGÀY

SAIGON.— Trong ngày 2-12, người ta có chở đến bịnh viện cứu cấp 8 người tên là Trần thị L (22t), Nguyễn thanh X (19t), Lê văn N. (22t), Hồ văn N. (40t), Lê thị Tuyết H. (20t), Trần thị L. (19t), Nguyễn văn H.(18t) và Ng thị B. (24t). Tất cả đều uống độc dược quyên sinh.(DL)

TỊCH THU 5 MÁY THÂU THANH

SAIGON.— Chiều 2-12, nhân viên Cảnh sát đi tuần trên đường Tôn thất Đạm đã xét hỏi Dư M, 16 tuổi, mang 5 chiếc máy thâu thanh, không có giấy tờ. Số máy bị tịch thâu. Cùng ngày, nhân viên Cảnh sát bắt một thiếu phụ mang 9 cây thuốc lá Salem và Lucky đi bỏ mối cho những bạn hàng ở lề đường Nguyễn Huệ. Vì không có giấy tờ số thuốc đã bị tịch thâu. (VTX)

XÔNG VÀO NHÀ BẮN CHẾT PHÓ TRƯỞNG ẤP

GIA ĐỊNH.— Khoảng 7g tối 2-12 ông Nguyễn hồng Nh. (32t) phó trưởng ấp Hậu-Lân, nhà ở số 8/1 xã Tân thới Nhứt Hốc Môn, cùng 2 con là Nguyễn thành Nhân (16t) và Nguyễn hồng Phúc (3t) với vợ vừa dùng cơm xong bỗng có 3 tên lạ mặt võ trang xông vào nhà uy hiếp toan bắt ông, nhưng ông thoát chạy, 1 trong 3 tên kia liền nổ nhiều phát súng, ông Nh. chết tại chỗ, 2 đứa con ông cũng bị đạn, thương thế khá nặng. (DL)

BỊ GIỰT LẮC VÀNG TRÊN ĐƯỜNG TỰ DO

SAIGON.— Chiều 2-12, cô Phạm ngọc H. (22 tuổi) ngụ tại đường Đặng Dung đi trên đường Tự Do cùng với 1 người bạn, đã bị 1 tên cướp giựt 1 chiếc lắc vàng, nhận hột xoàn trị giá gần 100 ngàn đồng. Cô H. chỉ còn cách đi cớ bót. (S.S.)

SAI ÁP 22 MÁY ẢNH, MÁY QUAY PHIM

SAIGON.— Ngày 2-12, nhân viên Cảnh sát, tới khám xét một tiệm bán máy ảnh ở đường Nguyễn Huệ, bắt gặp chủ tiệm này bán một máy ảnh hiệu Canonet cho khách hàng quá giá. Sau đó Cảnh sát xét trong tiệm bắt gặp 22 máy ảnh, một máy quay phim và một máy rọi hình không có giấy tờ hợp pháp. Những vật dụng này bị sai áp. Nội vụ được lập biên bản. (VTX)

NHỤC MẠ CẢNH SÁT BỊ GIẢI TÒA

SAIGON.— Hồi 8g sáng ngày 3-12, bà Nguyễn thị H (24t) vào cư xá Mỹ kiều tại đường Nguyễn Huệ, đã bị cảnh sát chặn lại hỏi. Vì không có giấy tờ và cũng không nêu được lý do nên bà bị đưa về bót, giữa đường bà còn nhục mạ cảnh sát nên bị lập biên bản giải tòa. (CC)

TOAN PHÁ CẦU 1 VIỆT CỘNG BỊ HẠ

PHƯỚC LỄ.— Đêm 29 rạng 30-11, lực lượng an ninh Tiểu khu Phước Tuy đã bắn hạ tên Nguyễn văn Hai Tiểu đội phó du kích Việt Cộng trong lúc tên này ôm 1 trái mìn nặng 10 kí từ trong rừng ra, toan đặt phá hoại cầu Phú Mỹ trên quốc lộ 15, khoảng cách tỉnh lỵ Phước Lễ trên 20 cây số về hướng Tây Bắc. Ngoài ra, lực lượng ta còn tịch thu của y một súng trường Nga, một mìn 10 kí chưa kịp giựt cầu, 2 trái lựu đạn và 40 viên đạn. Xác tên Việt Cộng phá hoại nói trên và trái mìn đã được đem về để tại công sở xã Phú Mỹ cho đồng bào coi. (VTX)

NỔ SÚNG BẮT 4 DU ĐÃNG

SAIGON.— Đã 2 tháng nay, tại hẻm 309 đường Lê văn Duyệt, một nhóm du đãng xuất hiện và thường chặn đường khách qua lại để cướp giựt. Hồi 1 giờ sáng 3-12, Cảnh sát đã nổ súng chỉ thiên bắt được : Lê văn T. (26 tuổi), Nguyễn duy T. (17 tuổi), Ngô văn T. (17 tuổi) và Nguyễn văn A (16 tuổi) trong lúc 4 tên đang tụ tập. (S.S)

10 QUẢ LỰU ĐẠN VẤT NGOÀI ĐƯỜNG

SAIGON.— Hồi 16 giờ 30 ngày 2-12, người ta trông thấy 9 quả lựu đạn nội hóa do kẻ vô danh bỏ lại sau căn nhà số 1632 Liên gia 252 Ấp 7 đường Phan văn Trị Gia Định. Cảnh sát đã đến nơi tịch thu.

— Cùng ngày nói trên, hồi 16 giờ 30, Cảnh sát cũng đã phát giác một quả lựu đạn M 26 trong một thùng rác trước nhà số 143 đường Nguyễn cư Trinh Saigon. (VTX)

ĐỌC BÁO

LƯƠNG THÁNG 13 VÀ TIỀN THƯỞNG

Theo lời của ông Đinh khắc Giao, Công cán ủy viên Bộ Lao động và cũng chính là ý kiến của ông Tổng Thanh Tra Lao động, cũng như mọi năm năm nay Lao động không bắt buộc chủ nhân cho công nhân tư chức mượn lương Tết, như đặc ân của chính phủ đối với công chức và quân nhân. Do đó mặc dầu Tết Nguyên Đán rơi vào giữa tháng, việc mượn lương Tết của công nhân không thành vấn đề. Chỉ có việc phát lương thế nào cho hợp lý mà thôi.

Vẫn theo lời của Công cán ủy viên Bộ Lao Động, nhiều hãng lớn sẽ tùy theo việc làm ăn trong niên khóa 1965 mà phát cho công nhân lương tháng 13 tức kể như 1 tháng thưởng.

Ngoài ra, 1 số hãng xưởng cũng được chủ nhân thưởng tiền cuối năm cho công nhân. Số tiền này nhiều hay ít cũng như lương tháng 13, Bộ Lao Động không bắt buộc chủ nhân được mà do theo khế ước đã ký kết giữa chủ và công nhân nếu có, hoặc do sự thỏa thuận giữa đôi bên, hoặc do sự hiểu biết của chủ nhân căn cứ trên thâm niên, công lao của công nhân đã giúp việc cho xưởng suốt một năm. Cũng có thể nói đây là thông lệ giữa chủ và thợ không nhiều thì thì ít đều có «tiền thưởng Tết» nhưng theo từng cá nhân hơn là giải quyết tập thể.

Sau khi tiếp xúc với Bộ Lao Động, chúng tôi có gặp các cán bộ nghiệp đoàn. Theo lời của các vị này vấn đề lương tháng 13 của công nhân đang được các nghiệp đoàn đặt thành yêu sách hàng đầu nhân dịp Tết đến, vì giá sinh hoạt tăng cao khá lâu 1 mà hầu hết công nhân tư chức vẫn chưa được tăng lương. Ngoài ra nhiều nghiệp đoàn còn đề nghị với Bộ Lao động can thiệp cho công nhân được lãnh trọn tháng 1-66 trước khi nghỉ Tết để mua sắm Tết. Sau Tết công nhân tiếp tục làm trừ lại.

(MIỀN NAM 4-12-65)

Đuổi nhà

Phong trào đuổi nhà, đòi đất ở Saigon của hạng chủ phố, chủ đất « vơ vét chợ chiều » coi bộ chưa giảm bao nhiêu vì lẽ luật mới về nhà đất chưa ra đời. Và vì lẽ càng ngày bọn trung gian nhà đất chuyên trục lợi bằng cách « phá giá » thuê mướn càng hiện ra đông hơn trước. Bọn này đã bày cho chủ nhà các thủ đoạn bắt lương, các « duyên cớ pháp lý » giả tạo để làm tình làm tội người thuê.

Gần đây, một số chủ nhà cảm thấy khó lòng thỏa mãn được bằng các thủ đoạn trên nếu nội vụ ra trước pháp đình, đã dám liều lĩnh dùng thủ đoạn mướn du côn tới đi quấy rầy và «hù» những người mướn phố. Mục đích của bọn này là làm cho người ... «sợ» và chán mà phải khăn gói ra... đường.

(THỜI ĐẠI 4-12)

chính luận

ĐIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG
Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại: 25.977
NĂM THỨ 2 Số 505 8 Trang Giá 3đ.
Ngày Chúa Nhật, Thứ Hai 5, 6-12-65 (Ngày 13, 14 tháng Mười Một Ất Tỵ)

CÓ NÊN LÀM MỘT CUỘC CÁCH-MẠNG TRONG NỀN GIÁO DỤC VIỆT-NAM?

II.- Chương-trình học và thi cử

Giáo sư Trung Học **HỒNG-TỪ**

Từ ngày Việt Nam thâu hồi độc lập và một chương trình giáo dục Việt Nam được khai sinh đến nay đã có biết bao sửa đổi, nhưng chương trình giáo dục Việt Nam giờ đây hãy còn khập khiễng, và vá víu, chưa đáp ứng được nhu cầu của đất nước. Biết bao đề nghị cải tổ sáng suốt đã được đưa ra, nhưng những sửa đổi rụt rè, chập chạp đã không đưa nền giáo dục Việt Nam thoát khỏi tình trạng suy sụp tệ hại như hiện nay. Những ai quan tâm đến tương lai dân tộc chắc đều nhận thấy cần phải có một cuộc cách mạng thực sự, mạnh bạo mới cứu vãn nổi tình thế.

Những ý kiến được trình bày dưới đây không có gì mới lạ so với nhiều ý kiến đã được đưa ra từ trước, và có thể là nông cạn, khiếm khuyết vì chỉ là ý kiến của một cá nhân chưa có cái nhìn xa rộng. Song kẻ viết bài chỉ có mục đích góp thêm một tiếng kêu cứu cho những thế hệ thanh thiếu niên hiện nay đang là nạn nhân của một chế độ giáo dục lỗi thời.

A. — CHƯƠNG TRÌNH HỌC

Để khỏi quá dài dòng, chúng tôi chỉ xin đưa ra những ý kiến tổng quát và có giới hạn (trong phạm vi chương trình trung học)

a) Nên rút bớt năm học

Chương trình học tập bắt đầu từ tiểu học tới hết bậc Trung học hiện nay quá dài, có tính cách từ chương, nặng về tinh thần khoa cử và quá tốn phí, không hợp với nền kinh tế nghèo nàn của nước ta. Hoàn cảnh của đa số dân Việt ta vì như hoàn cảnh của những gia đình nghèo, sau khi nuôi con ăn học đỗ được mảnh bằng Tú tài, dùng lý ra nên cho con học ngành nào đó ba, bốn năm là thành tài, thì lại đã bắt chước nhà giàu chọn ngành cho con học sâu, bảy năm mới ra trường.

Thật thế, chương trình của ta phỏng theo chương trình của Pháp xưa kia, dài dằng dặc, có thể thích hợp với một nước đã tiến bộ hàng mấy trăm năm trước ta và có đủ điều kiện cho con dân trau dồi kiến thức sâu rộng về mặt lý thuyết.

Nay nên rút bớt 13 năm tiểu, trung học (1 năm mẫu giáo, 5 năm tiểu học, 4 năm trung học đệ nhất cấp, 3 năm trung học đệ nhị cấp) còn 10 năm thôi (1 năm mẫu giáo, 4 năm tiểu học, 3 năm THĐIC, 2 năm THĐIIC). Rút bớt năm học như thế, không phải sẽ hạ thấp trình độ của học sinh và giảm giá trị bằng cấp Việt Nam, vì chúng ta sẽ du một số phòng học và giáo chức để tăng số giờ cho những môn học cần thiết trong những năm còn lại. Nếu ta cố gắng cho học sinh ... học, học đủ 4 giờ mỗi ngày trong 4 năm thì trình độ của chúng sẽ cho ... hiện nay, học 5 năm mà nhiều lớp chỉ học có 2 giờ một ngày kể cả những giờ vô ích. Ở các lớp trung học cũng thế, chương trình những môn cần thiết được dồn lại để không bị cắt xén quá nhiều. Thí dụ học sinh sẽ học ... 4 giờ toán một tuần trong 3 năm THĐIC thay vì học 5 giờ ở ba năm đệ thất, đệ lục và 3 giờ 1/2 một tuần ở 2 năm đệ ngũ, đệ tứ như hiện nay.

b) Thực tế hóa chương trình

1 *Dồn và bớt chương trình*: Vì phải rút bớt năm học, nên cần bỏ bớt lớp học tiểu học lại những đoạn chương trình của lớp dưới, dù là học kỹ hơn. Thí dụ chương trình Việt văn năm đệ tam, đệ nhị có những tác giả đã học ở năm đệ ngũ, đệ nhị giống đệ tứ; chương trình lịch sử đệ tam, đệ nhị có đoạn giống đệ ngũ, đệ nhất giống đệ tứ; chương trình địa lý đệ tam giống đệ thất, đệ nhị giống đệ tứ, chương trình vạn vật cũng có những năm giống nhau có thể dồn lại v.v..

Dồn và bớt chương trình cùng với việc bỏ bớt các kỳ thi, tổ chức lại việc thi cử cho hợp lý, có thể tránh được nạn học tủ, học nhảy (hiện tượng thí sinh thi nhảy hiện nay rất là phổ biến: học đệ ngũ thi THĐIC, học đệ tứ thi rớt THĐIC bỏ luôn năm đệ tam, học nhảy lên đệ nhị để thi tú tài I. Lại có học sinh đậu THĐIC hạng cao, chỉ học luyện thi kỳ hè rồi thi ngay tú tài I Khóa II cũng đỗ tức là bỏ luôn 2 năm đệ tam, đệ nhị.

Nếu kỳ thi tú tài I không bắt buộc, có thể có học sinh thi nhảy vào lên tú tài II!)

2) *Chú trọng đến những môn học thực nghiệp*

Trên lý thuyết, ai cũng hiểu là học xong bậc trung học, học sinh thi có được một số kiến thức phổ thông. Muốn có những kiến thức chuyên môn, nghĩa là có nghề để kiếm kế sinh nhai, học sinh cần phải tốt nghiệp các trường chuyên nghiệp hoặc đại học.

Nhưng trên thực tế không phải học sinh nào học xong bậc trung học cũng có đủ điều kiện theo học các trường chuyên nghiệp hoặc ... ở những nước tiên tiến nhất. Ở nước ta, số học sinh thi ... ngày khi chưa học xong bậc trung học không phải là ít, ấy không kể đến nạn thất nghiệp (...) còn chưa giải quyết xong. Ngay từ ... mấy năm, ta có tình trạng một công sở thông cáo cần tuyển 5 ... mà trong số hồ sơ của các ứng tuyển viên đệ nạp, có tới 200 ... Tú tài II! Hàng năm, trong các kỳ thi nhập học trường sư phạm Saigon, số giáo sinh cần tuyển là 400 mà số thí sinh có chứng chỉ Tú tài I ... lên đến 1, 2 chục ... đại học lên tới 11, 12 ngàn, trường sư phạm ... Long An mỗi năm tuyển 100 giáo sinh mà số thí sinh cũng có ... Tình trạng trên phải là một mối lo ngại cần được lưu tâm giải quyết.

Muốn chóng đưa nước nhà thoát khỏi tình trạng chậm tiến, ta không thể không nghĩ tới những thanh thiếu niên học lực dở dang, trong tay không ... nghề chuyên môn mà phải tự lo liệu kiếm cách sinh nhai trong hoàn cảnh xã hội tranh sống này. Trước khi tung họ ra chiến trường, ta cần phải cho họ một thứ vũ khí, dù là thô sơ.

Chúng tôi mạo muội đề nghị giải pháp *thực nghiệp hóa và chuyên biệt hoá* học đường trung học như sau:

Ba năm trung học đệ nhất cấp, ngoài những môn học phổ thông, nên có những môn học sinh được lựa chọn như để hướng dẫn chúng lưu ý đến sở thích về nghề nghiệp của chúng sau này. Chẳng hạn học sinh nào có khiếu về văn nghệ sẽ học thêm âm nhạc, hội họa hay hùng biện, những học sinh thích nghề sẽ học thêm thủ công, công nghệ, nữ công với một chương trình nhằm mục đích sửa soạn cho chúng chọn ban ở bậc trung học đệ nhị cấp.

Để học sinh phát triển toàn diện con người và ưa thích những hoạt động tập thể, môn huấn luyện thanh niên thể dục thể thao phải được chú trọng (học đủ 3 giờ 1 tuần như bộ giáo dục đã dự liệu trong chương trình ban hành năm 1958) và trở nên bắt buộc đối với tất cả mọi học sinh nam nữ ở cả hai bậc trung học đệ nhất và đệ nhị cấp, trừ những học sinh được y sĩ chứng nhận là thiếu sức khỏe.

Lên đến bậc THĐIIC, chương trình và học đường nên được tách rời ra làm ba, mỗi trường chỉ chuyên dạy một ban.

1) *Ban văn chương*: chương trình gồm các môn chính là quốc văn, triết học, sinh ngữ hoặc cổ ngữ (1), công dân giáo dục, sử địa và các môn phụ là khoa học (toán lý hóa vạn vật). Ngoài ra học sinh cũng được học ở trình độ cao hơn một môn chúng đã chọn học thêm ở bậc THĐIC như âm nhạc (trình độ học sinh khi ra trường có thể nhập học trường Quốc gia Âm nhạc) hội họa (để có thể nhập học trường Quốc gia Cao đẳng Mỹ thuật), hùng biện, tổ kỹ.

Tóm lại, sau khi tốt nghiệp ban này, học sinh có thể nhập học các trường đại học Văn khoa, Luật khoa, Quốc gia Hành chánh, Báo chí, ban văn chương của trường Đại học sư phạm.

2) *Ban khoa học*: chương trình gồm các môn chính là toán, lý, hóa học, vạn vật và các môn phụ là quốc văn, triết học, sinh ngữ, công dân giáo dục và sử địa. Tốt nghiệp ban này, học sinh có thể nhập học các trường đại học khoa học, Y khoa, Dược khoa, Nha khoa, ban khoa học của trường Đại học Sư phạm và các trường Cao đẳng chuyên nghiệp như Kiến trúc, Công chánh, Điện học v.v...

3) *Ban thực nghiệp*: Chương trình của ban này được soạn thảo thế nào để học sinh khi ra trường nếu muốn phải ngang có thể đi làm với một trình độ kiến thức trung cấp trong nghề của họ. Nếu muốn tiếp tục học, họ có thể nhập học các trường cao đẳng kỹ thuật, chuyên nghiệp để trở nên các chuyên viên cao cấp về các ngành canh nông, cơ khí, thương mại v.v....

Ban này lại có thể chia ra nhiều ngành như canh nông (chương trình rút gọn của trường trung học nông lâm súc), cơ khí (chương trình rút gọn của trường trung học kỹ thuật) thương mại (học các môn kinh tế, kế toán, đánh máy chữ, sinh ngữ v.v...)

Dĩ nhiên, dù học ngành nào, học sinh cũng cần có một số giờ nào đó trong mỗi niên khóa để học các môn phụ là các môn chính của các ban văn chương, khoa học để có một số kiến thức tổng quát tối thiểu.

Tưởng cũng nên thêm trong ban này ngành nữ công gia chánh dành cho nữ sinh học các môn may thêu đan, nấu nướng, dưỡng nhi, cách xã giao, cách cấp cứu và săn sóc bệnh nhân tại nhà. Tốt nghiệp ban này, nếu không học nữa, học sinh cũng có đủ kiến thức để đảm đương thiên chức của một người nội trợ trong các gia đình tương lai.

Nếu họ muốn học thêm nữa, các trường cao đẳng thực nghiệp sẽ chờ đón họ và đào tạo họ trở nên những giáo sư thực nghiệp tại các trường công lập hoặc tư thục, hoặc nếu muốn hành nghề tự do, họ cũng có đủ khả năng mở các cửa hàng, cửa hiệu (tiệm may, kỹ nữ viện).

Tiện đây, chúng tôi cũng xin đề nghị là đề đề cao cái học thực nghiệp, các trường cao đẳng thực nghiệp cần phải được coi ngang hàng với các trường cao đẳng khác: có thể sắp ngang chuyên môn có giá trị cho sinh viên tốt nghiệp để họ ra hành nghề hay mở trường tư. Các giáo sư thực nghiệp nếu được bổ dụng tại các trường công lập, sẽ được hưởng chỉ số lương ngang với các giáo sư các môn khác tính theo năm học của họ.

Vấn đề phức tạp nhất là ở ban thực nghiệp vì ban này đòi hỏi những nhân viên giảng huấn là những chuyên viên kỹ thuật, cũng là vật liệu, dụng cụ tốn kém. Nhưng vì tương lai dân tộc, để tránh nạn «học rất nhiều mà vẫn không có nghề» cho thanh niên, ta không thể nín không cố gắng mở rộng cánh cửa các trường kỹ thuật, chuyên nghiệp.

Cũng để phát triển ngành học kỹ thuật, trường đại học sư phạm kỹ thuật cần được mở rộng.

Nhà trường chỉ cấp học bổng cho một số sinh viên ưu tú. Những sinh viên đỗ cao trong kỳ thi tốt nghiệp sẽ được ưu tiên bổ dụng vào các trường trung học thực nghiệp công lập. Số còn lại sẽ tự tìm chỗ hành nghề tại các trường thực nghiệp tư thục.

Chính phủ cũng cần khuyến khích và nâng đỡ các trường tư thục dạy nghề hiện nay để họ có thể mở rộng thành các trường trung học thực nghiệp dạy theo chương trình nhất định do Bộ Quốc gia Giáo dục ban hành và học sinh của họ dự các kỳ thi lấy cấp bằng tốt nghiệp do Chính phủ tổ chức.

B. — THI CỬ

a) Cần quan niệm đúng về việc thi cử. — Các kỳ thi được tổ chức nhằm hai mục đích: một là chọn những phần tử ưu tú, hai là kiểm soát việc học của học sinh, bắt chúng phải cố gắng đạt tới một trình độ kiến thức tối thiểu đã được ấn định, trước khi học lên những lớp cao hơn. Các kỳ thi tuyển thường nhằm mục đích thứ nhất, các kỳ thi cuối năm thường nhằm mục đích thứ hai. Ở đây chúng tôi tạm gác việc thi tuyển vì nó tùy thuộc nhu cầu phát sinh ra các kỳ thi đó.

Vậy dự một kỳ thi cuối một học kỳ là thí sinh tự trình diện trước một hội đồng giám khảo để được kiểm soát xem việc học của mình trong thời hạn ấn định đã đem lại cho mình trình độ kiến thức dự liệu hay chưa. Nếu đậu, thí sinh được cấp một GIẤY CHỨNG NHẬN đó là VĂN BẰNG. Nếu trượt, thí sinh phải hiểu là trình độ của mình chưa tới mức ấn định và cần phải học thêm nữa.

Ý nghĩa thi cử tuy giản dị như thế, nhưng những tệ đoan càng nhiều trong các kỳ thi những năm gần đây chứng tỏ người ta đã quan niệm sai lầm về thi cử. Vì mỗi khi thi đỗ người ta được hưởng một số quyền lợi nhiều ít tùy theo văn bằng cao thấp, một số thí sinh coi thi đỗ một văn bằng cũng như tranh đoạt một quyền lợi, có thể sử dụng bất cứ phương tiện nào: học nhảy, học tủ, gian lận. Nếu gặp cản trở như giám thị, giám khảo thẳng tính thì một là van xin đến giảm cả nhân phẩm, hai là nổi khùng hành hung cả những người đáng bậc thầy mình.

Về phía giám thị, giám khảo, cũng có một số vì quan niệm việc coi thi, chấm thi nghiêm khắc hay dễ dãi là một quyền mình dùng để ban ơn hay giáng họa cho thí sinh. Một thí dụ điển hình là việc vớt thí sinh tới điểm số tối đa hay quá tối đa trong các kỳ thi khoảng 4,5 năm trở lại đây. Hễ kỳ thi có một vài dấu để hơi khó — dù vẫn ở trong chương trình — là thí sinh và những người ủng hộ dùng dư luận kêu nài làm áp lực với bộ giáo dục ra chỉ thị cho hội đồng giám khảo chấm rộng, vớt nhiều. Gần đây Chính quyền lại hay dùng các kỳ thi phục vụ cho mục đích chính trị, định tỉ lệ cho số thí sinh đỗ và hạ thấp số điểm tối thiểu xuống một cách vô giới hạn (nhiều kỳ thi THĐNC hay Tú tài, thí sinh chỉ cần số điểm trung bình $\frac{7}{20}$ hay $\frac{06,5}{20}$ là đủ đỗ!) Kết quả là sự phá giá của bằng cấp Việt Nam và hiện nay trình độ học sinh Việt Nam càng ngày càng xuống dốc một cách bi thảm!

Những ai có tâm huyết với tiền đồ văn hóa dân tộc, có rất cồ bồng lọng kêu ca về sự thịnh vượng của trường lớp tại mảnh đất độc lập này, hãy quay về kêu gào cho sự chấn chỉnh cấp tốc nền giáo dục Việt Nam trước đã!

2) Bỏ bớt các kỳ thi: Để giảm bớt tệ đoan trong việc thi cử, đỡ tốn kém cho công quỹ, đỡ hại sức khỏe của học sinh và giáo chức, chúng tôi đồng ý với đa số đề nghị từ trước đến nay là bỏ bớt các kỳ thi.

Chẳng hạn kỳ thi THĐIC có thể tổ chức như kỳ thi tiểu học hiện nay: cấp chứng chỉ miễn thi cho học sinh lớp đệ tam (2) các trường công lập có đủ những điều kiện sau đây:

1) Có học bạ đủ 3 năm THĐNC.

2) Có điểm số trung bình hàng năm từ $\frac{10}{20}$ trở lên (điểm của 2 kỳ thi đệ nhất và đệ nhị bán niên).

3) Trong kỳ thi đệ nhị bán niên, không môn nào có điểm số dưới $\frac{06}{20}$

4) Không nghỉ học quá 30 ngày trong năm.

Trong kỳ thi đệ nhị bán niên, những học sinh vắng mặt vì lý do bất khả kháng, không dự thi một môn, sẽ phải thi lại môn đó tại trường trước khi năm học chấm dứt, nếu muốn được cấp chứng chỉ miễn thi. Vậy chỉ còn phải tổ chức kỳ thi THĐIC cho học sinh tư thục (3) học sinh công lập không có đủ 3 điều kiện sau. Điều kiện thứ nhất (có học bạ đủ 3 năm THĐIC) bắt buộc đối với tất cả thí sinh dưới 18 tuổi. Thí sinh tự do từ 18 đến 20 tuổi chỉ cần chứng chỉ học lực, trên 20 tuổi chỉ cần tờ khai danh dự đã học hết chương trình 3 năm THĐIC.

Trong văn bằng hoặc chứng chỉ miễn thi THĐIC sẽ có những lời ghi chú sau đây:

— «Văn chương» nếu thí sinh có điểm số $\frac{14}{20}$ trở lên cho các bài quốc văn và sinh ngữ $\frac{15}{20}$ trở lên cho 1 trong 2 bài sử địa và công dân giáo dục.

— «Khoa học» nếu thí sinh có điểm số $\frac{15}{20}$ trở lên cho các bài toán lý hóa và vạn vật.

— «Thực nghiệp» nếu thí sinh có điểm số $\frac{16}{20}$ trở lên cho 2 trong các bài thủ công, nữ công, hội họa.

— «Văn nghệ» nếu thí sinh có, điểm số 14/20 trở lên cho bài quốc văn, 16/20 trở lên cho bài âm nhạc 16/20 trở lên cho 1 trong 2 bài hùng biện và hội họa.

Cũng xin nhắc lại là học sinh bậc THĐIC bắt buộc phải chọn học ít nhất một trong các môn âm nhạc, hội họa, hùng biện, thủ công, nữ công. Trong kỳ thi, nếu thí sinh muốn có lời ghi chú «thực nghiệp» hay «văn nghệ» trong văn bằng thì trong đơn xin dự thi phải ghi rõ xin thi 2 môn nào trong các môn trên. Đối với học sinh công lập được miễn thi, sẽ căn cứ vào số điểm của các bài thi kỳ đệ nhị bán niên để viết lời ghi chú trong chứng chỉ.

Trong văn bằng hay chứng chỉ THĐIC của một học sinh, có thể có hiệu lời ghi chú (xuất sắc về nhiều môn) hoặc không có lời ghi chú nào (không xuất sắc về môn nào). Học sinh loại sau này vẫn có quyền chọn ban ở bậc THĐIIC theo sở thích như các học sinh xuất sắc, song ngay từ đây, việc trắc nghiệm tâm lý kỹ thuật để hướng dẫn họ chọn ngành học cho đúng với khuynh hướng và khả năng đã trở nên cần thiết.

Dĩ nhiên là nên bỏ kỳ thi Tú Tài I và học sinh công tư nhất loạt đều phải dự kỳ thi tốt nghiệp bậc THĐIC (chúng tôi đề nghị bỏ danh từ tú tài) ở cuối năm đệ nhất. Được dự kỳ thi này, tất cả học sinh có đủ những điều kiện sau đây:

— Có văn bằng hay chứng chỉ THĐIC đã được 2 năm. Nếu không phải có học bạ đủ 3 năm THĐIC (học sinh không bắt buộc phải có văn bằng hay chứng chỉ THĐIC để học lên THĐIIC nếu đủ số tuổi hạn định).

— Có học bạ đủ 2 năm THĐIIC.

— Chứng chỉ học lực nếu là thí sinh tự do từ 18 đến 20 tuổi không có đủ 2 điều kiện kể trên.

— Tờ khai danh dự đã học hết chương trình bậc THĐIC và THĐIIC nếu là thí sinh tự do trên 20 tuổi không có đủ 3 điều kiện kể trên.

— Có học bạ THĐIIC hay chứng chỉ học lực của ban nào, học sinh chỉ được dự thi ban đó.

Tất cả các kỳ thi chỉ nên tổ chức mỗi năm một lần để tránh nạn học sinh ghi tên xin thi khóa I mà chỉ dự thi khóa II. Tuy nhiên vì bậc THĐIIC đã có chia ban chuyên môn, nếu kỳ thi tốt nghiệp bậc THĐIIC sẽ có khóa II dành cho thí sinh đủ điểm ở đợt thi thứ I (các bài thi chính) và thiếu điểm ở đợt II (các bài thi phụ) được thi lại đợt II này.

3) Mở rộng các trường đại học, cao đẳng, nhất là ngành kỹ thuật.

Chương trình THĐIIC đã phải chuyên biệt để học sinh tốt nghiệp bậc trung học ban nào, chỉ có thể theo học các phân khoa đại học tương ứng với ban đó (như đã kể ở trên). Song các trường đại học cũng nên mở các kỳ thi nhập học cho những học sinh chọn ngành không đúng với văn bằng của mình.

Các kỳ thi nhập học các phân khoa đại học nếu có, chỉ nên nhằm mục đích kiểm soát và lựa chọn những mầm tài năng toàn khoa hay tệ hướng (học sinh giỏi nhiều môn hay ở trung học giỏi môn này, song lên đại học lại giỏi môn khác) mà không nên có tính cách «chặn bớt lại», nhất là ở các ngành đào tạo chuyên viên kỹ thuật cần thiết cho nước nhà. Cũng nhằm mục đích mở rộng ngành đại học, chính phủ cần khuyến khích cộng tác với các tôn giáo, đoàn thể trong nước mở các trường đại học, Cao đẳng để đào tạo chuyên viên và công nhận văn bằng của các trường đó tương đương với văn bằng quốc gia nếu xét thấy xứng đáng. Thí dụ các tôn giáo có thể nhờ chính phủ cung cấp hẳn nhân viên giảng huấn, dụng cụ v.v... trong việc mở các trường đào tạo giáo chức, nhân viên y tế để họ phục vụ trong các cơ sở xã hội của mình (trường học, nhà thương, ký nhi viện v.v...)

KẾT LUẬN

Một sự thay đổi sâu rộng bao giờ cũng gặp những trở ngại chủ quan và khách quan. Khuynh hướng bảo thủ trong mỗi chúng ta thường khiến chúng ta e ngại khó khăn và nghi ngờ kết quả của sự thay đổi. Thêm vào đó, những phương tiện mới, con người mới mà sự thay đổi đòi hỏi không phải được cung ứng một cách dễ dàng và chóng-vánh. Tuy nhiên, một sự thay đổi dù nhanh chóng hay lâu dài cũng cần phải có sự bắt đầu, và thà rằng ta bắt đầu thay đổi dù có sửa chữa dần những khuyết điểm để tiến dần đến chỗ hoàn bị còn hơn là kéo dài tình trạng tệ và víu, để rồi đi đến chỗ suy sụp hoàn toàn.

Mong rằng những ý kiến trên đây của chúng tôi, dù có bị bác bỏ hẳn, thì ít nhất cũng nói lên sự cần thiết phải có gấp rút một cuộc cách mạng thật sự cho nền giáo dục Việt Nam hiện nay.

1) Ở bậc THĐIC, học sinh học 1 trong 2 sinh ngữ Anh, Pháp, lên THĐIIC chỉ riêng học sinh ban văn chương ngoài việc tiếp tục học sinh ngữ đã chọn ở THĐIC còn được chọn học thêm hoặc một sinh ngữ thứ hai, hoặc cổ ngữ. Thí dụ một học sinh chọn Anh văn ở THĐIC, lên học ban văn chương ở THĐIIC sẽ được chọn học thêm hoặc một sinh ngữ II trong các sinh ngữ Pháp, Đức, Nhật, Hoa, hoặc một trong các cổ ngữ La tinh Hán. Học sinh các ban khác chỉ tiếp tục học một sinh ngữ đã chọn ở THĐIC.

2) Theo đề nghị rút bớt năm học của chúng tôi, bậc tiểu học sẽ chỉ có các lớp tư, ba, nhì, nhất (không kể lớp mẫu giáo) bậc trung học sẽ chỉ có các lớp đệ ngũ, đệ tư, đệ tam (THĐNC), đệ nhị, đệ nhất (THĐIIC).

3) Trong thời chờ đợi việc chấn chỉnh toàn thể ngành tư thục, bộ giáo dục nên chọn những trường tư có uy tín, hội đủ những điều kiện nào đó (về việc giảng dạy, duy trì kỷ luật v.v...) để ủy cho quyền cấp phát chứng chỉ miễn thi THĐIC cho học sinh. Chứng chỉ này có giá trị ngang chứng chỉ do các trường công cấp phát.

Cộng sản ở Bắc Việt

Giáo sư Honey

(TIẾP THEO)

Bản tuyên ngôn ấy thực là lộ liễu ... Bây mọi ... đã tương ... [illegible] ... được nữa.

[illegible] ... bản tuyên ngôn ... hòa thuận giữa Liên Xô ... [illegible] ... Trung Cộng ... chỉ xa xôi ...

Sau khi kiểm điểm tình hình thế giới ... bản tuyên ngôn ... [illegible] ... lao hơn nữa, nếu không ... hưởng tai hại vì mối bất hòa ... nội bộ phong trào. Cho tới tháng Giêng 1962, Ủy Ban Trung Ương Đảng Lao Động vẫn gởi những thư riêng cho nhiều Cộng Đảng ngoại quốc khác, tỏ ý lo ngại về cuộc xung đột, yêu cầu chấm dứt những vụ tranh chấp, và đòi triệu tập các đảng Cộng Sản và lao động để giải quyết vấn đề này. Nhưng mặc dầu một vài sự cải thiện qua loa ngắn ngủi, tình hình chỉ càng thêm trầm trọng, và đến giờ phút này đã gây ra mối lo sợ rộng lớn trong toàn thể phong trào. Dù cho những đều bất bình của đôi bên có lý do để hiểu chăng, cũng phương hại đến phong trào, phải có một Hội Nghị để giải quyết bằng một sự đồng ý chung.

Sau khi ca ngợi song song những thành tích của hai quan thầy, bản tuyên ngôn tái minh định rằng Ủy Ban Trung Ương Đảng Lao Động Việt Nam vẫn luôn luôn tranh đấu cho sự hòa thuận, cho việc giải quyết mâu thuẫn, cho tinh thần đoàn kết nhất trí và kết luận bằng ba đề nghị cụ thể cứu vãn cuộc khủng hoảng hiện tại: chấm dứt những cuộc tranh biện công khai, triệu tập đại biểu của các đảng, giao phó trách nhiệm chuẩn bị hội nghị ấy cho Liên Xô và Trung Cộng.

Lời phong mập mờ, lưng chừng và những thủ đoạn thoại thấc thương lượng của Cộng Sản Bắc Việt lại thể hiện trong phần cuối của bản tuyên ngôn, yêu cầu rằng hội nghị quốc tế này phải được chuẩn bị rất kỹ càng — lập trường của Liên Xô — và phải được triệu tập cấp tốc — lập trường của Trung Cộng. Tuy nhiên lãnh tụ Bắc Việt cũng cố gắng giữ cho khỏi «nhất bên trọng, nhất bên khinh», và chỉ tỏ lộ sự thiên lệch khi bênh vực nguyên tắc đồng thanh biểu quyết, chớ không biểu quyết theo đa số. Về điểm này, tức là Bắc Việt chống lại ý muốn của Liên Xô (vì trong Hội nghị, Liên Xô sẽ kiếm được đa số một cách dễ dàng) mà bênh vực ý kiến của Trung Cộng.

Một dấu hiệu cũng có ý nghĩa, là báo Pravda hôm 12-2, trong khi dịch nguyên văn bản tuyên ngôn ấy, chỉ sửa chữa một đoạn thôi -- đoạn yêu cầu theo lề lối đồng thanh biểu quyết -- danh từ Việt ngữ «Quyết nghị đồng thanh» lại dịch là «quyết nghị duy nhất», như vậy thành ra hiểu ngầm quyết nghị ấy có thể lấy theo đa số và loại trừ mọi trường hợp bất đồng ý kiến. Ngày hôm sau báo Nhân Dân đăng một bài bình luận tỏ ý tuyệt đối tán thành bản tuyên ngôn của Chính trị Bộ, và xác nhận mạnh mẽ hơn nữa sự cố gắng của Đảng Lao Động để vun đắp cho tinh thần đoàn kết của phong trào:

«Nhiều lần, Đảng ta đã tỏ rõ quan điểm và đề nghị những biện pháp cụ thể đối với vấn đề đoàn kết nội bộ của phong trào Cộng sản quốc tế, để củng cố tinh thần đoàn kết ấy và thống nhất những quan điểm bất đồng. Thái độ của Đảng ta — thành khẩn và kiên quyết — đã được nhiều Đảng huynh đệ hoan nghênh. (Nhân Dân, 11-2-63).

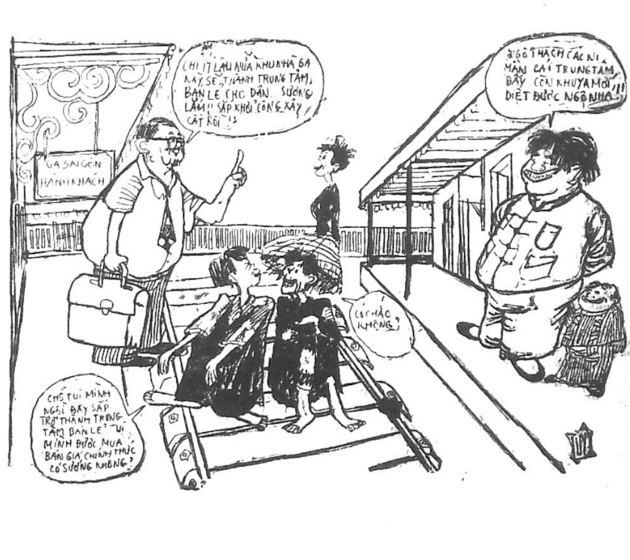
Sau khi bản tuyên ngôn của Chính trị bộ đã được Thông tấn xã Bắc Việt công bố và được báo Nhân Dân bình luận, người ta có thể tưởng đâu việc này tới đây là xong xuôi. Chắc chắn là bản tuyên ngôn được in ra thành vô số bản để phân phát khắp nơi, và nghiên cứu học tập liên miên trong các cuộc họp cộng cộng. Đó là phương pháp thông thường để phổ biến những chỉ thị của Đảng nhưng chỉ riêng những tài liệu ấn loát hoặc phát thanh thì mới lọt ra ngoài. Các nhóm học tập đều nghiên cứu trong bóng tối không ai nói đến.

Nhưng lần này, xem chừng lời thú nhận trong bản tuyên ngôn đã gây ra một sự xúc động mạnh mẽ trong nội địa Bắc Việt, mặc dầu đã đánh người ta cũng đoán biết rằng lục đục hé lộ ra rồi. Nhưng đã chứng nuôi ý nghĩa cá nhân là một chuyện, đến khi thấy rõ ý kiến ấy được chính thức xác nhận, không còn hồ nghi nữa thì hình thành trong đó lại là một chuyện khác. Lập trường của Đảng Lao Động đã minh định rồi, nếu xét về phương diện phân trần rõ rệt, thì cần gì phải đăng thêm những bài bình luận mới nữa, chỉ làm cho đại thể càng hoang mang mờ ám mà thôi. Vậy mà có điều lạ lùng là nửa tháng sau lại xuất hiện một bài bình luận ủng hộ bản tuyên ngôn của Chính trị bộ, tác giả không phải ai xa lạ hơn là Võ Nguyên Giáp, nhân vật đã nổi tiếng là thân Nga, trong các lãnh tụ Cộng Sản Bắc Việt. Thiết tưởng cũng nên tìm hiểu lý do và ý nghĩa của bài bình luận ấy.

Theo tài liệu của Thông Tấn Xã Bắc Việt (21-2-63), thì Võ Nguyên Giáp tiết lộ, lần đầu tiên, rằng sự đoàn kết trong Đảng Lao Động đã từng có phen bị lâm nguy trong quá khứ. Giáp viết:

«Đảng ta đã chiến đấu trên hai trận tuyến, đương đầu với sự hoang mang do dự, chống lại chủ trương tả khuynh cũng như hữu khuynh, bằng cách chấp nhận và thực hiện mọi chỉ thị, chiến lược và chính sách ở mọi giai đoạn của cách mạng và đồng thời cũng bằng cách thay đổi đường lối, chiến thuật và hình thức chiến đấu.»

(còn nữa)



Diễn văn

VAI TRÒ CỦA QUÂN PHÁP
trong chiến tranh chống Cộng ở V.N.

Thưa quí vị,

Thực là một hân hạnh cho tôi được mời thuyết trình về vấn đề « vai trò của Quân Pháp trong phạm vị chiến đấu chống cộng ở Việt Nam Cộng Hòa » trước những hội viên của Hội Nghị này.

Như quí vị đều biết, xứ sở chúng tôi hiện đang lâm vào cảnh chiến tranh, một loại chiến tranh đặc biệt không giống một chiến tranh nào khác, vì rằng kẻ thù của chúng tôi dùng đủ mọi phương tiện chiến đấu để tấn công, ngay cả những phương pháp đê hèn như khủng bố, ám sát, phá hoại. Do đó, sau khi quan sát kỹ lưỡng hoàn cảnh chiến tranh ở Việt Nam, nhiều chính khách đã quan niệm rằng muốn nắm được thế chủ động trong công cuộc diệt trừ Cộng Sản, thì Việt Nam Tự Do phải dùng đến nhiều phương tiện, nhiều kế hoạch khác nữa, ngoài lực lượng quân sự ra.

Nếu quan niệm cuộc chiến đấu chống Cộng như kể trên, thì quả thực nền Quân Pháp ở Việt Nam Tự Do đã đóng một vai trò trọng yếu trong chiến tranh hiện thời.

Ngoài những nhiệm vụ tổng quát của quân pháp, như là giúp đỡ về mặt pháp luật cho các cấp chỉ huy và nhân viên quân đội, cho binh sĩ và gia đình binh sĩ, tổ chức các tòa án quân sự để xét xử nhân viên quân đội, lại còn có một nhiệm vụ quan trọng hơn nữa, tức là xét xử mọi can phạm chống lại an ninh quốc gia.

Chúng tôi có 2 loại tòa án quân sự :

a) Loại thứ nhất là các Tòa án quân sự thường trực phụ trách điều tra và truy tố mọi trường hợp phạm pháp của nhân viên quân đội, cũng như là liên quan đến an ninh quốc gia. Loại này được qui định do Quân Luật ban bố hồi tháng 5, 1951. Hình phạt đi từ án giam nhốt 2 tháng cho đến án tử hình.

b) Loại thứ nhì là các tòa án Quân Sự Mặt Trận. Những tòa án đó được thiết lập do Sắc Luật 11/62 ngày 21-5-1962 và có quyền tài phán về những vụ vi phạm xảy ra suốt trong thời kỳ khẩn trương, do những can phạm bị bắt quả tang, và bao gồm mọi loại vi phạm đối với nền an ninh Quốc Gia.

Luật Quân Pháp của chúng tôi qui định một vài loại tội phạm, ấn định hình phạt tối thiểu và tối đa, đặt những thủ tục tố tụng tiên khởi, nghĩa là cuộc điều tra tiên khởi do các pháp quan thẩm vấn, và trù liệu thành phần của tòa án quân sự, thủ tục tố tụng, phương pháp xác định bằng chứng, và thủ tục sau khi xét xử.

Vấn đề của tôi hôm nay cốt chứng minh vai trò quan trọng mà quân pháp đã đóng góp trong công cuộc chiến đấu chống cộng, như là về mặt tuyên truyền, chiến thuật và tâm lý chiến.

1) Về phương diện tuyên truyền :

Quân pháp đã tuyên bố rõ rệt với dân chúng ở trong vùng tạm thời do Cộng sản chiếm giữ, là trong nước Việt tự do, bao giờ cũng có sự tôn trọng luật pháp và công lý.

Thực ra, ngay sau khi ký kết hiệp ước Genève 1954, Cộng sản đã mưu toan xâm nhập lén lút miền Nam V.N. bằng cách nuôi ẩn một nhóm cán bộ bí mật nằm vùng, dưới bề ngoài sinh sống hợp pháp. Bọn cán bộ ấy có nhiệm vụ thường xuyên phá hoại hệ thống chính quyền miền Nam. Một cái gọi là Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam đã được Cộng sản tạo lập ra với mục đích hiển nhiên là xâm lược miền Nam và trói chặt xứ này dưới ách nô lệ của Cộng sản. Các đảng viên trong cái Mặt Trận đó bắt đầu gieo rắc khủng bố trong nhân dân. Chúng ám sát các nhân viên chính quyền và bất luận người nào không chịu nộp thuế cho chúng và ngay cả những người dân vô tội.

Trái hẳn với bọn Việt Cộng vô nhân đạo coi rẻ mạng người, Việt Nam Tự Do chúng tôi để cho bọn Cộng sản bị bắt được xét xử do một tòa án quân sự trong đó bị cáo được hưởng mọi bảo đảm để yên trí là y sẽ được xét xử công minh. Thủ tục tố tụng áp dụng cho họ cũng không khác gì đối với mọi công dân.

Nếu công tố viện không xuất trình đủ tang chứng, bị cáo sẽ được tha bổng. Thấy thế, một vài cấp chỉ huy ngạc nhiên không hiểu tại sao tòa án quân sự lại ban cho tội nhân CS những bảo đảm như vậy và họ phàn nàn về việc tha bổng cho bị cáo Cộng sản. Nha Quân Pháp không chú trọng đến những lời phàn nàn ấy vì rằng một nền Công lý chân chính bắt buộc rằng ai cũng có đầy đủ quyền được hưởng mọi đảm bảo về xử đoán.

2) Về phương diện chiến thuật.

Quân Pháp đã tạo ra một ảnh hưởng ngăn chặn rất mạnh mẽ đối với những hoạt động khủng bố.

a) Dụ số 47 ngày 12-8-1956 và Sắc luật 4/65 đã qui định án tử hình đối với kẻ nào gia nhập một tổ chức cộng sản hoặc cộng tác với cộng sản để cầm khí giới chống lại xứ sở.

b) Hoạt động của các Tòa án quân sự thường trực và các tòa án quân sự mặt trận chống lại bọn khủng bố Cộng sản đã giảm bớt được những hành động khủng bố đó. Các Tòa án quân sự đã tuyên án một vài vụ tử hình. Người binh sĩ nào cũng biết rằng cái chết trên chiến trường không đáng sợ bằng lãnh án tử hình và nhất là bị xử tử sau một thời gian hồi hộp chờ đến giờ hành quyết. Ảnh hưởng gián chỉ ấy chắc rằng in sâu trong đầu óc của bọn khủng bố.

3) Về phương diện tâm lý chiến : Quân Pháp đã thực hiện được mục đích của chương trình chiêu hồi mà chính phủ đã thảo hoạch ra.

Tuy rằng luật lệ đã qui định hình phạt nghiêm khắc đối với những tội phá hoại an ninh quốc gia và tội phản quốc, các tòa án quân sự bao giờ cũng xử án khoan dung chớ không tìm cách báo thù cho xã hội. Theo luật lệ, kẻ nào cầm khí giới chống lại VNCH có thể bị xử tử, nhưng chỉ trong những trường hợp cần thiết tòa án mới phải tuyên án tử hình để làm gương.

Trong chương trình chiêu hồi, chính phủ hứa hẹn rằng bất cứ địch quân nào quay về và ra trình diện thì sẽ được miễn tội phản quốc, nhưng còn tội ác nào theo luật thông thường đã can phạm trong lúc y đi theo VC thì vẫn lưu lại chẳng hạn như hành vi ám sát hay cố sát, Y sẽ bị đem xử, nhưng với một hình phạt khoan dung. Dĩ nhiên, lời hứa hẹn ấy sẽ do Quân Pháp thực hiện.

Thêm nữa, Quân Pháp sẽ bổ túc cho chương trình Chiêu Hồi bằng cách phạt nhẹ cho kẻ địch nào không phải là qui chánh viên theo chương trình chiêu hồi, nhưng biết hối lỗi sau khi bị bắt và cung khai như vậy trong cuộc thẩm vấn.

Tòa án sẽ lưu ý đến lời khai đó, miễn rằng tội nhân có hạnh kiểm tốt trong khi tẩy não chính trị.

Để minh thị những điều nói trên, tôi xin trình bày cùng quí vị một vài số thống kê mới mẻ, trong 10 tháng đầu năm 1965. Những con số ấy chỉ toàn là những trường hợp Việt Cộng.

Từ tháng giêng đến tháng 10-1965, các tòa án quân sự ở khắp nơi đã xử 752 vụ phân ra như sau :

a) 146 vụ khủng bố như đặt mìn hay xạ kích các đồn bót hoặc ám sát. Nhân đây, tôi xin nhấn mạnh rằng những Việt cộng ấy đã được xét xử công minh, 25 tên được miễn nghị do các phán quan thẩm vấn trong khi điều tra, 21 tên được tha bổng sau khi xét xử.

b) 606 vụ phá hoại trong đó có 198 bị cáo được miễn nghị và 42 được tha bổng.

Để chứng tỏ sự kiện nêu trên, tôi xin kể ra một thí dụ điển hình : đó là vụ đặt mìn ở Rạp Chiếu bóng Kinh đô, làm cho nhiều người Việt và Mỹ thiệt mạng và bị thương. Một bị cáo được miễn nghị, một bị cáo bị kết án tử hình.

Như tôi đã nói ở trên, ngoài lực lượng quân sự, chiến tranh ở VN cần đến sự hoạt động về nhiều khía cạnh, trên vô số địa hạt. Quân Pháp và Luật gia đoàn ở Việt Nam lấy làm vẻ vang được chia xẻ một vai trò quan trọng trong cuộc chiến đấu cam go hiện nay.

Đại Tá Quân Pháp NGUYỄN-MỘNG-BÍCH

RHODESIA HAY LÀ
MÀN CHÓT CỦA MỘT ĐẾ-QUỐC LỘT XÁC

● **THUỞ BAN ĐẦU : Ngỡ rằng các ông đi tìm vàng, ai ngờ các ông cướp đất cướp dân của chúng tôi !**

● **VẤN ĐỀ TRANH CHẤP : 1) Miền đất này sở dĩ giàu có như ngày nay là vì công lao của chúng tôi, những người da trắng. Vậy dân da trắng phải nắm chủ quyền không thì nát bét !**

Nhưng 4 triệu dân 2) da đen cũng là công dân Liên Hiệp Anh, và trước khi là công dân Liên Hiệp Anh, họ cũng là « con người » ! Vậy chủ quyền nếu không ở đa số thì ở đâu ?

— TỪ-CHUNG sưu tầm

Vấn đề nguyên tắc

Rhodesia đơn phương tuyên bố độc lập là một biến cố lớn làm sang chuyển trang sử dài 20 năm ghi lại Tự lột xác của đế quốc Anh, từ bỏ một hình thức thực dân cổ điển để khoác bộ áo Liên Hiệp, nâng kẻ bị trị lên ngang hàng độc lập với kẻ thống trị, cùng ở chung trong một đại gia đình không thiếu gì chuyện lục đục, như các gia đình nhỏ bé khác ở thế gian.

Giở sách địa dư cũ thì đế quốc Anh chiếm khắp 4 biển năm châu, từ Anh Quốc bé tí tẹo lá cờ Union Jack ngự trị trên những lãnh thổ tự trị, Gia Nã Đại, Úc, Tân Tây Lan, và Nam Phi cho 16 triệu dặm vuông của đất đai thế giới, từ bán đảo Ấn Độ cho đến lục địa Phi Châu, rải rác qua các quần đảo Thái Bình Dương xuống đến tận miền Nam cực quanh năm tuyết phủ, không dân cư...

Nhưng năm 1946, đế quốc Ấn thuộc Anh phân chia ra làm 2, Ấn Độ và Hồi quốc.

Năm 1948, Miến Điện thâu hồi độc lập, bước ra khỏi hàng ngũ Liên hiệp Anh. Cùng năm ấy Tích Lan thâu hồi, độc lập nhưng ở lại Liên Hiệp.

Trước cao trào những sắc dân bản xứ đấu tranh dành lại chủ quyền trong tay mẫu quốc, nước Anh đã tuần tự trả lại độc lập cho Ghana, Mã lai Á, Nigeria, Cyprus, Sierra Leone, Tanjania (tức là liên hiệp Tanganyika và Zanzibar) Jamaica, Tobago-Trinidad Uganda, Kenya, Malawi, Zambia, Malta và Gambia.

Mới đây vì tình hình Aden lục đục, Anh Quốc trù tính mua một hòn đảo nhỏ toàn san hô để dựng chung với Mỹ một căn cứ tiếp vận.

Aden và Liên Hiệp Nam Á Rập đang làm Anh quốc rức đầu Mauritius một quần đảo tí hon cũng đợi độc lập vào năm 1966, cùng với Guinea thuộc Anh. Các xứ bảo hộ như Basutoland, Bechuanaland cũng đợi độc lập trong vài năm tới.

Anh Quốc chỉ còn một nhóm thuộc địa nhỏ nhoi như Aden, Bahamas, Barbados, Bermude, Brunei, quần đảo Falkland, Fiji, căn cứ Gibraltar Honduras, Hương Cảng, Quần đảo Leeward, Sychelles, Swa Ziland, Tonga, và quần đảo Winward.

Cả một đế quốc rộng lớn như thế còn bỏ được thì xá gì một Rhodesia ?

Vậy mà Rhodesia đã thành vấn đề, vì đây là vấn đề nguyên tắc.

Không được phép làm loạn chống Hoàng Gia

Nguyên tắc là một thuộc địa của Hoàng gia Anh Quốc không được phép làm loạn. Muốn gì thì phải đợi mẫu quốc cho, chứ không tự ý được.

Nguyên tắc ấy đã bị vi phạm, không phải là bằng một cuộc bạo động đổ máu, mà là bằng một hành vi được các báo chí Anh gọi tắt bằng ba chữ UDI, cũng kín đáo chẳng kém gì khi một nữ công dân Anh bị hiếp dâm tòa án chỉ dùng danh từ « đã bị quấy rầy để xét xử » mặc dầu là hai chữ quấy rầy ấy chỉ có dân Anh mới nhận thấy ngay ý nghĩa đầu bên trong.

Ba chữ UDI là tên viết tắt của hành vi được gọi là Unilateral Declaration of Independence, tức là Đơn Phương Công Bố Độc Lập.

Kể từ ngày 4 tháng 7 năm 1776, là ngày 13 thuộc địa Mỹ châu công khai tuyên bố chống lại Mẫu Quốc, Hoàng gia Anh chưa hề gặp một chuyện nào khó xử như vậy.

289 năm sau, Rhodesia cũng tách rời khỏi Mẫu Quốc bằng một bản văn.

Một sáng thứ sáu, trước máy vi âm của Đài Phát thanh ở Salisbury, đúng 11 giờ 15 phút, Thủ tướng Ian Smith chậm rãi, trầm trầm đọc bản tuyên cáo với một sự xúc động không sao che dấu được.

Ông đã nói đến cảnh đau sé ruột gan khi phải cắt đứt liên lạc với chính phủ Luân Đôn, ông đã giải thích tự thâm tâm dân da trắng ở Rhodesia vẫn trung thành với Nữ Hoàng, lá cờ Union Jack vẫn bay, và quốc thiều vẫn là bản God save the Queen.

Ông Smith nói rằng dân da trắng ở Rhodesia là một sắc dân can đảm và lịch sử buộc dân chúng phải đóng trọn vai trò của một dân tộc anh hùng để phụng sự công lý, văn minh, và thiên chúa giáo.

Dân da trắng ở Rhodesia không đời nào chịu chấp nhận một chính thể phổ thông đầu phiếu chấm rứt quyền thế của một thiểu số da trắng ngự trị trên một quần chúng 4 triệu da đen. Thủ tướng Smith đã thề rằng ngày nào mà ông còn sống thì sự thể ấy không thể xảy ra.

Truất ông toàn quyền đâu có dễ thế !

Sau khi thủ tướng Ian Smith đơn phương công bố độc lập, thì ông toàn quyền Rhodesia, Sir Humphrey Gibbs một nhà quí phái đặc biệt ăng lê từ chân răng đến kẽ tóc, người mà Luân Đôn e rằng không khác ông ta đến chân tơ mất, lại tỏ ra cứng rắn hơn cả mức mà chính phủ Lao động ở Anh chờ đợi.

Ông tuyên bố rằng Nữ Hoàng ủy ông làm Toàn quyền, thì chỉ có Nữ Hoàng mới truất được quyền của ông. Nữ hoàng không truất quyền thì ông còn là Toàn quyền hợp pháp của Rhodesia, và chính phủ Rhodesia là phản loạn, các bộ trưởng ở Salisbury không có quyền gì hết.

Ông nhất định không rời khỏi dinh toàn quyền.

Trước thái độ cứng cỏi ấy, thủ tướng Ian Smith ra lệnh cắt giây điện thoại, tịch thu 3 chiếc Rolls Royce của Dinh Toàn Quyền, cho lính canh nghỉ phép. Và tẹp nhẹp hơn nữa còn cấm nhà hàng giao 17 két nước miễn thuế cho dinh Toàn Quyền buộc Sir Humphrey phải đặt mua 12 két khác với giá thị trường nghĩa là chịu quan thuế nhập cảng.

Trong dinh trống rỗng, đọc báo ông Toàn Quyền hay rằng chính phủ Smith đã cử ông phó Thủ Tướng Clifford Dupont giữ quyền đại diện để liên lạc với Hoàng gia. Và ông phó nay lên chức chánh đã xử dụng chiếc Rolls Royce của ông với cả tài xế, và cả bảng hiệu xe của Hoàng gia Anh Quốc, vẫn còn để y nguyên.

Không phải là tất cả dinh bỏ rơi ông toàn quyền. Viên sĩ quan hầu cận ông Đại úy Christopher Owen, cựu sinh viên trường sĩ quan Sandhurst đã từ chức Đại úy trong quân đội Rhodesia để ở lại bên cạnh Sir Humphrey.

Ông nói rằng ông Humphrey đã có tuổi rồi, không thể để ông ở một mình được, mà phải săn sóc ông...

Nhiệm vụ của đại úy, ngoài công việc coi sự sinh hoạt trong dinh, còn phải tiếp nhận chữ ký của công dân da trắng ngỏ ý trung thành với Hoàng Gia.

Nhưng công toàn quyền thoán vị là Clifford cũng mở một cuốn sổ lấy chữ ký ủng hộ Rhodesia độc lập, và chỉ trong vài giờ, tổng số chữ ký đã vượt xa chữ ký trên sổ của Sir Humphrey bằng bao nhiêu ngàn.

Nhưng tin từ Luân Đôn sang toàn là những tin đáng mừng. Quốc Hội trao cho chính phủ toàn quyền đối phó để làm lại thể chế hợp hiến. Anh Quốc thi hành các biện pháp trừng phạt về kinh tế, và nếu cần sẽ can thiệp bằng quân sự khi mà có nội loạn bùng nổ.

Điều cần hiểu là vì sao mà bà con trong nhà cùng là người Anh cả với nhau, mà phải tuyệt tình với nhau như thế ?

Phải chăng là chính phủ lao động Anh đã đi từ nhầm lẫn này sang nhầm lẫn khác và dân Anh đã xuống dốc không biết thế nào là quyền uy của người da trắng nữa sẵn sàng liên kết với dân da đen vì quyền lợi ?

Hay phải chăng là dân da trắng ở Rhodesia đã lạc hậu so với quan điểm mới hiện thịnh hành trên thế giới đến hàng thế kỷ ?

Muốn phân tích để rút ra một nhận định khách quan, bó buộc là phải xét ngược trở lại câu chuyện từ thời ngày xưa.

Có Stanley nhưng cũng có Cecil Rhodes

Nếu sự việc chỉ đơn giản như trên vừa thuật lại, thì đã dễ hiểu quá. Nhưng phứt chốc, ai quên nổi cả một quá khứ nhất là quá khứ ấy lại đè nặng lên sự lập quốc.

Chính ra trên danh từ thì phải gọi Rhodesia là Nam Rhodesia, vì lẽ Bắc Rhodesia được độc lập hồi tháng 10-1964 đã cải danh thành Zambia.

Trước đây Anh Quốc đã trù tính dùng giải pháp Liên Hiệp, xếp Bắc Rhodesia, Nam Rhodesia và Nyasaland (bây giờ cải tên là Malawi) thành một liên bang Rhodesai và Nyasaland

Liên bang kéo dài được 10 năm thì chấm dứt, và Anh Quốc chịu để cho Nyasaland rút lui ra khỏi liên bang, và cũng nhận quyền rút lui của các quốc gia hội viên khác

Kể từ đó Miền Nam Rhodesia thường tự gọi tắt Rhodesia vì miền Bắc đã lấy khai thành Zambia và Nyasaland, thành Malawi.

Chính sách của Anh Quốc tự cổ xưa vẫn là chia để trị và nhiều khi để lợi cho trị an đã phối hợp những mảnh đã chia thành một khối nhưng, vẫn có thâm ý là tuy sát nhập mà vẫn dùng thành phần nọ chống thành phần kia để các thành phần tự chế ngự lẫn nhau.

Xưa kia miền đất nay được gọi là Rhodesia mang tên là Zimbabwe. Thuở mà nhà bác học thám hiểm Livingstone nổi danh khắp thế giới vì chuyến đi Phi Châu, thành giai thoại, thành cốt chuyện phim, thì thuở đó cũng có một nhà quý phái người Anh tên là Rhodes tham vàng bạc ngãi.

Thuở đó ông Cecil Rhodes gọi miền đất này là Zambesia, và ông giao thiệp với quốc vương Lobengula, cầm đầu dân Matabeles để khai thác vàng.

Ông David Livingstone về tới Anh có cho dân Anh biết rằng miền Cao nguyên Phi châu ấy có vàng và đất trồng được lúa mì rất tốt.

Nhà vua Lobengula đã tỏ ra là vị Thiên Tử tiến bộ kịp trào lưu, đã sai xây cất một căn nhà gạch lợp ngói, nhưng nhà Vua lại thích ở trong cái xe mà một khách thương Âu Châu đã kính tặng ngài. Ngài thích ở xe, vì chiếc ghế dành cho xà ích rất thuận lợi để ngài dùng làm ngai.

Hễ có khách quý tới thì Ngài lại dỡ hai hộp sắt tây rỉ, trước vốn dùng đựng bánh bích quy, nay đựng kho tàng của Ngài, hai hộp đầy kim cương.

Ngài cao trên 2 thước, cân nặng trên 150 kí, và quản đốc của Ngài rất thiện chiến đã cản cửa không cho người da trắng vào lãnh thổ của Ngài đã 20 năm dòng dã.

Rhodes sai sứ giả đến gặp Ngài năm 1888. Không hiểu sứ giả khéo tán thế nào, mà Ngài lấy dấu khắc hình voi của Nhà Vua vào văn thư cho phép Công Ty Nam Phi mà Rhodes cầm đầu, được quyền đào vàng, và Ngài ra lệnh cấm chỉ tất cả những người da trắng khác không được bén mảng tới xứ của Ngài.

Rhodes được tờ giấy đó trở về Luân Đôn xin Hoàng gia Anh nhượng quyền khai thác miền đất đó, làm thuộc địa Anh quốc.

Được phép, Rhodes mộ 1 đạo quân 500 người da trắng, làm cảnh sát cho Công ty Nam Phi, cùng với 200 người nông dân tiên phong, và thuê 200 cu li da đen đi khuân vác

Rhodes hứa cho mỗi người da trắng 15 thoi vàng và 3 ngàn mẫu ruộng. Đến năm 1890 thì đoàn quân lên đường, và tiến vào miền đất chư hầu của nhà vua Lobengula tên là Mashonaland.

Kết quả ra sao không rõ, chỉ hay rằng Nhà Vua phải than : Trẫm tưởng các ngươi đến tìm vàng, ai ngờ các ngươi đã ăn cắp của trẫm thì chớ lại còn cướp cả người cả đất nữa...

Việc phải xảy ra đã phải xảy ra. Năm 1893 quân đội của quốc vương nổi dậy chống đoàn thám hiểm nhưng cảnh sát của Rhodes có súng máy nên thủ đô của nhà nhà vua Lobengula bị phá trụi sát đất. Nhà vua phải bỏ chạy. Hơn ba triệu gia súc người Anh cướp hết.

Bóc lột nhân công

Nhờ có nhân công muốn trả giá nào cũng được, Công ty Nam Phi làm giàu mau chóng. Công ty đánh thuế nóc gia thật nặng. Dân chúng không có tiền đóng thuế phải đi làm thuê cho công ty để lấy tiền nộp thuế. Thật là đơn giản.

Người da trắng khi có nhân công thì làm việc cung với nhân công ngoài đồng áng, và dân dã có một thái độ huynh trưởng đối với dân bản xứ.

Thấy làm ăn được, dân bên Anh di cư sang đông hơn, thi nhau trồng thuốc lá và ngô. Lại cần thêm đất chưa khai phá.

Dân da trắng cướp luôn đất của thổ dân, đến nỗi năm 1928 nhà đương cuộc phải ra luật bênh vực thổ dân về ranh giới một khu vực mà người da trắng thời không được chiếm đất nữa. Đến năm 1914 thì hợp đồng nhượng quyền khai thác cho Công ty Nam Phi chấm dứt. Đáng lý ra thì Luân Đôn chỉ việc công bố rằng Rhodesia là thuộc địa Anh. Nhưng không, Hoàng gia Anh cho phe dân da trắng ở Rhodesia được hoặc là kết hợp với Nam Phi, hoặc là lập chính phủ tự trị.

Vẫn có một huyết thống tự lập, dĩ nhiên là dân da trắng ở Rhodesia nhận giải pháp tự trị.

Cho đến cuộc độ nhị thế chiến, mọi việc êm ru. Dân da trắng nói rằng hễ có tiếng súng nổ thì đấy là thủ sẵn...

Nhưng dân da đen ở miền Bắc Rhodesia và Nyasaland, tức là hai miền cũng do Rhodes lập nên đòi độc lập. Dân da trắng ở hai miền này quá ít ỏi, nên yêu cầu mẫu quốc giúp đỡ.

Theo con mắt của người Anh thì chỉ còn một giải pháp là kết hợp với Nam Rhodesia, tức là miền dân da trắng đông hơn, có lực lượng quân sự mạnh hơn mới có thể kiềm chế được phần nào tiếng kêu gào độc lập.

Người Anh lập một liên bang tồn tại được 10 năm. (còn tiếp)

Bài trả lời Bộ Xã-Hội của Bác sĩ Nguyễn-Duy-Tài
VỀ VẤN-ĐỀ CỨU TRỢ ĐỒNG BÀO TỊ NẠN CỘNG-SẢN

TRONG bản tin của Việt Nam Thông Tấn Xã phát hành ngày 20-11-65 tôi đã được đọc bài đối thoại của Ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Xã Hội đề cập rất tỉ mỉ tới bài thuyết trình của tôi trình bày trong khóa họp tháng 11 của Hội Đồng Đô Thành.

Trong tuần qua Ông Đổng Lý cũng đã triệu tập một cuộc họp báo để trình bày quan điểm của Bộ Xã hội đối với bài thuyết trình về vấn đề cứu trợ đồng bào tị nạn cộng sản của tôi.

Trước hết tôi xin trân trọng gởi lời cảm tạ Ông Đổng Lý và toàn thể Bộ Xã Hội đã quan tâm đặc biệt tới bài thuyết trình của tôi và đã bày tỏ thái độ cởi mở, thẳng thắn bằng cách thực hiện việc đối thoại công khai trước công luận. Tôi thành thật cảm phục thái độ đó và chấp nhận hình thức thảo luận có tính cách minh bạch đó.

NHẬN định thứ thiền thứ hai của tôi về tinh thần đối thoại là: cuộc đối thoại giữa một đại diện dân cử và một đại diện chính quyền là một cuộc thảo luận trên tinh thần huynh đệ, dân chủ để cùng tìm tới chân lý. Nhân dân và công luận sẽ là trọng tài phán xét. Giữa chúng ta không ai nắm được chân lý tuyệt đối và giữa chúng ta—khi cuộc đối thoại còn tiếp diễn—chưa ai có thể bị phán xét là sai lầm cả.

Trên căn bản đó và trên tinh thần đó, chúng tôi mạn phép trình bày quan điểm về lá thư của ông Đổng Lý đại diện tiếng nói của Bộ Xã Hội.

Trước khi phân tách tỉ mỉ lá thư của ông Đổng Lý, tôi xin xác nhận một điều tiên quyết :

— Vấn đề tham gia vào công cuộc cứu trợ đồng bào tị nạn Cộng sản là trách vụ của toàn dân vì vấn đề này là mối quan tâm lớn lao cho tất cả những ai hằng lưu ý tới công cuộc xây dựng xã hội.

Ý thức trách vụ đó, tôi đã bắt tay vào việc đóng góp một phần nhỏ trong đại cuộc. Việc làm của tôi không có tính cách xâm phạm vào công việc làm của Bộ mà chỉ đóng vai trò bổ trợ, yểm trợ cho chương trình cứu trợ toàn diện mà Bộ đang nỗ lực thực hiện.

Địa điểm tạm trú của đồng bào tỵ nạn Cộng sản

Điểm đầu tiên tôi xin đề cập tới nhận định của Ông Đổng Lý cho rằng trại tạm trú quận 8 (kho 5) là một trại « không quá hẹp đối với 667 người » và trại đó có những điều kiện vệ sinh không phải là vũng bùn lầy nước đọng « không đáng phải lên tiếng báo động một cách khẩn cấp ».

Để trả lời điểm này, chúng tôi thấy không cần phải biện luận gì hơn là trích một đoạn trong bài tường thuật cuộc thăm viếng trại tạm trú kho 5 của Ông Duy Sinh, đặc phái viên Việt Tấn Xã đăng trong bản tin ra ngày 6/11/65, số 5354, trang H.9 (giòng 13 tới 21).

« Linh mục cho biết hiện tại đồng bào thiếu thốn đủ mọi phương tiện, từ gạo, thực phẩm đến nơi ăn chốn ở.

« Chúng tôi vào trong kho, đồng bào sống chen chúc trong một diện tích chỉ đủ chứa một khoảng 200 người. Mỗi gia đình đồng bào, trung bình năm sáu người thu gọn trên một chiếc sập hay chõng. Mái nhà hở trông thấy trời mặc dầu đã được che sơ bằng bạt nhà binh.

« Một đại diện cho biết số người tị nạn nếu đủ chỗ nhận lên tới 200 gia đình nhưng vì không có chỗ nên có tới 7, 8 chục gia đình đang ở ngoài chợ, chịu cảnh màn trời chiếu đất ».

Trong bài thuyết trình chúng tôi chỉ nói lên những sự thật tai nghe mắt thấy để mong đại hội đồng chấp thuận chương trình đề nghị phối hợp cứu trợ với các cơ quan liên hệ chứ tuyệt nhiên không có ác ý qui trách nhiệm cho cơ quan nào hết. Chúng tôi nghĩ rằng không phải Thiếu Tướng Kỳ và Ông đại sứ Lodge không phê phán về mặt y tế và vệ sinh của trại tức nhiên trại đã có đầy đủ những điều kiện về vệ sinh y tế ?

Về vấn đề phiếu cứu trợ

CHÚNG tôi rất thông cảm với thiện chí của các cấp bộ lãnh đạo Bộ Xã Hội cũng như các cán bộ thuộc Bộ Xã Hội, tuy nhiên chúng tôi cũng cần xác nhận rằng đã đến lúc chúng ta phải thẳng thắn đặt vấn đề, mổ xẻ vấn đề, phê và tự phê. Giữa một Xã Hội còn mang nặng tàn tích bết bảo, thối nát của các chế độ cũ. Giữa một tổ chức cán bộ phân hóa, kém hiệu lực (như lời tuyên bố của Thiếu Tướng Chủ Tịch tại lễ mãn khóa Hành chánh mới đây) hơn bao giờ ta cần đề cao tinh thần phê bình và tiếp nhận phê bình. Phê bình để tiến không có nghĩa là làm «Túi thần cán bộ» mà chính là để nhắc nhở họ ngày một phục vụ nhân dân một cách cần mẫn hơn, xứng đáng là người chiến sĩ Hành chánh của chế độ cách mạng.

Một sự thật không thể chối cãi được là nền hành chánh nói chung của ta còn nặng nề, chậm chạp, những thủ tục giấy tờ còn quá cầu nệ, phiền phức, gây trở ngại cho sự điều hành công tác cũng như làm phương hại tới quyền lợi đồng bào. Cũng chính vì vậy nên phiếu cứu trợ cũ của Bộ Xã Hội quá phiền phức, không rành mạch, dễ gian lận, đã được thay bằng phiếu cứu trợ mới giản dị hơn, rành rọt hơn và khó gian lận hơn tuy nhiên không thể quyết đoán rằng phiếu đó là lý tưởng, đã được đơn giản tới mức tuyệt đối.

Khi đề cập tới thể thức cấp phát chúng tôi muốn đề cập tới hai vấn đề :

1) Tăng cường cán bộ để tiết kiệm thời giờ cho đồng bào đỡ chờ đợi, mất ngày giờ làm việc.

2) Tổ chức hướng dẫn và kiểm soát tại chỗ để tránh mọi sai lầm và mọi gian lận nếu có thể xảy ra.

Dẫu cho cán bộ có lành mạnh đến mấy, có gương mẫu, có không bao giờ ăn cắp tiền qua phiếu cứu trợ từ trước tới nay thì chính quyền cũng như nhân dân cũng vẫn phải có bổn phận theo dõi, kiểm soát chặt chẽ để : trước tiên là bảo đảm sự toàn vẹn Công quỹ và quyền lợi đồng bào, thứ đến là xác minh sự trong sạch đáng kính yêu của cán bộ và cần đề cao phổ biến sâu rộng cho những cán bộ khác noi gương. Hơn nữa trên thực tế, tôi dám chắc các cấp bộ lãnh đạo Bộ Xã Hội sẽ không thể nào quả quyết xác nhận toàn thể cán bộ trực thuộc đều gương mẫu.

Vậy để cập tới vấn đề phiếu cứu trợ và thể thức cấp phát cứu trợ phẩm là chúng tôi muốn đề cập trên bình diện tổng quát toàn quốc chứ không phải chỉ riêng một địa phương quận 8.

Cấp phát công bằng hay không công bằng

KHI xét một vấn đề chúng tôi chỉ căn cứ trên sự kiện thực tế cùng kết quả cuộc điều tra tại chỗ.

Trong cuộc viếng thăm của phái đoàn H.Đ.Đ.T ngày 5/11/1965 hai gia đình Phật giáo đã khiếu nại với tôi trước sự chứng kiến của Linh mục Nguyễn Đức Nhân và tôi chỉ nhắc lại nguyên văn lời khiếu nại đó. Sự kiện này cũng đã được tường thuật rõ trong bài của đặc phái viên Việt Tấn Xã trong bản tin ra ngày 6/11/65, nguyên văn như sau : (trang H. 11, bản tin số 5354 mục đồng bào tị nạn khiếu nại).

«Trước khi phái đoàn ra về, một thiếu phụ đã trao cho B.S. Nguyễn duy Tài một bản khiếu nại về hai gia đình theo Phật giáo chưa được lãnh tiền cứu trợ ngày hôm nay.

« B.S. Tài tiếp xúc ngay với Linh mục Nhân về trường hợp khiếu nại này. Linh mục cho biết đồng bào muốn lãnh tiền trợ cấp phải có giấy di chuyển, phải có giấy giới thiệu của các vị linh mục hay Thượng tọa để tránh lãnh nhiều lần và bảo vệ an ninh».

« B.S. Tài xem giấy xuất trình chứng nhận của Viện Hóa Đạo và trình bày vấn đề. Cuối cùng Linh mục hứa sẽ giải quyết.

«Trên đường trở về Quận đường, Ông Quận Trưởng cho biết thêm sẽ đi cả hai trường hợp này vì chính quyền địa phương muốn tận trong việc tổ chức lãnh đạo đồng bào tị nạn của các Cha cai quản địa phận. Chính quyền chỉ giữ vai trò yểm trợ. Trong cuộc tiếp xúc, Linh mục Nhân đã cho ông Quận Trưởng biết Cha muốn dành việc cứu trợ đồng bào tị nạn Phật giáo cho các chức sắc Phật giáo để tránh sự ngộ nhận tranh dành ảnh hưởng chừng nào các vị lãnh đạo tinh thần Phật giáo chấp thuận trao việc cứu trợ cho Cha thì Cha sẽ giải quyết.

« Sau khi nghe lời trần tình của Ông Quận Trưởng, B.S. Tài đã đề nghị Ông Quận Trưởng chuyển đạt lại cho Nhân: nên giải quyết ngay việc cứu trợ cho mọi đồng bào tạm trú lại đây để tránh sự ngộ nhận chia rẽ tôn giáo. B.S Tài nhấn mạnh : Công cuộc cứu trợ có tính cách xã hội, cần giải quyết hợp thời một cách công bằng hợp lý để tránh mọi sự xuyên tạc của đối phương ».

Phần tường thuật này đã minh chứng rõ rệt thái độ của tôi, cũng như không hề « diễn đạt sai lạc lời khiếu nại của họ» hoặc khẳng định rằng sự kiện kể trên chứng tỏ có sự chia rẽ tôn giáo.

Về lời tuyên bố của Đại Sứ Lodge

Để trả lời về nhận định hăng say, nồng nhiệt của Ông Đổng Lý cho rằng tôi đã «không biết đọc chữ» nên trích dẫn sai lạc lời tuyên bố của Đại sứ Lodge.

Ở đây cần hiểu rằng Ông Đại-sứ Lodge nêu lên nhận định có tính cách tổng quát cho toàn bộ vấn đề cấp phát chứ không ám chỉ riêng quận 8. Chúng tôi đồng ý rằng tiếp theo câu nói đó Ông Đại sứ Lodge có xác nhận «Tới đây quan sát, tôi tin rằng phương tiện sẽ tới tay dân chúng». Và chúng tôi cũng xin nhắc chung rằng chúng ta nên lưu ý đến cách hành văn của câu nói trên («Tới đây quan sát, tôi tin rằng....») nó bao hàm một tiềm ý xác nhận một thực trạng tổng quát không mấy tốt đẹp như nhiều người lầm tưởng ; tuy nhiên khi nêu lên câu nói của Ông Đại Sứ, chúng tôi chỉ có ý muốn nhắc nhở các cấp bộ lãnh đạo Bộ Xã hội quan tâm tới những sự tham nhũng có thể xảy ra bất cứ nơi nào để bảo đảm quyền lợi cho đồng bào. Chúng tôi không hề có ý định ám chỉ rằng lời nói của Ông Đại sứ chứng tỏ tại quận 8 phương tiện cứu trợ không tới tay dân chúng. Chúng tôi tin rằng sau lời đối thoại này, chúng ta sẽ được đả thông.

Số lượng đồng bào tiếp nhận viện trợ

VẤN đề cuối cùng chúng tôi muốn minh định là sự kiện : « một phần ba dân chúng nhận được tiền cứu trợ của Bộ Xã hội ».

Bài phỏng vấn của Ông Duy Sinh đăng trong bản tin ngày 26/10/65 có hai phần :

1) Phỏng vấn Ông Ủy viên Xã hội

2) Phỏng vấn Ông Quận Trưởng quận Tánh Linh

Chúng tôi phải hợp con số người được cấp phát tại quận này qua lời tuyên bố của Ông Quận Trưởng cùng với lời tuyên bố của ông Ủy Viên Xã hội trong bài phỏng vấn của ông Duy Sinh ngày 26/10/65 bản tin V.T.X. buổi chiều số 5343 trang A. 20 giòng 5 có xác nhận :

«Trên thực tế mới chỉ có một phần ba trong tổng số 713 ngàn người được trợ cấp».

Trong bài thuyết trình chúng tôi phải tham khảo mọi tài liệu tìm được nhằm lưu ý các cấp bộ lãnh đạo có thể xúc tiến chương trình một cách hữu hiệu, tốt đẹp hơn.

Đây là trong toàn quốc, còn tại quận 8, theo tin V.T.X. đã nêu trên thì còn độ 7.8 chục gia đình chưa được cứu trợ, chưa được tạm trú (xin xem nơi trên) còn cảnh màn trời chiếu đất - như thế còn hơn tỉ số 1/3, mà bộ chưa trợ cấp và chưa có phương cách nào giúp đỡ (ngày 5-11-1965).

LỜI KẾT LUẬN

Sau khi đã công khai đối thoại trong tinh thông cảm, thẳng thắn và cởi mở, chúng tôi long trọng xác nhận rằng bao giờ và bất cứ lúc nào chúng tôi cũng sẵn sàng hổ trợ với Bộ Xã hội qua các chương trình cứu tế xã hội, nhất là chương trình CỨU TRỢ ĐỒNG BÀO TỊ NẠN CỘNG SẢN.

Chúng tôi tin tưởng rằng sự hợp tác giữa những người đại diện dân cử và những người đại diện công quyền sẽ ngày một siết chặt trong mục đích phục vụ công ích.

B.S. Nguyễn Duy Tài
Nghị viên Hội Đồng Đô Thành.

PHẦN PHỤ LỤC

Chánh-Hưng ngày 21 tháng 11 năm 1965

Kính gởi

Bác-Sĩ,

Tôi muốn đến thăm Ông Bà Bác Sĩ nhưng bận việc quá không thể đi được. Chắc Bác Sĩ cũng vui lòng thông cảm cho.

Tôi và đồng bào tỵ nạn biết ơn và rất cảm động vì giữa lúc chúng tôi đang đau khổ thì Ông Bà đã đến tận nơi an ủi chúng tôi và luôn luôn tìm cách để giúp đỡ đồng bào chúng tôi một cách thiết thực.

Nhân tiện tôi xin kính gởi lên Bác Sĩ bản báo cáo về tình hình và sự cứu trợ của các cơ quan, để Bác sĩ tiện việc theo giỏi và giúp đỡ.

Chúng tôi không quên cầu xin ơn trên ban phúc lành cho Ông Bà Bác Sĩ cùng quý quyến.

Trân trọng kính chào Ông Bà BácSĩ.

Linh mục Nguyễn Đức Nhân.
Ký tên.

Đô Thành Saigon
Quận VIII
Phường Chánh Hưng

Trại Tạm Trú Nam Hải
Việt Nam Cộng Hòa

BÁO CÁO

Về tình hình và cứu trợ đồng bào tỵ nạn cộng sản hiện đang tạm trú tại số 5 phường Chánh Hưng Quận 8 Saigon.

A — Thời gian và số người tạm trú :

1) Từ ngày 13-10-1965 đến ngày 30-10-65 số đồng bào về tạm trú là 120 gia đình gồm 670 người

2) Từ ngày 01 đến ngày 20-11-65 số đồng bào đã về thêm 130 gia đình gồm 832 người.

Tổng cộng số đồng bào về tạm trú là 250 gia đình gồm có 1.502 người chia ra như sau :

— Người lớn từ 16 tuổi trở lên 628 người

— Trẻ em từ 1 tuổi đến 15 tuổi 874 người

B. Nơi tạm trú :

1) Tại kho số 5 chia làm 2 khu :
— Khu 1.A : 66 gia đình
— Khu 1.B : 55 gia đình

2) Tại kho số 2 chia làm 2 khu
— Khu 2.A : 70 gia đình
— Khu II-B: 59 gia đình

Trợ cấp của Bộ Xã Hội và các Cơ quan Từ thiện :

1- Ngày 05-11-65, Bộ Xã Hội đã phát tiền trợ cấp cho 120 gia đình gồm 667 người đến tạm trú đợt nhất (kể từ ngày 13-10-65 đến ngày 30-10-65) một ngày mỗi người 7đ00 và được lãnh 15 ngày (15 x 7đ00-105đ một người).

2-Ngày 19-11-65, Bộ Xã Hội cũng đã phát tiền 15 ngày sau cho 120 gia đình gồm 670 người như vậy đợt này Bộ Xã Hội đã phát thêm cho 3 người bị sót tên kỳ trước.

3-Ngày 5-11-1965, Hội Đồng Đô thành do B.S. NGUYỄN DUY TÀI hướng dẫn đến thăm và tặng cho đồng bào tỵ nạn 3 thùng sữa gồm có 144 hộp.

4-Ngày 19-11-65, CARITAS địa phận Saigon đã trợ cấp cho 21 bao gạo, chia cho mỗi người được 2 ký lô.

5- ngày 11-11-65, Bộ Xã Hội cứu trợ cho 3 bao b quần áo cũ để chia cho 120 gia đình.

D — Nguyện vọng của đồng bào

1) Xin Bộ Xã Hội cho lập phiếu phát tiền trợ cấp 7đ00 cho 130 gia đình đến đợt 2 (từ 01-11-65 đến 20-11-65)

2) Xin Bộ Xã Hội cho tiếp tục trợ cấp số tiền 7đ00 cho 250 gia đình hiện đang tạm trú tại kho 5 và số 2 cho đến khi số đồng bào này có thể tự túc được.

Chánh Hưng ngày 21 tháng 11 dl. năm 1965.

Trưởng Ban Trị Sự
NGUYỄN VĂN THANH
(Ký tên và đóng dấu)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.

Mất bóp

Chỉ có C.C. số 023658. Vị nào lượm được xin mang dùm đến 88/19 Lê Lợi (lầu 3) Saigon ngoài giờ làm việc. Xin thật hậu tạ.

Hậu tạ 3.000đ

Em Đinh văn Thành, 4 tuổi đi lạc mặc áo ngắn tay màu xanh, quần … đỏ. Ai gặp xin đem lại số 453/KC/20/LG14 Trương minh Giảng SG. Xin tạ 3.000đ

Mất thẻ kiểm tra

tên Nguyễn thị Hạnh Phúc, ai lượm được đem lại 52 Công Lý tôi sẽ hậu tạ.

NHÀ

Đất bán gấp 10.000th.v.(1ha) ở Gia định, tiện lập cư xá. Hỏi 122 đường Bàn Cờ (Kỳ Viên Tự).

Nhà bán đường Trương minh Ký. Hẻm Thầy Kém số 67/1E.

Nhà bán nơi thị tứ mặt chợ tiện buôn bán 3m70x22m đủ tiện nghi … Lê văn Linh Khánh Hội.

Nhà bán gấp, ngang 6th dài 20th gạch bông điện, cầu 235/2 Nguyễn văn Học (G.Đ.) … Bạch Tuyết giá nhất định 100.000đ

Nhà … 3.5x25th, ở đại lộ … 476, Lý thái Tổ Saigon … thể bán 2 căn liền

Phố lầu … Mỹ kiểu thuê … đầu meubles Hỏi 66B Petrus Ký Sg. Sáng 9g … 11g Chiều 16g … 18g.

Nhà bán gấp mặt đường cửa hàng đang đông khách lợi tức hàng tháng 8000 trở lại xin hỏi số 3 lô 57 Vườn Chuối

Cần bán nhà lầu đủ tiện nghi 3m40x12m ngã tư Minh Mạng tiện buôn bán số 206 Nguyễn Duy Dương

Phòng và 2 nhà đủ tiện nghi Sg—Cholon cho Mỹ mướn. Hỏi 426 Minh Mạng Cholon.

Trường Trung học trung tâm Đô thành đông học sinh muốn nhượng lại 1/4 hoặc 1/2 cổ phần cho vị nào có thanh niên tính, ưng hoạt động mạnh. Hỏi 426 Minh Mạng Cholon.

Cần Hãng Tư muốn mua đất trống từ 15.000 đến 30.000 thước vuông, gần Saigon Hộp thư số 254

Nhà bán 6mx16m, lầu, tiện nghi—7mx30m một đường, gần chợ Lăng cha Cả—Hỏi 522 Trương minh Giảng (tiệm xe Tiến Long)

Nhà bán đi xa, bán gấp nhà đẹp, gạch hoa, đủ điện nước, trả … tiền cho chánh phủ rồi, giao nhà trống số 40/36 lọt 40 Cư xá Lữ Gia (Cholon) xem nhà tại chỗ, buổi chiều.

Nhà bán luôn đất gác suốt điện nước 242/97/23 Ng. thiện Thuật … ngang trường Lam Sơn.

Nhà bán kiểu biệt thự 7mx9m, đồng hồ điện, nước riêng, … tiện nghi, có sân thượng và sân 2 mặt. Hỏi 463 Đại lộ Trần quốc Toản—Saigon—từ 12g rưỡi đến 14 … 8g rưỡi đến 2g

Cần mua Dược phòng ở Saigon Cholon Gia Định. Hỏi … Hạnh 226 Trịnh minh Thế K.H.

Cho thuê 1 nhà lầu mới xây, 4 phòng, balcon gạch hoa, … mặt. Tại 171/3 Trần kế Xương Gia Định (Đại lộ Chi Lăng, Ty Cảnh Chánh vào 200m)

Cần bán nhà gạch nóc bằng xem nhà thương trực số 100/2 đg. … Cholon giá 190.000đ

Bán đất … cạnh lộ cạnh đường đi Thủ Thiêm với xí phát … Hỏi bà Mỹ 178 Pasteur Sg.

Cần thuê … hoặc mua 1 … nằm trong khu vực Trần Hưng Đạo, Cộng Hòa, Phan đình Phùng, Lê văn Duyệt để mở văn phòng. Nếu được nguyên căn và có điện thoại càng tốt. Xin liên lạc với Nguyễn văn Tân 80/9 Ng. Trãi (Cholon)

MUA VÀ THUÊ

— Buldings — Villas — Đất trống do Hiệp Hưng 282 Cộng Quỳnh Saigon

Nhà bán nhà đầy đủ tiện nghi, thật đẹp luôn đất, vùng villa. Hỏi 203 Nguyễn Huệ PN (Gia Định)

Bán 1 căn phố lầu đúc đủ tiện nghi luôn đất thuê Tr minh Giảng hỏi 202 Tr. minh Giảng Sg.

Cho thuê 1 phòng độc thân một tháng 2000đ bao điện nước. Hỏi 451/8 Hai Bà Trưng Sg. xem nhà 10g sáng.

Cho mướn 2 nhà nhỏ 4m50x8m có luôn đồ đạc mới cất xong, trả trước 1 năm, 251 đường Nguyễn minh Chiểu (TSN …

Đất bán 6700m2 mặt tiền đường Tân Sơn Nhứt — 2527m2 đường Hàng Xanh

Phố bán: 3 căn phố Đại lộ Hồng Bàng Chợ lớn.

Villa bán: 1000m2 Lê quí Đôn Sg. Hỏi 282 Cộng Quỳnh Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê: căn bìa hương Đông, khu an ninh, yên tịnh: 4m x 24m: meublé, garage, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, nhà bếp, lavabo, douche, siège anglaise, có cửa hậu. Hỏi 178/27 Chi Lăng P.N.

Nhà bán đất rộng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 287, Lê đại Hành (Phú Thọ).

Dịp may bán 1 căn lầu đúc 4x16m, tiện nghi, sân rộng, đường nhựa có cây lớn mát, không có đối diện, địa điểm thật tốt tại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, xin do nơi 453/33, Phan đình Phùng Sg chỉ dẫn.

Xe — Nhà — Phố

Mướn các loại xe du lịch và jeep 15 đến 20 ngàn mỗi tháng và nhà phố cho ngoại kiều. Xin hỏi TÂN-VIỆT ĐỊA ỐC, 66B Công Lý Đ.T. 21.134

2 Sinh viên cần thuê nhà nhỏ, phòng tiện nghi 3.000đ, Trả trước vài tháng. Thư cho: Hoàng - 93 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Nhà bán 4,50x20 dãy đủ tiện nghi hỏi 83/7 ngõ Thầy Kiếm Trương minh Ký GiaĐịnh.

Nhà bán lầu đúc 4m x 20m dãy đủ tiện nghi số 107F đường Thoại ngọc Hầu Tân sơn Hòa ở gần rạp hát Đại Lợi

Nhiều phòng cho ngoại kiều mướn, bán 1 souventeur hiệu fleishman Electric co parssair, new jersey made in USA có loa 150 vol. Hỏi 426 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Phòng cho thuê 339 bến Chương Dương lầu III đủ tiện nghi.

Nhà bán 4mx15m, một tiền, đủ tiện nghi sáng sủa, 2 bên có hè, có cửa sau, có chỗ để xe hơi. Hỏi 79C Lý thành Nguyên Cholon gần bệnh viện Chợ Rẫy (miễn trung gian).

Phố bán gấp 1 căn ngang 3t.5x15t gần trung tâm Tân lanh đường Phan … Trị Gia Định vô chừng 20th. có điện giá 65.000đ Hỏi ông Thơi 15 Lê quang Định GiaĐịnh.

Bán nhà gạch lợp ngói, hai lợp số 1 lô 18 khu Vườn Chuối Hỏi tại nơi trên.

Bán đất Phú Thọ

Vườn su cũ. Bến xe đưa về đó. Nhiều lô liền tiếp gần chợ tiện cất building kho hàng. H. Ngoan 106 Nguyễn Huệ lầu 1 phòng 22 Đ.T. 23.387.

Bán hoặc cho mướn một nhà xây tường gạch bông 4mx14m (bán 180.000đ) liên lạc với 181/4 ấp 5 Hòa … Thân Sg.

Nhiều phòng cho Ngoại kiều mướn Xin hỏi 528/1 Trương minh Giảng Saigon.

Biệt thự xinh, đủ tiện nghi, sân, vườn rộng cho ngoại kiều thuê. Hỏi 386/75 Trương minh Giảng Saigon.

Bán một căn nhà gạch, đất rộng lót gạch bông, đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh, gần cổng xe lửa số 11. Xin hỏi số 6 Lý thị Hạnh trường tiểu học Trương minh Giảng chỉ dẫn (vào buổi chiều).

Bán phố lầu đúc đủ tiện nghi số 492/10 Hồng thập Tự Saigon.

SAIGON Địa Ốc

230, Trần hưng Đạo

— Cần thuê nhiều phố lầu, biệt thự, appartement, building tại Saigon, Gia Định và phụ cận.

— Chuyên giao dịch thuê mua nhà đất với ngoại kiều công việc nhanh chóng—Huê hồng nhẹ.

Đất trống bán

873m2 và 993m2 đất trống đường Minh Mạng (sau trường Quốc Anh Đ.L. Cách Mạng.) 10.000m2 hoặc chia lô 3.000m2, tiện đường xe và sông, có sẵn điện 3 giây (gần C.N Thạnh Mỹ Tây) 7.000m2 đất bị choán trọn lô 250đ. 1m2 (mỗi tháng thâu được 10.000đ) Xin do MY-KIM, 8 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 23.989

SAIGON SABRINA
44 Cao Thắng

SAIGON VICTORIA
89C Lê văn Duyệt — Saigon

HIỆP - HƯNG
282 Cộng Quỳnh

Ba Địa ốc được nhiều uy tín nhất về chuyên cho Ngoại kiều mướn nhà phố, villa, building và xe hơi. Kết quả mau chóng phục vụ tận tình — huê hồng nhẹ.

Bán Miếng đất tọa lạc tại Định An, thuộc quốc lộ 20, cây số 13, cách Đà Lạt và thác Preen 5 cây số, biện vườn đang trồng tỉa, với 200 cây mận sẽ cho hoa mùa tới; hai trăm thước bông huệ đẹp, đang thu huê lợi; hai ngàn thước bông hồng giải quạt «glaïeul» bán vào tết Tây và tết Ta.

Ngoài ra còn một số củ bông giải quạt (50.000 củ), một số giống khoai tây, hành, một nhà ở, một trại chăn nuôi gà vịt, và 2 máy tưới Bernard, cùng dụng cụ canh tác đều bán.

Hình dạng vườn mặt tiền giáp đại lộ, chiều ngang 100 thước, chiều dài 180 thước.

Hỏi tại chỗ, và tại 18 Nguyễn Hoàng Đà Lạt.

Bán gấp phố lầu 2 tầng, số 459 đường Trần quý Cáp Sg. (hỏi trên lầu).

Phố bán 1 căn phố ngói vách tường, ngang 3 thước, dài 14 thước, có gác rộng phía trước. Số 88/3 ấp Nhứt Trí 1, Khóm 3, hẻm 64 đường Nguyễn văn Lạc, Thị Nghè Gia Định. Xem nhà ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn phố lầu luôn đất cất kiểu đẹp của lười đủ tiện nghi cách chợ 50m vô hẻm 5m, taxi vô được, giá 300 ngàn. Xem phố tại 167/2 đường Phan đình Phùng Gia Định sau sạp bán báo

Cho Mướn Kho

500m2 hỏi 718 Trần Hưng Đạo Cholon Đ.T. 37114

Nhà lầu tiện nghi ngoại kiều thuê, 413/6 Trương minh Giảng Saigon.

Phố lầu bán luôn đất 4mx18m, đủ tiện nghi Hỏi 73/42/4 đường Võ Tánh Phú Nhuận (phía sau trường Hoài Ân)

Bán gấp nhà gạch, gác cây lợp ngói móc có hẻm đi riêng. 2 bồ nước hỏi số 384/85/20 đường Lý Thái Tổ ngã bảy giá 160.000đ.

Nhà 2 phòng cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi 359/1/21 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu cây vách tường, lót gạch bông dài 20 thước chiều ngang 5m3 mang số 33/6 Xã Phú Xuân Hội Nhà Bè (ngã ba Sen) Hỏi tiệm may Xuân Thành chợ Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất lầu suốt Béton đủ tiện nghi. Giao nhà trống cạnh chợ Trương minh Giảng. Hỏi Bà Nhẫn 130 Trương minh Ký.

Nhà cho thuê

Nhà Villa, 5 buồng, khu yên tĩnh vùng Tândịnh. Có đủ tiện nghi. Xin hỏi sạp bán vải số 5 chợ Tân Định Saigon.

Nhà bán mời ông bà ở Hiền Vương tới 79 Lê văn Linh Khánh Hội.

Nhà bán 2 căn lầu trong hẻm, 1 lầu đúc 2 mặt đường. Hỏi 634 Pétruc Ký Sg. (bến xe ĐàLạt)

Muốn mua nhà trống hay đất gần đại lộ Đinh tiên Hoàng Dakao. Xin hỏi 139 Đinh tiên Hoàng.

Đất bán nhiều lô đất • Bàu Cát • Phú thọ Hòa. Hỏi 2/23 Công trường Lam Sơn, Saigon.

Kỹ Sư Hoa Kỳ

muốn thuê một villa nhỏ hoặc nhà nhỏ có phòng tắm, khu đường Hai bà Trưng giá phải chăng. Gởi điều kiện và giá cả (bằng Anh ngữ) về hộp thơ số 1287.

Bán gấp hoặc cho ngoại kiều mướn

170.000đ00 nhà gạch, có gác suốt giữa Đô Thành, đủ tiện nghi, có sân trước, sân sau. Rất yên tĩnh suốt ngày đêm, nơi lý tưởng cho những người cần yên tĩnh để sáng tác, học hành, nghỉ ngơi hoặc những cặp vợ chồng ngoại kiều cần nơi yên tĩnh, vắng người qua lại. Giao nhà ngay. Hỏi Bà Khang số 462/26 đường Phan thanh Giản, Saigon

Bán 2 căn lầu đúc, mặt tiền, cầu bìa, gần chợ Vườn Cao su Phú Thọ. Kiến trúc thật đẹp, thật kỹ. Hỏi tại 647 Pétrus Ký (Bến xe Dalat) chỉ dẫn.

Bán nhà gạch ngang 4m sâu 20m khu đông vui, yên tĩnh, mát, buôn bán. cách Saigon 10 cây số đường số 1 Lợp ngói 120.000đ. Lợp tôn 100.000đ. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà Bán với với đất 4x19m, gạch bông cửa sắt 4 cánh theo kiểu biệt thự mặt tiền nhà đá rửa. Hỏi 112 Bến Chương Dương Saigon.

Phố bán 1 căn phố bìa trệt có gác, đủ tiện nghi sân rộng có chỗ để xe. Hỏi 16/57 Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Bán Vườn 3.500m2 vùng Bình Nhâm (Lái Thiêu) có: Xầu riêng, dâu, chôm chôm Java v.v... luôn nhà xây gạch mới cất. Hỏi 19, Tạ thu Thâu — Saigon.

Bán Nhà: 4m,5x7m số 1534, hẻm 8 Nguyễn huỳnh Đức (cạnh Phố Kiến Thiết Trương minh Giảng) vách tường, gạch bông, lầu, điện cầu, nước. Giá 170.000đ. Hỏi vựa cát số 1.488 cách 50m.

CẦN NGƯỜI

Cần mượn nhiều tài xế cần trực kinh nghiệm và thuê nhiều xe vận tải. 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên 141 đường Đồng Khánh. Chợ lớn. Hỏi OSCAR BAR

Cần THÊM nhiều cô chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ. Hỏi bà chủ L I Z Bar 27 Ngô Đức Kế Saigon. Từ 5 giờ chiều đến 11g 30 đêm.

Cần bồi nhà hàng bán thức ăn Việt Nam. Hỏi nơi hiệu Thu Hương 166C Ký Con Saigon.

Cần 5 anh bồi rành nghề tuổi từ 16 đến 19. Xin hỏi 433 Ph. thanh Giản Sg.

Cần thợ may Thợ may quần tây, sơ mi và làm khuy 234 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần một người có Tú Tài Pháp kèm trẻ 5è, hỏi 135 Trần quý Cáp.

Cần tài xế Camion, và nhân công thường để làm mousse, quá tuổi quân dịch 523 Hồng Bàng Chợ lớn.

Cần thợ in máy Yoda, Pédal và xếp chữ. Hỏi nhà in Thái Hưng 37 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần dùng 1 cô giáo kèm trẻ em lớp 6è Français Math và 1 cô đàm thoại Anh văn 74/1 Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp Nữ Giáo Viên (kinh nghiệm) dạy Tiểu học. Hỏi trường Văn Hiến 121F Tông Lung (Phú Thọ) gần nhà Thờ Thăng Long.

Cần dùng tài xế đứng tuổi rành nghề xin hỏi 331A Võ Tánh Saigon.

Cần 1 tài xế giỏi, ngoài tuổi quân dịch lương cao làm việc tại Đô Thành.

CẦN 1 Thủ kho biết kế toán vật liệu, có khả năng. Hỏi địa chỉ Minh Tân 322 Trương minh Giảng Saigon.

VENICE Restaurant Bar 115A Đồng Khánh Cần gấp 1 bà Quản thạo tiếng Anh và nhiều nữ chiêu đãi viên.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, có lương lại Bar ISALA 46 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.

Ô Tô - Buýt vàng

Cần gấp nhiều tài xế, quá tuổi quân dịch, 198 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần gấp 1 cô bán thuốc Tây thạo việc. Hỏi số 31 đường B.S. Yersin Saigon.

Cần một người bán thuốc Tây thạo và một người kèm trẻ chương trình Pháp (11è) Hỏi: 23 Lê văn Lễ Biên Hòa

Viện uốn tóc NGỌC-NGA

2 Lê văn Duyệt nối dài (kế nhà dây thép gió Chí Hòa, CẦN 2 thợ chánh và 3 thợ phụ lương cao và nhiều học việc.

Cần một người chuyên nghiệp kèm hai em 9ème và 11ème Hỏi 30 Võ Tánh Phú Nhuận. Đến vào những buổi chiều từ 2g30-6g30 Sinh viên xin miễn đến và một người dạy Toán Lý Hóa Nhất A. Hỏi 44 Trần quang Khải vào buổi sáng.

Cần nhiều Công nhật quá tuổi quân dịch về ngành cao su mousse. 523 Hồng Bàng Cholon.

Cần gấp 6 cô chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn, có lương tháng Hỏi tại bar Black Cat số 37 bis, Ngô Quyền Cholon.

Cần Thợ Hồ, Thợ Mộc. Thợ đóng coffrage, giỏi, lương cao, 450 Hồng thập Tự Saigon.

Cần một người bán sách biết tiếng Pháp hỏi nhà sách Việt Bằng 78 Lê Lợi Saigon.

Bar Cần Quản lý đàn bà và 1 cô Thâu Ngân thạo việc nếu tập sự xin miễn đến. Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Cần 1 cô giáo kèm một trẻ 3è để thi Brevet và một trò 4è. Xin hỏi 400/11, đường Trương Minh Giảng Saigon.

Cần dùng 1 thâu ngân bán vé hát thường trực tại Saigon làm việc từ 19g. đến 21g. có bảo đảm lương 4000đ thế chân 40000đ. Xin hỏi 121 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần một chị giúp việc nhà và chiêu đãi viên Hỏi 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Hớt tóc CẦN 3 thợ. Lương tháng hoặc chia. Hỏi 461 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 2 nữ thơ ký trẻ đẹp thạo Anh ngữ Do 282 Cộng Quỳnh Saigon.

Cần thư ký phụ kế toán biết đánh máy. 84, Phạm thế Hiển Saigon (cầu chữ Y ty Mục Súc).

105 VÕ TÁNH SAIGON Cần nhiều cô chiêu cô chiêu đãi biết chút ít tiếng Mỹ. Hỏi cô Rose quản lý từ 6 giờ tối đến 11 giờ đêm.

Cần thợ nguội, tài xế, tùy phái, chuyên viên sửa chữa máy thâu phát thanh, tình trạng hợp lệ quân dịch. Hỏi 7 Nguyễn Huệ lầu 2 số 206.

HỌC

Luyện thi IIe

Khóa 1965-66 do nhóm nữ giáo viên người Pháp đảm nhận Trường THÁI SAN 356 Phan thanh Giản Saigon.

DẠY CẮT MAY

216 Đề Thám Saigon. (Sau rạp Nguyễn văn Hảo) Dạy CẮT, MAY, THÊU, Âu phục, Việt phục, Hoa phục, Đồ Đầm, học phí nhẹ. Đặc biệt LỚP CẮT MAY TỐI từ 7 giờ đến 10 giờ. Anh chị em nghèo được giảm học phí.

2 Sinh viên khoa học II, văn khoa II, nhận kèm Toán Lý Hóa. Sinh ngữ từ Đệ Nhị trở xuống. Hỏi: Thanh 247/1 Bà Hạt — Cholon.

Nữ sinh muốn tìm một chỗ kèm tư gia từ 11è đến 6è hoặc những người mới bắt đầu học Pháp văn. Xin gửi về hộp thư số 1343 cho cô Hoàn.

Dạy nói cấp tốc tiếng Anh Pháp để đi làm gấp. Biết sơ quốc ngữ học dễ dàng rất mau nói được. Vỡ lòng, bổ túc sáng, chiều tối. G.S. Hoàng Trọc 36/41 Cô Bắc (Cầu Muối) Saigon. Văn phòng viết, dịch thơ từ, sách báo v.v.

Nhiều giáo sư Mỹ

rảnh việc nhận dạy từng nhóm ít người. Tận tâm hướng dẫn. Học phí nhẹ. Trong thời gian ngắn, học viên sẽ NGHE và NÓI giỏi tiếng Anh. Xin liên lạc gấp (Mr. RON) tại số 45 đường sau lưng chợ Trương minh Giảng Sg.

Toàn Giáo sư Mỹ

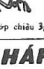
Có giấy phép, nhận dạy tiếng Anh Đàm Thoại cấp tốc để đi làm và giao dịch với Mỹ. Liên lạc gấp tại số 92 Bạch Đằng Gia Định (không có Giáo sư Việt).

ĐỆ NHẤT C. NHỊ C.

Luyện thi ANH VĂN S.N.I
— Phương pháp luận, khảo sử hành văn v.v..
— PRESS TRANSLATION.
Thi Thông dịch viên, kỹ thuật dịch ANH - VĂN THỰC HÀNH
— Direct I, II, III, IV, V. Ghi tên tại Phan Sào Nam 657 Phan thanh Giản Saigon, Lớp ANH VĂN VÕ VĂN DŨNG.

TRƯỜNG CẮT MAY Hồng - Hạnh

276 Lê văn Duyệt — Saigon.



Dạy đủ môn Âu, Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em. Thực hành cắt ngay trên vải. Có lớp luyện thi lấy **bằng của Bộ Quốc giaGiáo Dục.**

Lớp chiều 3g. đến 6 giờ.

PHÁP - VĂN Đàm Thoại

(Sơ cấp, Trung cấp) (sáng, chiều, tối) cho tư nhân và các học sinh Trung học. Bảo đảm nói được Pháp ngữ mau lẹ, đúng giọng, đúng văn phạm để đi làm, giao dịch hay xuất ngoại. **LUYỆN THI PHÁP VĂN** THĐNC, Tú Tài I: ngữ vựng, văn phạm, đặt câu, dịch, luận, với những đề mẫu thật sát chương trình. Kết quả bảo đảm Toán 10 người. Học phí nhẹ. Ghi tên tại **Anh, Pháp văn HOÀNG-ĐỨC**, 58 Phạm hồng Thái Saigon.

linh tinh

Tổng phát hành

Lịch Nhật Ký B.N. (Agenda 1966) bìa Platic, mạ chữ vàng, nội dung rất đẹp, bán buôn, bán lẻ, tại Cao Đàm 59 Lê văn Duyệt — Saigon. Đ.T. 23.622.

Bán 1 máy cắt hình hiệu Mafi, Haut Parleur • Akai • SS-70, 1 Ampli • Tuner « Sansui » SM-80, Kim • Shure • Diamant. Hỏi 343 Hai Bà Trưng.

Hoa tươi đẹp mãi

Nhờ nước trong phấn tốt cũng như lần da mịn màng tươi thắm nhờ **Lait de Beauté Water Loly,** nguồn suối mát thần diệu trừ bản tàn nhang và các thứ mụn. Bán khắp nhà thuốc tây. Tổng phát hành Saigon Dược Cuộc.

Nha - Trang

28 HOÀNG TỬ CẢNH
BÁC SĨ LÝ - HỒNG - SEN
Chuyên khoa điện tuyến
Chiếu điện—Chụp hình—Chạy điện

Bán 1 lot giường ngủ 1,4x2 với nệm mousse. Hỏi hãng Engineco Tel 24727 ex 304

Bán MÁY CÀY luôn dàng cày 10 lưỡi. Hỏi 160 Bùi thị Xuân — Saigon.

Bán Máy ủi đất. Hỏi ông Tô ở hãng Coageco, 35B bến Chương Dương Saigon. Đ.T 22695.

Mắt Xanh «BEL»

Làm cho mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn. Bán tại các nhà thuốc Tây.

Magnétophone

SONY Stéréo 521 lớn nhất, tối tân nhất, bán. 32 Nguyễn văn Mai, Tân Định. Cần người kèm trẻ từ 10è đến 7è buổi chiều. Hỏi địa chỉ trên ngoài giờ làm việc.

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI

283A Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
SỬA CHỮA — MUA — BÁN
Các loại: TỦ LẠNH — MÁY LẠNH — CÁC LOẠI ĐIỆN CƠ — MÁY PHÁT ĐIỆN. NHẬN ĐẠI và SỬA CHỮA MỌI HỆ THỐNG ĐIỆN LỰC — CÁC NHÀ MÁY CƠ XƯỞNG v.v...

KHÔNG MÊ TÍN! DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Vựa cát vật liệu cất nhà, than củi, sắt lộ, sát sông muốn bán 90.000đ. Hỏi vựa Hồng Phát, đầu cầu Phan thanh Giản phía Gia Định

Dư xài một máy Vắt sổ SINGER còn tốt. Và 1 số máy may cũ. Nhưng toàn thứ hảo hạng. Tại 178C Lê quang Định — Gia Định.

Bán máy trộn béton Betonniere

TRỘN TỚI 2 BAO CIMENT
7 ngựa trộn nhiều nhất 2 lít xăng 1 giờ
Giá nhất định: 150.000đ. Hỏi 37 Huỳnh quang Tiên — Saigon

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Cần mua Đàn PIANO un quart coeur còn tốt. Xin hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon hay ĐT 23283.

Máy phát điện

13-2 AMPL-110/220 1500 tours 50B. Hỏi 522 đ.l. Hậu Giang C.L.

Bình chữa lửa Stophire

Hiệu Diệt Hỏa chuyên bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO_2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Vì dư muốn bán: Matériel dentaire: Unit, Fauteuil, Radio, meubles. Bon état. Hỏi 32 Tự Do trong giờ làm việc.

Máy đan Silver Singer 666 Art. Knitting tự động tối tân mới về dư bán. Chỉ dẫn biết đan không tính sở phí. Tại 93/1 Passage Công Lý góc Lê Lợi (Mai Lan) Saigon.

Bán 1 máy kéo hiệu Crossley 41 mã lực. Xin hỏi 40bis Nguyễn thượng Hiền Sg.

THUỐC MỌC TÓC MERCURY

Trị rụng tóc, hết gầu, Tóc khỏi khô. Có bán tại nhà thuốc tây.

Bán gấp xe Opel Record thật tốt. Hỏi 225-227 đường 46 Bình Tiên Cholon.

Bán 2 máy xay bột nhi đồng toàn hảo hiệu Pháp (Moteur Complet) Giá hạ. Hỏi 210 Hai Bà Trưng — Saigon.

Phòng Phiên Dịch

— Nhận dịch Anh, Pháp, Việt các văn kiện thương mại, tài liệu giáo khoa, khảo cứu. 94, Võ Tánh — Saigon. Đ.T. 23.688.

Bán máy dầu cặn Poyaux 50CV máy bào gỗ, máycưa Rubau và máy treuil quay tay 2 tonnes toàn đồ Pháp. Hỏi số 340B Lê văn Duyệt gần Cầu Bông G.Đ.

PIANO YAMAHA

nhập cảng, mới khui trong thùng ra, thấp, chơn cong Giá 120.000đ.00 1 Frigidaire 220 litres. Giá 30.000đ00 Hỏi ông Trưởng Giang 39, Thủ khoa Huân — Saigon.

Bán một lô ống nước cao su đủ cỡ và Patins máy xay gạo. Hãng Trường Thành 87-AB, Đại lộ Hàm Nghi—Saigon.

TÓC BẠC SỚM

Phải mất thì giờ để nhuộm đều hằng tháng. Mỗi ngày chỉ dùng Pomade hoặc **Sotion Capilla,** tóc bạc sẽ biến ra màu tóc tự nhiên của mình mà còn làm cho tóc mọc đều đặn mấy chỗ sói. Bán khắp nhà thuốc tây. Tổng phát hành Saigon Dược Cuộc.

Bán gấp 1 tủ lạnh Kenvinator, 160L của Anh 1 quạt để bàn Tosiga và Marelli cả ba còn mới nguyên chưa dùng. Hỏi 242/99 A Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 cho cái berger, allemand long đen vàng 15 tháng. Hỏi số 536 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh hiệu ZANUSHI của Ý, 135 lít còn mới nguyên chưa dùng. Hỏi 2/23 Công trường Lam Sơn Saigon.

Nhường lại Vì dư dùng: — 1 máy ghi âm hiệuParere (stéréo) — Radio xe hơi hiệu •TEN• và •TOKAI• mới nguyên chưa dùng. Xin hỏi 67/6 Cao Thắng Saigon buổi chiều.

Máy Ronéo, Máy ảnh

Bán 1 máy in Ronéo quay tay hiệu Cito Record tiện dùng cho các trường học — 1 máy ảnh Retina 2, F 2.8 chụp phim 24 x 36. Hỏi ông Thịnh 154/37 Yên Đỗ Saigon.

Đọc TÔI SUY TƯỞNG

của Thu Dương VŨ V. THANH để hiểu đời, yêu đời và vui sống. Sống Mới tổng phát hành. Giá 30đ. 30B Phạm ngũ Lão Saigon.

Máy lạnh marque Frigidaire ICV/110 volts bảo đảm chạy tốt. Máy cộng Caisse Enregistreuse, tủ hằng kiến 5mm dư dùng, bán gấp 10 Lê Lợi Sg.

Cần TÌM VIỆC như: Bán thuốc Tây, thư ký, tùy phái v.v... Thanh niên 18 tuổi có Tú Tài I C muốn tìm việc làm để tiếp tục học. Thư về ông Sanh hộp thư 574 Saigon nhờ trao lại Đang.

Bán máy đan len hiệu Art Knitter D x 2000 mới nguyên. Do: 119/7 Chi Lăng Phú Nhuận.

Dư dùng Sony 600 Stéréo Magnétophone. Kenwood TK-80 Ampli AM FM stéréo tự động, 2 loa lớn Kanazawa, Akai M-7 stéréo, Sony stéréo magné 263D, Sony Ampli recording stéréo SRA-3, lò quay gà làm bánh, máy hút bụi, 87 Trần khát Chân, Tân Định Radios.

Bán rẻ 6.500đ. máy phát điện Huê Kỳ 110V xoay chiều chạy lối 10 tubes 6 tấc chạy xăng lối 1/2 lít/giờ. Hỏi 30 Nguyễn văn Giai Đakao.

Xuân lại sắp về!

Thời gian qua mau, cướp lần xuân sắc, nhưng biết bao chị em nữ giới giữ mãi làn da trẻ đẹp của thời xuân nhờ đã dùng mỹ phẩm EPIDERMA. Bán khắp Nhà thuốc Tây. Tổng phát hành Saigon Dược Cuộc.

Lớp Nhạc Phụ Nữ

Dạy: Guitare Haw, và Esp. Mandoline Piano, Thổi sáo, Thổi tiêu. Chỉ nhận dạy Phụ nữ, nữ sinh trẻ em (trai từ 15 tuổi trở xuống). Xin hỏi Lớp Nhạc HƯƠNG HUYỀN TRINH 276D Lê văn Duyệt Saigon.

XE

ID 19 EA 7... và R-8-EB-6... có radio antenne tự động cả 2 thật tốt. Hỏi 78, Nguyễn văn Sâm — Saigon.

Dauphine hay Volkswagen bán. Hỏi 236/36 Trương minh Ký Gia Định.

Bán SIMCA cuối đời NBG toàn hảo. Hỏi ông Chí, 221 Trần quốc Toản chỉ giúp.

Bán xe 1 Peugeot 203. Hỏi 53 Phạm đình Hổ—Cholon.

Bán xe Fiat Multipla 600 NBU. Xem xe suốt ngày 139 Kỳ Con — Saigon.

DAUPHINE Bán đời EC Cần bán gấp 442 Phan đình Phùng — Saigon.

203 bán NBI bánh lùn máy sơn nệm mới Hỏi 398 Phan đình Phùng—Saigon

Bán 10 vỏ ruột TAXI Đài Loan giá 920đ. 1 chiếc. Hỏi 17P Nguyễn Tiểu La Chợ Lớn, bán lẻ từ chiếc.

Bán xe Plymouth 56 Buick 58 và nhà 17, Nguyễn thiện Thuật — Saigon.

Bán xe Simca rất tốt máy, vỏ sơn, nệm mới chủ lái chắc giá 125.000đ. Hỏi 174 Võ Tánh — Phú Nhuận.

Bán Xe Nhà Frégate Toàn Hảo. Hỏi 612/103/5 đường Bàn Cờ sau Trường học Lam Sơn.

Renault 4 C.V xe nhà, bán gấp, xe toàn hảo đời NBI 353 Lý thái Tổ.

Bán gấp Vespa Y NA28. A Hỏi 354 Hai bà Trưng— Tân Định

2 JEEP WILLYS bán rẻ vì dư dùng. Xem xe ngoài giờ làm việc tại Lot 43/2 Cư xá Đô thành trước Chẩn Y Viện Vườn Chuối.

Bán xe bán 1 DS 19 đời EA rất tốt nhường 1 bạn xe marda về trước Tết 34/4 Trần khánh Dư Tân — Định.

Bán gấp Jeep Willys, EC: •Ca bô trôn• xem xe tại 488 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Taunus 12M du lịch ít đi. Hỏi 157Đ đg. Ng. Trãi Cholon.

Bán Volkswagen 1.500 EC 5. 487 Phan đình Phùng Sg. Bàn Cờ.

Bán xe Corvair 900ED mới, hoàn hảo. Số tự động có radio. Hỏi 206 Phan đình Phùng Sg. Miễn trung gian.

Préfect BM-Dauphine EC-P203 etc CC Traction 11cv Taxi BG 3 tấc kê — Bán — Đổi — Gởi salon Kim Quan 456 Lý thái Tổ Sg. Mua ngay xe bán gấp.

Bán Lambretta EC 9 EC 7 chưa hết rodage. Lambretta NAM.NAU. Vespa EC6 6 toàn hảo. EB.3.GS NAK. 15 Lê quang Định (Gia Định).

Taxi bán Renault 4cv đời NBJ và Dauphine EC thật tốt hỏi 292/106 đg BàHạt Cholon.

Bán Vespa Y-EA-6...Hỏi cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (Trần quốc Toản) Dãy M số 6.

Bán xe Jeep Land Rover-NBW máy vỏ đồng thật tốt. Hỏi 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán xe Dauphine Alfa Roméo Hoặc đổi Vespa EC. ED. 30/77 Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 gần Bộ Canh Nông.

Bán xe Peugeot 203 toàn bảo giá 230.000đ. Hỏi 72A Phạm đăng Hưng Đakao ngoài giờ làm việc.

GMC benne 1 tiga thật tốt — 1 Traction NBK và 1 Lambretta 150 EB bán. Do 79 Lương hữu Khánh Saigon (phía sau Từ Dũ).

Bán Microbus Volkswagen hoàn toàn tốt, kiến hông, 2 bằng. Hỏi số 39 Huỳnh quang Tiên.

Bán 1 đồng hồ Taxi hiệu Argo Đức Quốc rất tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán Taunus 12M còn tốt, EC.8... đầu. Miễn trung gian. Hỏi 19 Tạ thu Thâu Sg.

Bán xe AUSTIN DIESEL ED... mới nguyên 9C.V. microbus 15 chỗ ngồi ghế kính origine. 9 Cách Mạng 1-11 cạnh cầu Công Lý Sg.

Traction Légère NBJ — Jeep Wagon xe tốt. 682/26 Phan thanh Giản Sg.

Salon Xuân-Quang

356 Phan Thanh Giản — SAIGON
Fiat 1800 — P.403 — P.203 — 2CV Fourg. — 2 Jeeps Willys — Simca 9 — Morris (Taxi) — Tract. Norm. Légère.

Bán gấp xe Jeep Willys mới. Hỏi tại số 149 đường 48 gần bót Cảnh sát Phạm văn Chí đường Trần quốc Toản Chợlớn.

Solex 65 bán. Hỏi Tiệm guốc Tố Mỹ 200 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Bán xe Volkswagen du lịch EB một chủ còn tốt. 218 Trần hoàng Quân (Nhân Vị cũ) Chợlớn.

Bán 1 xe Peugeot 203 Décapotable thật tốt. Hỏi 512 Trương minh Giảng S.G.

Jeep Willys cabaud tròn chassis long. Xin mời ông trả 194 ngàn đồng đến số 86X Bến Chương Dương Saigon thương lượng.

Bán xe 203 EA toàn hảo. 1 triệu 7 — 9 ndt. Hỏi 127 Tô hiến Thành Hòa Hưng Saigon.

R-8 EB.9... toàn hảo. Hỏi tại số 60 Nguyễn Huệ Saigon.

JEEP St wagon bán. Xem xe trong giờ làm việc. 92 Phan thanh Giản Đakao.

2C.V. bán gấp. Máy, mui, nệm toàn hảo, có coffre. Hỏi 335/4 Phan th. Giản Sg.

Bán xe Ford K. bít bùng sơn, vỏ còn mới và 2 CV Ftte có kiến hông, băng thật tốt ít đi. Tại 344 Bến Chương Dương Saigon. Hỏi anh Tám Đồng Hồ ngoài giờ làm việc.

Bán xe du lịch Lancia NBR. 52 Bến Chương Dương Sg. Miễn trung gian.

Taxi bán đầu lớn 3 tấc-kê máy tốt đang chạy. 577 Trần quốc Toản nối dài.

Bán Traction 11 Nor. toàn hảo. — 1 tủ lạnh Kelvinator 220L. Do 20 Phan chu Trinh Gia Định.

Simca Elysée NBO bán. Hỏi 441 Lê văn Duyệt — Saigon.

ĐI XA cần bán gấp xe nhà hiệu NSU Série EC... máy toàn hảo. 4 lít xăng. Nệm sơn còn tốt. Xem xe 26 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi (bất cứ loại gì) độ 50.000đ. trở xuống. 394 Trương minh Giảng Sgon. Sáng 8h — 9h.

Bán Vauxhall tất cả còn nguyên gốc. Hỏi 3/3 Tự Đức Đakao.

Morris Minivan EB.7...bán toàn hảo, ít đi. Hỏi 66 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Bán xe Puch Áo quốc đời 65 còn mới, đồ tốt bảo đảm. — MUA Velo đời 65. Hỏi 19H Nguyễn Thông SG.

TAXI Bán Peugeot (202), hẻm 60 nhà số 3/19 đường Ngô tùng Châu Saigon giá 70.000đ.

Bán 1 xe Ford đời NBQ.Hỏi số 294 (trên lầu) đường Trương tấn Bửu P.N.

Bán Peugeot 403 ED vận tải nhẹ — Dauphine EC-NBW — Simca Elysée NBR — Anglia EB.7...— Taunus 12M Familiale EC.8. — MUA: Consul Cortina — Opel — Dauphine — 2CV—Volkswagen — Peugeot — luôn cả Vespa Lambretta. 222 Trần quang Khải.

Cần mua gấp giá cao trả tiền ngay nhiều **Vespa, Lambretta, gắn máy** Do 664 Phan thanh Giản Saigon. — BÁN GẤP xe hơi Vauxhall Victor toàn hảo đời NBS.

Nhớ Nhớ Nhớ

Ông Bà muốn bán xe Vespa, Lambretta hoặc xe gắn máy mau và được giá cao. Xin mang lại số 36A Phạm ngũ Lão Saigon. (Ngang rạp hát bóng Thanh Bình).

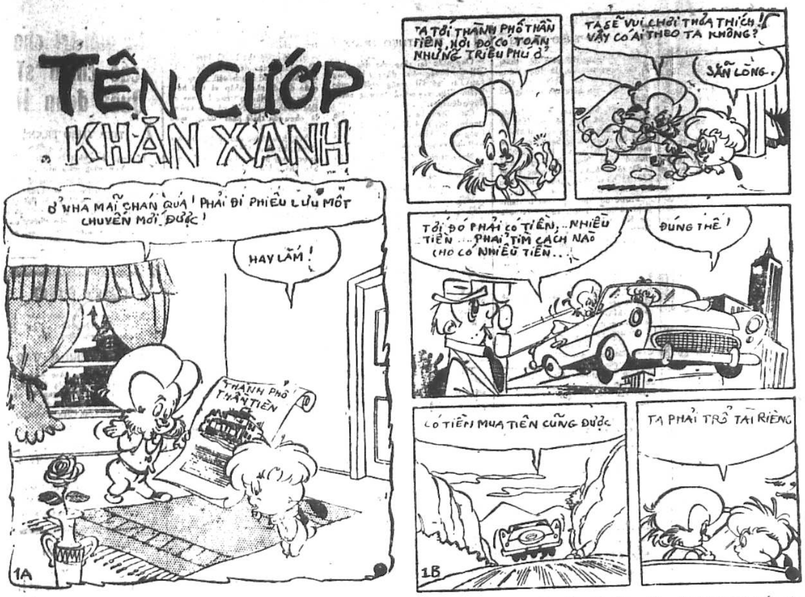
Bán Vespa, Lambretta, Honda Moto, Goebel, Ischia, Mobylette, Solex v.v... ông bà dễ chọn lựa, do **SALON VESPA PHÚ LÂM** Số 381 đường Lục Tỉnh (mặt chợ Phú Lâm) SALON cần mua cao giá đủ loại xe.
Chủ Nhân Kính mời.

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — SỐ 483

BÁO CHÍNH LUẬN 4 và 5-12-65

Mái Bê Bi

Phụ trách : Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc



Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

TÌM THẤY NGƯỜI XƯA

THÔNG-THÁI kể

Nhưng Tác Giăng cũng chợt nhận ra là quái vật đi về hướng bắc. Tai chàng rất thính nên có thể phân biệt được bước chân của quái vật đó. Lập tức chàng khom mình xuống và đi một cách rón rén, vì sợ chạm phải những cạm bẫy hay là những bãi lầy đầy rẫy ở trong rừng. Đó là một sự phòng xa rất hữu lý của những người từng đi rừng quen như Tác Giăng. Trong rừng không có chỗ nào an toàn hết, vì thế cần phải cẩn thận lưu tâm từng ly từng tý. Trong các khu rừng khác, Tác Giăng có thể quan sát cỏ qua cây cỏ mọc để đoán ra những bãi lầy nhưng ở một nơi âm u mịt như tối này, Tác Giăng làm sao thấy được. Vì thế chàng cẩn [illegible] lý hợp tình lắm vậy.

Tác Giăng tiến sâu lên hướng bắc, và rồi chàng bỗng nghe thấy có tiếng rên rỉ. Nhờ sống gần người da trắng, Tác Giăng nhận ra đó là tiếng của người da trắng, không cần lầm lộn.

Tác Giăng lắng tai nghe, mặc dù hắn đang có nhiệm vụ đuổi theo quái vật để cứu Giên, nhưng biết tai thì lại nghe thấy tiếng người rên rỉ một cách đau đớn lắm chàng không thể nào bỏ qua được. Tác Giăng lần theo tiếng rên rỉ, tới nơi. Chàng sửng sốt nhận ra, đó là Mi Kai.

Tác Giăng không hiểu sao Mi-Kai lại xuất hiện ở nơi này... Tác Giăng tức phát Mi Kai thậm tệ, vì chả khác gì người Anh này đã đánh lừa hắn, định bắt bí chàng phải chỉ cho người ở mỏ có pho tượng kim cương mầu tía, nhưng đứng trước cảnh đau đớn và phương chống đỡ này thì Tác Giăng không có lẽ nào ngơ...

Mi Kai lúc này đương như mê đi, ông ta không còn nhận ra Tác Giăng và cảnh vật xung quanh nữa. Tác Giăng không trông thấy thì thôi, mà đã trông thấy thì dù là kẻ thù bất cộng đái thiên chàng cũng giúp đỡ. Lập tức Tác Giăng cúi xuống nhấc Mi Kai lên vai và chàng cứ thế bước đi theo tiếng chân của quái vật vọng từ phía xa lại.

Tác Giăng chẳng cần phải đi xa, bằng chỉ theo tiếng chân bước đó khoảng chừng mấy trăm bước là tới một chỗ cây cối rậm rạp gấp bội phần, giữa đám cây cối đó có một con đường ăn thông sang một thung lũng... Thì ra khu rừng mà Tác Giăng vừa đi qua nằm ở trên một dải đất cao. Từ chỗ khu rừng đó đi xuống thung lũng chỉ cách có một con đường dốc. Chỗ này lởm chởm đá, nếu không cẩn thận trượt chân xuống thì chẳng toi mạng cũng sứt đầu mẻ tai.

Tác Giăng dừng nấp sau một gốc cây lớn. Chàng quan sát kỹ bước đi của quái vật, vì lúc này chàng đã ra khỏi khu rừng có khói dầy đặc đó. Với ánh sáng yếu ớt của trăng Tác Giăng nhận thấy quái vật tiến vào một lỗ hang rất rộng ở bên sườn một trái đồi lớn.

Trước lỗ hang đó là một bãi đất rộng, và Tác Giăng thấy dường như là có một vật lạ, như là một con chim khổng lồ mà thỉnh thoảng chàng trông thấy nó bay ngang qua đầu... Con chim khổng lồ đó là một chiếc phi cơ...

Tác Giăng không bỏ lỡ cơ hội, chàng đặt Mi Kai lên một tảng đá phẳng phiu, nhét vào miệng nhà thám hiểm khảo cổ người Anh này một nắm thuốc lá để giữ cho cơ thể được sống điều hòa, sau đó chàng băng qua những tảng đá lởm chởm và tiến tới phía lỗ hang rộng lớn đó. Tác Giăng tin chắc đó là nơi mà quái vật ẩn náu.

Quái vật dường như yên chí không ai có thể tìm ra nơi bí mật này, nên nó ở rịt trong hang không thèm bò ra.. Tác Giăng tiến tới bên cạnh lỗ hang nhưng không dám chui vào ngay trái lại chàng đứng nấp thò bên ngoài dò xét tình hình.. Nhưng rồi Tác Giăng nghe thấy tiếng ngáy khò khò từ bên trong, thì chàng yên chí là quái vật đã ngủ say. Có lẽ nó tuy to xác nhưng vì quá to xác, cử động nặng nề nên mới chỉ đi bộ có một lúc mà nó đã mệt, và là lăn quay ra ngủ. Tác Giăng mừng rỡ vô cùng, vì chàng không ngờ lại gặp được lúc may mắn như thế. Quái vật ngủ thì việc cứu Giên ắt phải dễ dàng hơn... Tác Giăng lập tức lên ngay vào trong hang, và chàng lần mò theo vị trí tiếng ngáy để tiến tới. Tác Giăng đi chừng vài chục thước là chàng tìm ra ngay quái vật khổng lồ. Quái vật nằm lăn dưới đất mà thở mà ngáy. Tuy quái vật ngủ mà mắt nó vẫn mở... Con mắt ở giữa trán vẫn mở trừng trừng như mắt rắn vậy...

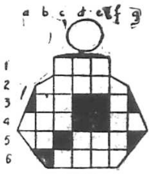
Giên thì nằm ngất ở gần đó. Có lẽ quái vật tin tưởng rằng đã đem Giên về tới đây thì không còn lo ngại gì nữa, nên nó không hề bắt nhốt nàng. Tác Giăng sợ quái vật tỉnh giấc bất ngờ nên chàng phải nhẹ nhàng bò sát mặt đất để tới chỗ Giên.

Tác Giăng vừa tới nơi thì nhằm lúc quái vật dở mình, tay nó đè ngay lên mình của chàng. Cánh tay quái vật to lớn vô cùng, như một tảng đá khổng lồ đè lên ngực và bụng của Tác Giăng, khiến chàng dũng sĩ rừng xanh này vì sơ ý nên không sao thoát ngay ra được. Tác Giăng vận sức lên ngực để chống đỡ, nhờ vậy mới không bị bẹp lồng ngực. Tuy nhiên, nhờ có sức khỏe, và là người học về nội công, Tác Giăng từ từ uốn mình để tuột ra khỏi cánh tay nặng nề của quái vật.

Tác Giăng trườn mình ra khỏi cánh tay của quái vật xong, chàng lại tiếp tục bò về phía Giên, chỉ còn cách nàng có lối năm sáu thước tây nữa mà thôi. Tác Giăng tới nơi, chàng liền nhổm dậy, bế xốc Giên lên tay và đứng nép vào sát vách đá để quan sát tình hình, rồi sau đó mới tìm cách đi ra ngoài...

Ô Chữ

của MY DẠ THOẠI



NGANG

1) Con vật gặm nhấm.
2) Thi thêm CH ở sau chữi thành...
3) Răng trên chìa ra ngoài — Một con số để tặng học sinh lười biếng
4) Tiếng hay dùng của người mẹ ở trong gia đình — AN.
5) AN — Khóm bỏ chữ K.
6) Ngày bỏ dấu huyền.

DỌC

A) Hát còn gọi...
B) Thôn bỏ dấu mũ.
C) Giữa Xã và Làng... — N.
D) Hí — HG.
E) Nào còn gọi... — Tiếng khóc của em nhỏ mới sinh.
F) Một nhóm thi văn ở Qui Nhơn mới lập.
G) Anh nở.

Tò mò

HOA BẠCH TRƯỜNG

- Người giữ chức bộ trưởng thứ 3 của Anh là bác sĩ Edithsummerskill bộ trưởng bảo kê quốc gia. Bộ trưởng thứ 4 là cô Florence Hors Bubgh trong chính phủ Churchill.
- Thỏi vàng to nhất thế giới đã tìm được lại Úc châu năm 1869 nặng 27kg600.
- Ba loại khí quí nhất là : Vàng, bạc và bạch kim (platine).

Cười

Tại sao ?

Con hỏi bố :

— Tại sao bố lại có râu, hở bố ?

Bố đáp :

— Tại vì bố già, bố nhiều tuổi bố mới có râu...

— Thế bất cứ ai nhiều tuổi cũng có râu cả, hả bố ?

— Phải, bất cứ ai nhiều tuổi cũng có râu... Nhưng đàn bà thì không có râu, chỉ có đàn ông mới có râu...

Con suy nghĩ một lúc, hỏi :

— Thế tại sao... con chó Cún nhà ta nó đẻ một lũ con, mà con nào con cũng thấy có râu cả, hả bố ?

Lời hay, ý đẹp

— Ôm củi đi chữa cháy, củi không cháy hết thì lửa vẫn chưa tàn.

CHIẾN QUỐC SÁCH

— Kín đáo là bí quyết thành công. Phải nghe nhiều nói ít để làm việc cho có hiệu quả.

RICHELIEU

Câu đố

1) *Cứng như đá*
Dai như trão
Ruột mềm như bún
Đầy nước óc ách

Đó là gì ?

2) *Sù sì gai nhọn*
Mở ra ngào ngạt
Người ăn khen ngon
Kẻ ngửi kêu... thối

Đó là gì ?

3) *Chỉ có mười hai*
Mà xài hăm bốn
Ngày đêm không nghỉ
Mệt phờ râu tôm !

Đó là gì ?

4) *Bằng gỗ mà có bốn chân*
Mặt trên nhẵn thín, nổi vân bóng nhiều
Rất được thầy ký mến yêu
Hằng ngày kê sách, yêu chiều nưng niu

Đó là gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Quả dừa
2) Quả sầu riêng
3) Đồng hồ
4) Cái bàn

Giải đáp ô chữ hôm qua

Tranh đố vui

của CAO THIỀN

Chàng thủy thủ lúc này đang sợ ai đây ? Một người đang nấp trên thuyền rình giết. Vậy người ấy đâu ?

GIẢI ĐÁP : Hắn ở chỗ cái buồm (quay ngược)

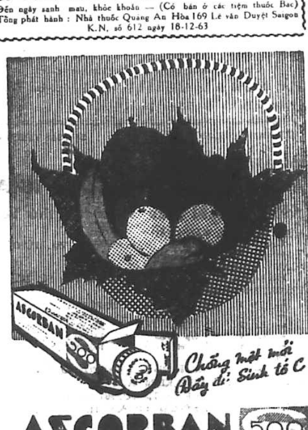
THUỐC TRỊ BỊNH BAO TỬ
BISMUCAL
PANSEMENT GASTRO_INTESTINAL
_ ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU
_ Ợ CHUA, ĐẦY HƠI, SÌNH BỤNG
_ ĐAU LÓI, NÓNG TRONG BAO TỬ
THƠM BẠC HÀ — BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

CÁC CHỨNG BỊNH CỦA PHỤ NỮ :
Kinh nguyệt bất điều, thiếu máu, hành kinh đau lưng, người gầy yếu mệt nhọc, ít ăn, kém ngủ, nước da xanh xao, quí Bà dùng :
NỮ KIM CAO QUẢNG AN HÒA
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 614 ngày 18-12-1963
QUÍ BÀ KHI CÓ THAI ! Để bồi dưỡng sức khỏe cho quí Bà, để trị các chứng ụa mửa bần thần dã dượi, thai trắng, quí Bà dùng :
BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
Đến ngày sanh mau, khỏe khoắn — (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành : Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N. số 612 ngày 18-12-63

HO Bổ phế tinh đơn Thụy Lâm loại A : Trị : Các chứng ho lâu, nhiều đàm, ho cảm, ho đàm, ho gió, yếu phổi, rang ngực, tự nhiên sút cân.
BẠCH ĐỚI HOÀN THỤY LÂM
TRỊ : Cửng đầu còn, ngứa cửa mình, ra huyết trắng (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).
ĐẠI-MINH TÊ THẤP HOÀN
TRỊ : Hay mỏi mất, nhức đầu, tê, nhức gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy đâu đau đó, phù thũng, sẵn sùi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, nổi hòn đau lưng, đau bụng, chậm tiêu, sình hơi, hay ợ ửa rải.
Nhà thuốc THỤY LÂM
191 Gia-Long — SAIGON
K.N. số 245 ngày 25-9-63

Đọc và cổ động Chính Luận

Bougie HỎA-TIỄN
Super AUBURN
BỀN — TỐT — ĐẸP
Danh tiếng Hoàn Cầu
Dùng cho xe Hơi, Gắn Máy, Moto
Có bán tại : EB Liên Hiệp số 25 Ngô-tùng-Châu Saigon
Ets Thịnh Đạt số 118 Nguyễn-công-Trứ — Saigon.



ASCORBAN 500
386 B.Y.T. K.N. NGÀY 17-11-64

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigòn, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỀN đã có
THUỐC CAI
ĐÔNG-KINH
RẤT HIỆU NGHIỆM
VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI :
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.
TỔNG PHÁT HÀNH :
101 Ngô tùng Châu Saigon

Bạch đái NHÀNH MAI
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao, mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 354 — 20-11-93

Thuốc dán — HIỆU — CON RẮN
TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm, sưng, trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định).
K.N.B.Y.T. số 586 ngày 20-11-63

PHONG NGỨA
Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó
Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống GIẢI PHONG
SÁT ĐỘC HOÀN
ÔNG TIÊN
30 năm sáng lập
HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT
SAIGON 226, LÊ - THÁNH - TÔN
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.L. CHOLON
K.N. 518 B.Y.T. 20-11-63

3-12-65 PHÁT HÀNH

TIỂU THUYẾT THỨ NĂM

SỐ 96

Khởi đăng truyện dài MỘT CHỒNG của Ngọc-Linh

- MỘT CHỒNG là một truyện tình cảm gia đình, loại sở trường nhất của tác giả «Đôi mắt người xưa» « Buổi chiều lá rụng ». « Nắng sớm mưa chiều »..
- Lần này Ngọc-Linh sẽ đi sâu vào tâm trạng của những người ong một gia đình MỘT CHỒNG mà... nhiều vợ !!

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ Y-TẾ

BẢO-SANH-VIỆN HÙNG-VƯƠNG

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

(ĐẤU LẦN THỨ HAI)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống và củi cho Bảo Sanh-Viện Hùng-Vương kể từ ngày 01-01-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 9 giờ sáng ngày 8-12-1965 tại Bảo Sanh Viện Hùng-Vương.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :

— Lô 1 (Thịt)	741.875đ000
— Lô 2 (Cá)	287.920. 00
— Lô 3 (Rau)	145.330. 00
— Lô 4 (Tạp phẩm và gia vị)	160.296. 00
— Lô 5 (Củi)	125.400. 00
Cộng	1.460.821đ00

KÝ QUỸ TẠM :

Xin xem Điều Kiện Sách của Bảo Sanh Viện Hùng-Vương.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bảo Sanh Viện Hùng Vương

— Bộ Y-Tế (Sở Tài Chánh) số 59 đường Hồng Thập Tự trong những giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

— Văn phòng Bảo Sanh Viện Hùng-Vương trước giờ đấu thầu

CHOLON, ngày 01 tháng 12 năm 1965

GIÁM ĐỐC BẢO-SANH VIỆN HÙNG-VƯƠNG

B.S. HOÀNG-GIA-HỢP

VIỆT NAM CỘNG HÒA

—O—

BỘ Y TẾ

—O—

BỆNH VIỆN CHỢ RẪY

Số : 1905/BVCR

Cao thị đấu thầu công khai theo thủ tục khẩn cấp

(ĐẤU THẦU LẦN THỨ BA)

— ooOOoo —

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống và củi cho Bệnh Viện Chợ Rẫy kể từ 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Hồi 09 giờ sáng ngày 10-12-1965 tại Bệnh Viện Chợ Rẫy.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : Các loại thực phẩm sống cho Bệnh Viện Chợ Rẫy chia ra làm nhiều lô : lô thịt, lô cá, lô rau, lô tạp phẩm gia vị và lô củi, trị giá ước lượng mỗi lô từ trên 500.000đ đến 2.000.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : Xin xem điều kiện sách của Bệnh Viện Chợ Rẫy

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Vật Liệu Bệnh Viện Chợ Rẫy.

— Bộ Y Tế (Sở Tài Chánh) số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon trong những ngày giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Văn phòng Bệnh Viện Chợ Rẫy trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 3 tháng 12 năm 1965

Giám Đốc Bệnh Viện Chợ Rẫy

BS TRANG-ĐẮT-HIẾU

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

Ngay lúc đó có tiếng nổ.

Có người được chứng kiến sự việc kể lại rằng cả bên trong bin đinh lẫn ngoài đường phố đều bị thiệt hại nặng.

Nhiều người Mỹ và thường dân Việt Nam bị thương.

Vẫn theo tin ban đầu, thì nguồn tin này cho rằng mìn được đặt tại một tiệm thợ may gần bin-đinh Metropole ngay trước bệnh viện của Hải quân Mỹ.

Nguồn tin Mỹ cho rằng số lượng chất nổ lần này nhiều hơn lần nổ trước tòa đại sứ Mỹ ngày 30 tháng 3, tới 120 ký, và chỗ nổ sâu ngập đầu người.

Theo tin Mỹ thì một quân cảnh và một nhân viên trực bị thiệt mạng. Ngoài ra sự thiệt hại của thường dân còn nặng nề hơn. Vì bên kia phố là bến xe đi các tỉnh. Và giờ mìn nổ xe đò đã bắt đầu đông khách.

Theo tin giờ chót thì một đội khủng bố của Việt cộng đã tấn công bin đinh lúc 5 giờ 30. Chúng từ trên xe nhảy xuống tiến vào bin đinh được quân cảnh Mỹ canh gác kỹ lưỡng. Trong vùng này còn có 3 cư xá dành cho quân đội Mỹ và một bệnh viện.

V.C.dùng súng máy bắn quân cảnh và ném lựu đạn, hai bên bắn nhau gần 5 phút.

Phòng khách bên dưới bị nổ tung và cách đó từ 50 thước, nhà gỗ của thường dân cũng bị đổ nhiều căn chừng 15 chiếc xe bị tung mảnh. Một vài chiếc xe xích lô bốc cháy. Người ta đã tìm thấy một chiếc sắc có nhãn hiệu của một hãng máy bay dựng chất nổ, và đã tháo kíp kíp.

Trước đó Việt Cộng đã ném lựu đạn ở bên ngoài bin đinh Metropole cách đó chừng vài nhà để dụng kế điệu hổ ly sơn...

Theo tin AP thì có 1 người Mỹ chết và 52 người bị thương. Ngoài ra còn có khoảng từ 50 đến 100 người Việt bị thương và thiệt mạng (Theo nguồn tin đài Saigon thì có 6 người Việt Nam bị thiệt mạng, trong số có 2 phụ nữ, và 4 người lớn, 17 phụ nữ và 9 trẻ em bị thương).

— Có lẽ lúc đó chiếc xe buýt đi vào Chợ lớn vừa đỗ lại bến cho hành khách lên xuống nên sự thiệt hại về phía thường dân Việt Nam mới nhiều như vậy.

Theo tin phối kiểm thì quân cảnh Mỹ bắn trả lại Việt cộng chỉ bị thương vào vai, nhưng vẫn bắn theo quân khủng bố cho đến lúc hết đạn.

Thượng nghị sĩ Mansfield đã tới nơi thăm những người bị thương vào sáng sớm cùng với Đại sứ Lodge. Lúc nghe thuật lại sự việc, thượng nghị sĩ coi vẻ rất buồn rầu. Ông từ chối không bình luận gì. Ông dự định rời Saigon vào thứ 7.

Tin UPI lúc 11 giờ : 10 người chết 129 bị thương.

Ngay sau khi xảy ra vụ khủng bố này, các phái viên Chính Luận đã đến tận nơi và thu lượm thêm những chi tiết mới như sau : có 1 người Mỹ đã từ nạn và quân khủng bố đã dùng xe xích lô máy để di chuyển, 4 từng lầu của khách sạn Metropole, bị hư hại rất nặng, cửa kính tan tành, gạch vôi rơi đầy đường, chất thành đống, những chiếc cột xi măng chơi vơi cong queo. Phía bên đường, nơi bến xe Thủ Đức có 4, 5 căn nhà lầu cạnh tiệm cầm đồ Bình Dân (cách rạp xi nê Lê Ngọc chừng 15 thước) bị sập nóc. Tất cả các xe đậu ở đây đều bị hư hại hết. Hầu hết anh em tài xế đều bị thương nặng hoặc nhẹ. Một chiếc xe Jeep bị cháy rụi, hai ba chiếc tắc xi bị cong rúm đang được kéo ra ngoài.

LUYỆN THI QUANG-MINH

Thứ Hai 6-12-65 Chiều và Tối 3g— 6g 7g— 10g tại 299 Trần quốc Toản Saigon

— TÚ TÀI I ban A, B (Toán Lý Hóa Anh Pháp...)

— TRUNG HỌC ĐỆ I CẤP (Toán Lý Hóa Anh Pháp Việt)

— THI VÕ ĐỆ THẤT

— Ban Giáo sư lừng tiếng

— Học ôn chương trình căn bản

— Thi thử đủ môn

— Nhà trường lo giấy tờ thi.

BỘ CANH NÔNG

Thông - Cáo

Nha Nông Cụ Cơ Giới thuộc Bộ Canh Nông cần tuyển dụng gấp các loại thợ chuyên môn sau đây với lương bổng đồng hóa công nhật :

— Thợ máy dầu cặn (diesel)

— Thợ máy nổ (essence)

— Thợ tiện, thợ bào, thợ điện, thợ đồng.

Thợ xoáy, thợ nguội và thợ mộc.

Điều kiện : ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch, ưu tiên cho cựu quân nhân.

Xin liên lạc tại Văn Phòng Nha Nông Cụ Cơ Giới, số 55, đường Trần-Nhật-Duật Tân Định (Saigon).

SAIGON, ngày 23 tháng 11 năm 1965

GIÁM ĐỐC NHA NÔNG CỤ CƠ GIỚI

TRƯƠNG-ĐÌNH-HUẤN

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

sĩ khác đi vòng thế giới để thăm dò thu lượm tin tức, đã được trung tướng Nguyễn văn Thiệu chủ tịch UBLĐQG tiếp kiến trong vòng 45 phút.

Sau cuộc hội kiến, Trung tướng Chủ tịch đã công bố cho các ký giả hay rằng Thượng nghị sĩ Mansfield đã được thông báo về các khía cạnh chính trị và xã hội của hiện tình ở Việt Nam, và thượng nghị sĩ đã tỏ ra hoàn toàn đồng ý với UBLĐQG về những thành tích thực hiện được trong những địa hạt ấy.

Trước đó, thượng nghị sĩ Mansfield đã được Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ Chủ tịch UBHPTƯ, và Ngoại trưởng Trần văn Đỗ tiếp kiến.

Tiếp xúc với viên chức Mỹ

SAIGON 3-12 (VTX).— Theo phát ngôn viên Hoa Kỳ cho biết, chiều qua, Thượng nghị sĩ Mike Mansfield đã nghe các viên chức thuộc Tòa Đại sứ Hoa Kỳ trình bày về các vấn đề chính trị. Tuy nhiên chi tiết về buổi thuyết trình này không được rõ.

Tối qua, Thượng nghị sĩ Mansfield đã dự tiệc do Đại sứ Hoa kỳ Henry Cabot Lodge khoản đãi.

Trường nên nhắc lại Thượng nghị sĩ Mike Mansfield hiện đang mở cuộc hành trình quan sát các đô thị trọng yếu trên thế giới.

Tin mừng

Thành thật chúc mừng hai bạn

HẰNG — VƯƠNG

(ĐÀ LẠT)

Trăm năm hạnh phúc

HUỲNH-HOA-LỆ

HỘI ÁI HỮU HỌC SINH

CÁC TRƯỜNG LA SAN VIỆT NAM

CHI-HỘI PHÁT-DIỆM

Chủ nhật 5-12-1965. Lễ kính trọng thể Thánh PHANXICÔ — XAVIÊ.

— Bổn mạng của Chi Hội PHÁT DIỆM.

— Bổn mạng của Sư huynh Jourdain, Thầy đáng kính của Chi Hội và đồng thời cũng là ngày Đại hội thường niên của Chi hội.

Trân trọng kính mời toàn thể các bạn Cựu Học sinh và gia đình thuộc Chi Hội Phát Diệm tới dự lễ mừng thường niên được tổ chức tại nguyện đường trường Taberd số 53 đường Nguyễn Du Saigon, vào hồi 8 giờ 15.

TM Ban Chấp Hành Chi hội

PHÁT DIỆM

Chủ Tịch

ĐỖ.ĐIỆN-THOẠI

GHI CHÚ : Sẽ có xe Car đưa đón các bạn và gia đình tại 4 khu.

1) Phú Thọ khởi hành 7 giờ 15

2) Bình Thái, Bình An và kế cận, khởi hành 7 giờ 15.

3) Chí Hòa khởi hành 7 giờ 15

4) Phú nhuận khởi hành 7 giờ 30

(Địa điểm tập trung sẽ do Ban Chấp hành Khu hướng dẫn)

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nhắc lại rằng cho đến bây giờ vẫn không có sự đồng ý là Đông hay Tây có lỗi trong chiến cuộc Triều Tiên, vậy mà vẫn ngưng chiến được đấy thôi.

Ông Gromyko vẫn nhấn mạnh đến chương trình 4 điểm của Bắc Việt trong đó có khoản quân đội Mỹ phải triệt thối và ngưng oanh tạc Miền Bắc.

Ngoại trưởng Stewart còn cho biết rằng ông không thảo luận về tình hình Việt Nam với thủ tướng Kosygin vì không có thì giờ.

Ông cũng nói với một ký giả Nga Sô trong cuộc họp báo tại sứ quán Anh rằng, Anh quốc từ khước kêu gọi Mỹ ngưng oanh tạc Miền Bắc vì lẽ Hà Nội đồng thời cũng phải ngưng hoạt động ở Miền Nam thì mới được.

Tuy nhiên, ông vẫn cho rằng tình hình Việt Nam không cản trở sự tiến bộ tiến tới một thỏa ước cấm phổ biến vũ khí nguyên tử.

Ông cho rằng kết quả của những cuộc hội kiến giữa ông và nhà đương cuộc Nga sô là có thể thảo luận về một bản dự thảo hiệp ước này. Và theo ông thì đây là một kết quả cụ thể.

Tin cuối cùng của Reuter cho biết là ngoại trưởng Anh đã trở về Luân Đôn. Ra tiễn ông tại phi trường có ngoại trưởng Gromyko, và hai người đã đàm đạo thân mật trong khi chờ đợi máy bay cất cánh.

Các cơ quan thông tấn Tây phương sau khi vui mừng tiếp nhận tin tức và hy vọng hôm thứ năm là đề nghị của ngoại trưởng Anh có thể mang lại một cái gì mới mẻ, đến thứ sáu lại trở về với sự dè dặt thường lệ và hoài nghi là hội nghị hòa bình đa phương khó mà triệu tập được.

Tại Mỹ, nhà đương cuộc Hoa thịnh đốn tỏ ra quan tâm đến hoàn cảnh nhà ngoại trưởng Anh đưa ra đề nghị hơn là nội dung của lời đề nghị. Người ta cũng cho biết rằng Hoa Kỳ không được hay trước là ngoại trưởng Stewart đã vô tình trình bày đề nghị của mình trực tiếp với hàng triệu dân Nga sô.

Ở Hoa thịnh đốn nhà đương cuộc Mỹ cho rằng đề nghị của ngoại trưởng Stewart khó thành công vì 3 lẽ :

1) Nga sô đã báo cho Anh quốc biết trước là chưa sẵn sàng thương thuyết hộ ai, thêm nữa Nga sô ủng hộ yêu sách của Hà nội đòi Mỹ rút quân và ngưng oanh tạc Bắc Việt mới có thể thương thuyết.

2) Trung Cộng và Bắc Việt trước đây đã có lúc ngỏ ý muốn triệu tập hội nghị để giải quyết cuộc xung đột thì nay lại giữ thái độ cứng rắn hơn trước nhiều.

3) Cũng có thể là Cộng sản bị dồn ép sẽ thuận đến bàn hội nghị để thảo lại kế hoạch tập họp lại quân đội để xâm nhập và phá hoại nhiều hơn. Nhưng trong lúc này cả Bắc Kinh và Hà Nội có cảm tưởng là chưa cần thiết phải dùng mưu mẹo đó.

Một bản thông cáo chung của hai chính phủ Anh Quốc và Nga sô đã được công bố xác nhận trong một bầu không khí cởi mở và cốt được việc, hai bên đã đặc biệt quan tâm đến vấn đề tài binh, đến cơ hội ký kết một thỏa hiệp quốc tế cấm phổ biến vũ khí nguyên tử.

Hai bên đồng ý cố gắng giải quyết những vấn đề cấp bách liên hệ đến an ninh Âu châu và bình thường hóa quan hệ giữa các nước Tây Âu và Đông Âu.

Về vấn đề Đông Nam Á hai bên đều nhấn mạnh đến nguy cơ chiến cuộc Việt Nam có thể làm tổn thương hòa bình thế giới, cả hai bên đã trao đổi quan điểm về vấn đề này.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

mê không lực và hải quân để rút ngắn chiến tranh ở Việt Nam, tránh bớt tổn thất sinh mạng Hoa Kỳ và buộc Cộng sản phải đi tới bàn hội nghị. Ông Nixon nói :

«Lợi thế của Cộng sản là chiến đấu ở dưới đất, ưu thế của chúng ta là chiến đấu trên không trung và trên mặt biển tới mức độ lớn lao nhất có thể được ».

Ông Nixon đã nhận định như vậy trong một diễn văn chuẩn bị đọc trước Đại hội thường niên của Hiệp hội kỹ nghệ gia toàn quốc.

Ông Nixon tuyên bố rằng ông không lên tiếng nói với tư cách là một đảng viên chính trị nào và ông nhấn mạnh rằng trong lịch sử Hoa Kỳ chưa có lần nào như lần này bản cải về Việt Nam mà nước Mỹ cần được nghe tiếng nói của «phe đối lập thành khẩn». Ông cho rằng các đảng viên Cộng Hòa sẽ không đứng về phe chỉ trích mà trái lại sẽ ủng hộ Tổng Thống Johnson và thúc giục chính phủ áp dụng chính sách mạnh mẽ hơn nữa để chặn đứng mưu toan xâm lược của Cộng sản.

Ông quả quyết rằng mục đích của Hoa kỳ là «quét sạch Việt Cộng ra khỏi Miền Nam và đảm bảo nền độc lập của VNCH chớ không cần đánh chiếm Bắc Việt. Đó không phải là mục tiêu của chúng ta».

Trường **VĂN-HỌC** 322 Phan-thanh-Giản — Saigon

4-12-65 Lớp **TRIẾT-HỌC** Đệ Nhất A.C.

Lớp **ĐỆ NHỊ C** dành riêng cho học sinh chương trình PHÁP

BÁN ĐẤT TRỐNG

Khu Cư xá rất tốt và mát mẻ (Vùng Lăng Cha Cả)

Có nhiều lô để xây cất BIỆT THỰ và PHỐ

Do nơi 46-48, Tôn Thất Đạm Saigon

trong giờ làm việc

1-12-65 MỞ : 3 GIỜ CHIỀU VÀ 7 GIỜ TỐI

CÁC LỚP LUYỆN THI

của Tư Thục TRƯỜNG-SƠN

129-131 LÊ VĂN DUYỆT — SAIGON

★ *LUYỆN THI TÚ TÀI I đủ ban A, B, C, Pháp và Anh. (Chuyên giải những bài Toán thi tại Việt Nam và Ngoại Quốc những năm gần nhất).*

★ *LUYỆN THI TRUNG HỌC ĐỆ NHẤT CẤP đủ ban Pháp và Anh.*

Đề giải trí cho các chiến sĩ Quân đoàn II

7 TIẾP THEO TRANG 1

Mọi người — nhất là các chiến sĩ — đều vô cùng hoan hỉ.

Nhưng có một điều cũng cần nêo biết rằng, khách vãng lai Trung tâm thì có rất nhiều, mà hàng họ lại gần như chưa có một tý gì. Âu đó cũng là một nỗi khó khăn cho những nhà cầm quyền ở miền rừng núi đó này vậy.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc hay :

Ô. Tôn-Thất-Dương

là chồng, thân phụ, nhạc phụ, và tổ phụ chúng tôi đã tạ thế ngày 3-12-65 tức ngày 11 tháng 11 năm Ất-Tỵ, tại nhà riêng chúng tôi số 52916 Phan Thanh Giản, SAIGON

Hưởng thọ 61 tuổi

Tang lễ sẽ cử hành lúc 6 giờ sáng ngày 6-12-1965 và sẽ an táng tại nghĩa trang Trung Việt Tân Sơn Hoà (chùa Hải Quang).

Bà quả phụ Tôn-Thất-Dương cùng tang quyến.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

TIN BUỒN

Đau đớn hay tin :

Bạn VŨ-VĂN-QUANG

vừa từ trần ngày 01-12-65 tại Saigon hưởng thọ 41 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Nguyễn hoàng Diệp và các bạn đồng sở

CHIA BUỒN

Chúng tôi được tin Cụ :

ĐẶNG - CAO - VĂN

Thân mẫu bạn ;

ĐẶNG-PHÚC-YÊN

Đã thất lộc tại Saigon ngày 1-12-65.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng bạn Yên cùng tang quyến.

Xin cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về cùng Chúa.

NGUYỄN - ĐỨC - MINH

NGUYỄN - VĂN - KHANG

NGUYỄN - VĂN - HÙNG

[illegible]

REX

La Chute de l'Empire Romain Sophia Loren, Stephen Boyd, Mel Ferrer-Scope Màu, T. PhápPĐVN

ĐẠI NAM

La Chute de l'Empire Romain Sophia Loren. Stephen Boyd. Mel Ferrer, Scope Màu.T. PhápPĐVN

EDEN

Jason et les Argonautes Todd Amstrong-Nancy Kovack-Gary Raymond, Màu — T, Pháp PĐV Hoa.

IMPÉRIAL LÊ NGỌC

Liêu Trai Chí Dị — Nguyên tác : Bồ Tùng Linh Phim thần thoại.Scope — Màu, Tiếng Trung Hoa PĐVN

PALACE CHOLON

La Chute de l'Empire Romain Sophia Loren, Stephen Boyd. Mel Ferrer, ScopeMàu T. PhápPĐVN

KIM CHÂU

Liêu Trai Chí Dị — Nguyên tác : Bồ Tùng Linh Phim thần thoại Scope — Màu Tiếng Trung-Hoa P.Đ.V.N

KHẢI HOÀN

Liêu Trai Chí Dị — Nguyên tác : Bồ Tùng Linh Phim thần thoại Scope — Tiếng Trung Hoa P.Đ.V.N.

DIÊN HỒNG

1)Soliman, le Magnifique — E. Purdom.Màu PĐVN. 2) Nữ Chúa Khát Tình. K, Machiko, Màu TV

NAM VIỆT

1) Soliman, le Magnifique,— E. PurdomM. PĐVN.2)Dossier 1413 Bạo Nhạc E.Barclay và J. Hallıday

HỒNG BÀNG

1) Võ Tòng Sát Thủ. Scope.Màu P.Đ.V. Anh. 2) Tình Nồi Phong Ba Lăng Ba-Lý Lệ HoaScope. Màu

THANH BÌNH

Jason et les Argonautes — Todd Amstrong-Nancy Kovack-Gary Raymond — Màu T. Pháp. PĐV Hoa

MODERNE

1) La Dénonciation — Maurice Ronet F. Brion. PĐVN 2) Nhu Đạo Đoạt Hồn Chưởng Nói T. VN.

VIỆT LONG

Jason et les Argonautes — Todd Amstrong-Nancy Kovack-Gary Raymond-Màu T. Pháp PĐV, Hoa

CASINO SAIGON

Liêu Trai Chí Dị — Nguyên tác : Bồ Tùng Linh Phim thần thoại,Scope —Màu Tiếng Trung Hoa P.Đ.V.N

VĂN HOA

La Chevauchée Vers Santa Cruz (1 Mối Hận Thù)Edmund PurdomM Kock, Scope. Màu. T. Pháp PĐVN

ĐẠI ĐỒNG (Bản cờ)

1) Thế Vận Hội La Mã. 2) Dưới Dấu Hiệu La Mã. (Sous le Signe de Rome) 2 Phim đều Sp.Màu. PĐVN

LONG VÂN

1) Võ Tòng Sát Thủ. Scope Màu PĐV Anh 2) Vengeance desSarrazins (Dân Sarrazins phục hận)Màu

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)

Nhất Chưởng Đoạt Hồn (2 hồi nhập I) Phim Nhựt đầu chưởng TV 30 Năm Khôi Hài. (chiếu thêm cuộc tuyển lựa Hoa Hậu VN 1965)

Ciné QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ.

— Tề Thiên Đại Thánh Nói tiếng Việt —Ngày Tàn Của Đảng Mật Thẹo. Phụ-đề Việt Ngữ

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ CÔNG CHÁNH VÀ GIAO THÔNG

—oOOo—

NHA KIỀU LỘ — KHU CÔNG CHÁNH C.N.T.P.

số 5835 CNTP/HC

NGÂN SÁCH QUỐC GIA Tài khóa 1965

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn (lần thứ II)

ĐỀ MỤC : Công tác xây cầu béton cốt sắt dài 12m30 rộng 7m50 tại km 3-|-100 trên QL 21 thuộc tỉnh Tuyên Đức.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC :	755.681đ00
TIỀN KÝ QUỸ TẠM :	12.000đ00
THỜI HẠN THỰC HÀNH CÔNG TÁC :	120 ngày

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 7 tháng 12 năm 1965 tại Văn phòng Khu Công Chánh CNTP Banmêthuột, lúc 9 giờ.

HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Trước 18 giờ ngày 6-12-1965

HẠN NỘP BÌ XIN DỰ THẦU : Trước 09 giờ ngày 9-12-1965

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Khu Công Chánh Cao Nguyên Trung Phần — Ty Công Chánh Tuyên Đức.

LƯU Ý : — Bắt buộc phải nộp 1 bản chương trình xây cất trong bạn định, văn kiện này phải bỏ vào bì thứ nhất cùng với những chứng chỉ khác để Hội đồng cứu xét.

BANMÊTHUỘT, ngày 25 tháng 11 năm 1965

Kỹ Sư. Trưởng Khu Công Chánh

Cao Nguyên Trung Phần

NGUYỄN XUÂN MỘNG

CÁO THỊ ĐẤU THẦU KHẨN HẠN

(Lần thứ hai)

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Tại Trại Triệu Đà BANMÊTHUỘT. hồi 9 giờ ngày 07-12-1965

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Công tác ráp dựng 24 nhà sắt tiền chế và hệ thống điện nước cho QLVNCH tại BANMÊTHUỘT

THỂ THỨC ĐẤU THẦU : Tổng khoán

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :

— Nha Mãi Dịch Quân Đội đường Chi Lăng Phú Nhuận Saigon.

— Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương Phú Thọ Saigon.

— Trại Triệu Đà (cổng số 1) Banmêthuột.

CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI TRIỆU ĐÀ

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ Y - TẾ

BỊNH-VIỆN BÌNH-DÂN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Theo Thủ Tục Khẩn Cấp

(Đấu thầu lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :

— Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh-Viện Bình-Dân từ 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

— Hồi 9 giờ sáng ngày 6-12-1965 tại Văn Phòng Bịnh-Viện Bình-Dân.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :

— Lô 1 (Thịt heo, thịt bò, gà vịt) trị giá	998.469đ00
Ký quỹ tạm	24.960đ,00
— Lô 2 (Cá đồng, tôm càng, tôm bạc, tôm khô Cá biển)	865.033đ70
Ký quỹ tạm	21.600đ00
— Lô 3 (Rau, trái cây) trị giá	536.608đ00
Ký quỹ tạm	13.400đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Văn Phòng Bệnh-Viện Bình-Dân.

— Bộ Y-Tế (Sở Tài-Chánh) số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon trong những ngày giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Văn Phòng Bệnh-Viện Bình-Dân trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 25 tháng 11 năm 1965

KT. GIÁM ĐỐC BỆNH-VIỆN BÌNH-DÂN

Xử Lý Thường-Vụ

B.S. ĐÀO-ĐỨC-HOÀNH

Công ty Thủy Điện

trân trọng thông báo

Số điện tiêu thụ gia tăng do sự cúp điện thay phiên từng vùng, không phải vì vấn đề kỹ thuật. Số tăng đó chỉ do ở sự xài nhiều hoặc hệ thống điện trong nhà hư hỏng

Công Ty Thủy Điện luôn luôn sẵn sàng kiểm soát lại đồng hồ và hệ thống điện của các nhà thuê bao gởi đơn khiếu nại về số điện đã ghi.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ Y-TẾ

BẢO-SANH-VIỆN TỪ-DŨ

Số 1845 YT/BSVTD

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN (Đấu thầu lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống và củi cho Bảo Sanh Viện TỪ DŨ kể từ ngày 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 15 giờ chiều ngày 7-12-1965 tại Bảo Sanh Viện TỪ DŨ.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :

— Lô 1	(thịt)	1.179.700đ
— Lô 2	(cá)	453.890đ
— Lô 3	(Rau)	370.570đ
— Lô 4	(tạp phẩm)	386.660đ
— Lô 5	(củi)	100.800đ

KÝ QUỸ TẠM :

Xin xem điều kiện sách của Bảo Sanh Viện TỪ DŨ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Văn phòng Bảo Sanh Viện TỪ DŨ, 284 Cống Quỳnh

— Bộ Y Tế (Sở Tài Chánh) số 59 đường Hồng Thập Tự trong giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

— Văn phòng Bảo Sanh Viện TỪ DŨ trước giờ đấu thầu.

Bảo Sanh Viện TỪ DŨ, ngày 29 tháng 11 năm 1965

Giám Đốc Bảo Sanh Viện Từ Dũ

BS. NGUYỄN-VĂN-HỒNG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ Y-TẾ

BỆNH-VIỆN NHI-ĐỒNG

Cáo thị đấu thầu công khai theo thủ tục khẩn cấp

(ĐẤU THẦU LẦN THỨ HAI)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh Viện Nhi Đồng kể từ 1-1-66 đến 31-12-66.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Hồi 15 giờ chiều ngày 6-12-65 tại Bệnh Viện Nhi Đồng

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH 4 lô (Thịt, Cá, Rau, Tạp phẩm) trị giá từ trên 100.000đ.00 đến trên 600.000đ.00.

KÝ QUỸ TẠM : Xin xem Điều Kiện sách của Bệnh Viện Nhi Đồng.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Phòng Kế Toán Bệnh Viện Nhi Đồng. — Bộ Y Tế (Sở Tài Chánh) trong những ngày, giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 27 tháng 11 năm 1965

Giám-Đốc Bệnh Viện Nhi-Đồng,

G.S. PHAN-ĐÌNH-TUẤN

VIỆT NAM CỘNG HÒA

—O—

BỘ Y TẾ

—O—

BỆNH VIỆN NGUYỄN VĂN HỌC

Cáo thị đấu thầu công khai theo thủ tục khẩn cấp

(ĐẤU THẦU LẦN THỨ HAI)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh viện Nguyễn văn Học kể từ 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Hồi 09 giờ sáng ngày 7-12-65 tại bệnh viện Nguyễn văn Học

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : Các loại thực phẩm sống cho Bệnh viện Nguyễn văn Học chia ra làm nhiều lô : lô thịt, lô cá, lô rau và lô tạp phẩm gia vị, trị giá ước lượng mỗi lô từ trên 100.000đ đến 600.000đ.

KÝ QUỸ TẠM : Xin xem điều kiện sách của Bệnh viện Nguyễn văn Học

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU Văn phòng Bệnh viện Nguyễn văn Học trước giờ đấu thầu.

Gia Định, ngày 29 tháng 11 năm 1965

Giám Đốc Bệnh viện Nguyễn văn Học

B.S. PHẠM-KIM-LƯƠNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA

—O—

BỘ Y TẾ

—O—

DƯỠNG TRÍ VIỆN

BIÊN HÒA

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn (Đấu lần thứ 2)

MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống và củi chụm cho Dưỡng Trí Viện Biên Hòa từ ngày 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Hồi 15 giờ chiều ngày 8-12-1965 tại Dưỡng Trí Viện Biên Hòa.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :

Các loại thực phẩm sống và củi chụm chia làm 6 lô, trị giá ước lượng mỗi lô từ 600.000đ00 đến 1.900.000đ00.

KÝ QUỸ TẠM : Xem nơi điều kiện sách

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Dưỡng Trí Viện Biên Hòa

— Sở Tài Chánh Bộ Y Tế.

NƠI NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU :

Văn Phòng Dưỡng Trí Viện Biên Hòa trước giờ đấu thầu.

Biên Hòa, ngày 2 tháng 12 năm 1965

GIÁM ĐỐC DƯỠNG TRÍ VIỆN

B.S. NGUYỄN-TUẤN-ANH

Cảm Tạ

Chúng tôi chân-thành cảm tạ Quí Thượng-Tọa, Đại-Đức, Tăng Ni, các Hiệp-Hội, Quí Ông Bà, Cô Bác, thân bằng quyến thuộc và bạn hữu đã có lòng tưởng nhớ đến tụng niệm cầu siêu, phúng điếu, gởi điện tín và thơ đến chia buồn cùng đưa linh-cửu Thân Mẫu, Cô Dì, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi là :

Nguyễn - thị - Dung

tự NGUYỄN-THỊ-NHUNG

Pháp danh

Diệu - Nhan

Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Xã Hưng-Long (Gia-Định).

Trong lúc tang-gia bối-rối có điều chi sơ thất xin Quý Vị niệm tình thứ lỗi.

T.M. tang gia

NGUYỄN-VĂN-HOÀNH

Nguyên Chủ-Tịch Hội-Đồng Đô - Thành

160 Đại-lộ Trần-hoàng-Quân CHOLON

Nhắn-Tin

Ái *Không có sự ngăn cản về quyết định của con. Về gặp Cậu ngay để bàn định và thu xếp.*

TÍCH

NHẮN TIN

CHƯƠNG !

Ba biểu. Vì quá bừa cơ nên con sợ không dám về. Ba không khe khắt quá như con tưởng. Miễn là con biết nghĩ. Về mà tiếp tục học.

Ba : NINH

OFFRE D'EMPLOI

RECHERCHONS JEUNE FILLE DACTYLOGRAPHE PARLANT FRANÇAIS ANGLAIS. SE PRESENTER SOCIETE DRAGAGES Nº 200 YEN-ĐO — SAIGON.

Offre d'emploi

Recherchons dessinateurs travaux publics. Se présenter Dragages 200 Yên Đỗ Saigon

---

TOÁN LÝ HÓA (6-12) 3g chiều

(Làm đề giáo khoa và giải toán thi)

GS **MẠNH-HOÀNG** *TRÍ-ĐỨC* **55** *Cao Thắng*

MỞ THÊM

1 LỚP **NHỊ A**

1 LỚP **NHỊ B**